

## KAMTAWNGNAE (Genesis)

### *Sak kamtawngnae*

<sup>1</sup> Apuengcue vah, Cathut ni kalvan hoi talai a sak.

<sup>2</sup> Talai teh meilam tawn hoeh. Ahrawng lah doeh ao. Hmonae ni kadung poung e hmuen a ramuk. Cathut e Muitha teh tui van a kâroe.

### *Hnin taruk touh hoi saknae*

<sup>3</sup> Cathut ni angnae awm seh ati teh angnae teh ao. <sup>4</sup> Angnae teh Cathut ni a khet navah ahawi ati teh, Cathut ni angnae teh hmonae dawk hoi a kapek. <sup>5</sup> Cathut ni angnae hah khodai telah a phung, hmonae hah karum telah a phung. Hottelah, tangmin hoi amom teh apasuek hnin lah ao.

<sup>6</sup> Hahoi Cathut ni, tui lungui lathueng awmseh, tui hoi tui kâkapek seh telah ati. <sup>7</sup> Hottelah Cathut ni lathueng a sak teh, lathueng lah kaawm e tui hoi lathueng rahim lah kaawm e tui hah a kapek teh hottelah ao awh. <sup>8</sup> Cathut ni lathueng teh kalvan telah a phung. Hottelah tangmin hoi amom teh apâhni hnin lah ao.

<sup>9</sup> Hahoi Cathut ni kalvan rahim kaawm e tui hmuen buet touh koe awm seh. Kaphui e talai kamnuek seh ati e patetlah ao. <sup>10</sup> Cathut ni kaphui e talai hah talai telah ati teh, tuikamuemnae teh tuipui telah a phung. Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.

<sup>11</sup> Hahoi Cathut ni hettelah ati, talai ni pho, cati ka tâcawt sak e cakung, a paw ka paw e thingkung, amamouh a coung e patetlah atimu katâcawtkhai e naw hah paw naseh ati e patetlah ao awh. <sup>12</sup> Talai ni pho, cati ka tâcawt sak e cakung, ati ka tawn ni teh a paw ka paw e thingkungnaw a pâw sak. Hotnaw hah Cathut ni a khet navah ahawi telah ati. <sup>13</sup> Hottelah tangmin hoi amom teh apâthum hnin lah ao.

<sup>14</sup> Hahoi Cathut ni karum dawk hoi khodai kapek nahanelah, kalvan e lathueng dawk angnae awm seh, mitnoutnae tue, hnin hoi kumnaw awmseh. <sup>15</sup> Kalvan e lathueng dawk, talai angnae ka poe hanelah, angnae awmseh telah ati e patetlah ao. <sup>16</sup> Hahoi Cathut ni angnae kalen kahni touh a sak teh, khodai ka uk hanelah kalen e buet touh, karum ka uk hanelah kathoenge buet touh hoi âsinaw a sak. <sup>17</sup> Cathut ni talai dawk ang sak hanelah thoseh, khodai hoi karum ka uk hanelah thoseh, hmonae dawk hoi angnae kapek hanelah thoseh, kalvan e lathueng dawk a hruek. <sup>18</sup> Hote hah Cathut ni a khet navah, ahawi telah ati. <sup>19</sup> Hottelah tangmin hoi amom teh apali hnin lah ao.

<sup>20</sup> Hahoi, Cathut ni kahring ni teh kêroe e saring, tui ni pungdaw sak naseh. Tavanaw hai kalvan e lathueng dawk kamleng naseh telah ati. <sup>21</sup> Hahoi, Cathut ni tuipei dawk e saring kalenpoungnaw, kahring ni teh kêroe e saringnaw tui ni amamouh coungnae patetlah lengkaleng a pungdaw sak teh, rathei ka tawn e tavanaw hai amamouh coungnae patetlah lengkaleng a sak. Hote hah Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.

<sup>22</sup> Cathut ni hote saringnaw hah yawhawinae a poe teh, moikapap pungdaw awh nateh, tuipei tuinaw daw kawi sak awh. Tawanaw hai talai daw kungdaw awh telah ati. <sup>23</sup> Hottelah tangmin hoi amom teh apanga hnin lah ao.

<sup>24</sup> Hahoi Cathut ni saring hoi moithangnaw, vonpui hoi kâva e moithangnaw tali ni pungdaw sak seh telah ati e patetlah ao. <sup>25</sup> Hottelah Cathut ni moithangnaw, saringnaw, vonpui hoi kâva e moithang pueng teh a sak. Hote hah Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.

<sup>26</sup> Hahoi Cathut ni, mamae mei hoi kâvan lah, meikalat lah tami sak awh sei. Ahni ni tuipei daw k e tanganaw, kalvan e tawanaw, talai daw k e saring pueng hoi, vonpui hoi kâva e saring pueng e lathueng kâ tawn seh telah ati. <sup>27</sup> Hottelah Cathut ni amae mei hoi kâvan lah, amae meikalat lah tongpa hoi napui hah a sak.

<sup>28</sup> Hahoi ahnimouh roi hah Cathut ni yawhawinae a poe teh, Cathut ni ahnimouh roi koe, canaw moikapap khe nateh pungdaw awh. Talai daw kawi awh nateh, tâ awh loe. Tuipei daw k e tanganaw, kalvan e tawanaw, talai daw k vonpui hoi kâva e moithang pueng koe kâ tawn awh telah ati. <sup>29</sup> Hahoi Cathut ni khenhaw! talai daw k cati ka tâcawt sak e cakung aphunphun, a paw daw k a mu kaawm e thingkung pueng, na ca awh hanelah kai ni na poe. <sup>30</sup> Hahoi, talai e moithang, kalvan e tava, hoi kahring niteh, talai daw k vonpui hoi kâva e moithang pueng ni a ca hanelah, pho kahring aphunphun ka poe telah ati e patetlah ao. <sup>31</sup> Hahoi, Cathut ni a sak e pueng a khet navah, ahawipoung telah ati.

Hottelah tangmin hoi amom teh ataruk hnin lah ao.

## 2

### *Asari hnin Cathut a kâhat*

<sup>1</sup> Hottelah kalvan hoi talai, a thung kaawm e pueng teh koug a cum. <sup>2</sup> Hahoi, a cum e thaw hah asari hnin dawc Cathut ni a pâpout. Hahoi, thaw pueng a cum dawkvah, asari hnin a kâhat.

### *Tongpa hoi Napui saknae*

<sup>3</sup> Hottelah, Cathut ni asari hnin hah yawhawi a poe teh a thounsak. Bangkongtetpawiteh, a sak e hnopueng koug a cum toug dawkvah, hote hnin dawc a kâhat. <sup>4</sup> Hetenaw teh kalvan hoi talai a saknae hnin navah, <sup>5</sup> talai dawc phokung pâw hoehnahlan, law dawc patue e hai a pâw hoehnahlan, BAWIPA Cathut ni talai van khorak sak hoeh rah. Talai dawc ka tawc hane tami hai awm hoeh rah. <sup>6</sup> Hatei, talai dawc hoi tui kahû a tâco sak teh, talai pueng a duk sak. <sup>7</sup> Hahoi, BAWIPA Cathut ni talai dawc e vaiphu hoi tami a sak teh, hringnae kâha a hnawng dawc hoi a poe hnukkhu tami teh kahring e tami lah a kangcoung.

<sup>8</sup> Hahoi BAWIPA Cathut ni kanîtholah, Eden hmuen dawkvah, takha buet touh a sak teh, a sak e tami hah hawvah a hruek. <sup>9</sup> Hote talai dawc a meikahawi niteh, cakawi thingkung aphunphun a pâw sak. Takha lungui vah, hringnae thingkung hoi thoe hoi hawi panuenae thingkung hai a pâw sak.

<sup>10</sup> Takha kaduksak hanelah, Eden hoi tui buet touh a lawng teh, takha lawilah hoi pali touh

lah a kampek teh tui sei pali touh lah a coung.  
<sup>11</sup> Apasueke tui min teh Pishon. Sui onae Havilah ram pueng, kâkalup lah a lawng. <sup>12</sup> Hote ram daw k e sui teh, ahawi. Hote hmuen koe Dellium hoi Onyx talung ap hu kaawm e hai ao. <sup>13</sup> Apâhni e tui min teh Gihon. Kush ram kâkalup lah a lawng. <sup>14</sup> Hahoi apâthum e tui min teh Khiddekel. Assiria ram kanîtholah a lawng teh, apali e tui min teh Euphrates.

<sup>15</sup> BAWIPA Cathut ni tami a la teh, Eden takha daw k thaw taw k hane hoi khetyaw t hanelah a hruek. <sup>16</sup> Hahoi, BAWIPA Cathut ni tami koe kâ a poe e teh, thoe hoi hawi panuenae thingkung hloilah, hote takha daw k kaawm e thingpaw pueng teh, na ca thai. <sup>17</sup> Hatei, thoe hoi hawi panuenae thingpaw teh na cat mahoe h. Na cat pawiteh, na ca hnin na due roeroe han atipouh.

<sup>18</sup> Hahoi, BAWIPA Cathut ni tongpa teh amadueng ao e hawihoe h a titeh, kabawmkung kahawi ka sak pouh han ati. <sup>19</sup> BAWIPA Cathut ni talai a la teh, talai van e saring pueng hoi kalvan e tava pueng a sak hnukkhu, min phung hanelah, Adam koe a thokhai. Adam ni hai a thokhai e saring pueng min a phung e patetlah min lengkaleng a tawn awh. <sup>20</sup> Hottelah, saringpueng, kalvan e tava pueng, moithang pueng Adam ni min a phung. Hatei, Adam kabawmkung kahawi awm hoe h rah. <sup>21</sup> Hatdawkvah, BAWIPA Cathut ni Adam mat a i sak teh, a i lahun nah a nâhru buet touh a rayu pouh teh, a tak hoi bout a pâbing pouh. <sup>22</sup> Hahoi, BAWIPA Cathut ni tongpa daw k hoi a rayu e a nâhru hoi napui a sak teh, tongpa koe a thokhai.

<sup>23</sup> Hahoi, Adam ni hethateh, ka hru thung e ka hru, ka tak thung e ka tak doeh. Tongpa thung e rayu e lah ao dawkvah, napui telah phung hanelah ao ati. <sup>24</sup> Hatdawkvah, tongpa ni manu hoi na pa a ceitakhai han. Hathnukkhu, a yu hoi a kâpahlawm vaiteh, takthai buet touh lah a cOUNG han. <sup>25</sup> Tongpa hoi a yu teh, caici lah ao roi eiteh, kayanae tawn roi hoeh.

### 3

#### *Rawpnae*

<sup>1</sup> BAWIPA ni a sak e moithang pueng hlak tahrUN teh huenghai kaawm poung e lah ao dawkvah, napui koe nangmouh roi ni takha dawK e thingpaw pueng cat hanh telah Cathut ni ati katang maw telah a pacei.

<sup>2</sup> Napui ni tahrUN koEVah, takha dawK kaawm e thingpawNAW teh na ca thai.

<sup>3</sup> Hatei, takha lungui kaawm e thingpaw teh na cat mahoeH. Tek hai na tek mahoeH. Hoehpaw-iteh, na due han telah Cathut ni ati telah atipouh.

<sup>4</sup> TahrUN ni napui koe, khoeroe na dout mahoeH. <sup>5</sup> Bangkongtetpawiteh, a paw na ca hnin vah, na mit ang roi vaiteh, thoe hoi hawi na panue roi han. Cathut boiboe lah na o roi han tie ama Cathut ni a panue dawK doeh telah atipouh.

<sup>6</sup> Hote thingkung teh cakawi kahawi e lah, mitkhet kantang e lah, tami lungkaangsakkung a paw lah a hmu dawkvah, a la teh a ca. Hahoi ateng kaawm e a vâ hai a poe teh a ca.

<sup>7</sup> Hathnukkhu, ahnimouh roi teh, a mit ang roi tOUNG dawkvah, caici lah ao roi e hah a kâpanue

roi. Hatdawkvah, thai hna a khui roi teh, a khohna roi.

<sup>8</sup> Hot hnin tangmin lah, takha dawk BAWIPA Cathut a tho e pawlawk ahnimouh roi yuvâ ni a thai navah, BAWIPA Cathut e hmaitung hoi hlout nahanelah takha thung e thingkung rahak a kâhro roi. <sup>9</sup> Hatei, BAWIPA Cathut ni Adam a kaw teh, nâmwaw na o atipouh.

<sup>10</sup> Tongpa ni, takha thung na lawk ka thai teh, caici lah ka o dawk ka taki teh ka kâhro telah atipouh.

<sup>11</sup> BAWIPA ni, apinimaw nang caici lah na o e hah a dei. Cat hanh ka tie thingpaw hah na ca toun maw telah a pacei.

<sup>12</sup> Tongpa ni nang ni na poe e napui ni thingpaw na poe teh ka ca atipouh.

<sup>13</sup> BAWIPA Cathut ni, napui koevah, hete hno na sak telah a pacei navah, napui ni, tahrûn ni na dum teh ka ca telah atipouh.

<sup>14</sup> BAWIPA Cathut ni tahrûn koevah, hete hno na sak dawkvah, saring hoi moithang pueng hlakvah, thoebo lah na o han. Na vonpui hoi na thawn vaiteh, na hring nathung vaiphu na ca han. <sup>15</sup> Nang hoi napui, na catoun hoi napui e catoun kai ni ka kâtaran sak han. Ahni ni na lû a phawm vaiteh, nang ni hai ahnie a khokpaimai na khue pouh han telah atipouh.

<sup>16</sup> Napui koevah, camo na vawn navah patawnae ka pung sak vaiteh, na khe nah patawnae na khang han. Na ngainae teh na vâ hanelah ao vaiteh, na vâ ni na uk han.

<sup>17</sup> Adam koevah, na yu e lawk na tarawi teh, cat hanh telah kai ni kâ na poe e thingpaw na

ca dawkvah, talai teh nang kecu dawk thoebo lah ao. Tha pataw laihoi na hringyung thung na tawk vaiteh, na ca han. <sup>18</sup> Pâkhingnaw hoi pâkhingkungnaw ka pâw sak vaiteh, law dawk hoi ka tâcawt e apawhik na ca han. <sup>19</sup> Na tâconae talai lah bout na ban hoehroukrak, na minhmai dawk hoi lahuntui tâco laihoi na ca han. Bangkongtetpawiteh, nang teh vaiphu e lah na o dawkvah, vaiphu lah bout na ban han telah atipouh.

<sup>20</sup> Hahoi, Adam ni amae yu hah Evi telah min a phung. Bangkongtetpawiteh, ahni teh kahring pueng e a manu lah ao dawk doeh.

<sup>21</sup> BAWIPA Cathut ni Adam hoi a yu hanlah phaiyuen angkidung a sak pouh teh, a khohna sak.

<sup>22</sup> Hahoi, BAWIPA Cathut ni tami teh, maimouh thung dawk e buetbuet touh hoi a kâvan toung dawkvah, thoe hoi hawi a panue toe. Atuteh, yungyoe hringnae coe hanelah a kut a kâyap vaiteh hringnae thingpaw khi vaiteh, a cakawi nahoeh toe telah ati. <sup>23</sup> Hatdawkvah, BAWIPA Cathut ni tami teh ama a tâconae talai dawk thaw tawk hanelah Eden takha thung hoi a pâlei.

<sup>24</sup> Hottelah, tami hah a pâlei hnukkhu, avoivang kamrit thai e tahloi hoi Cherubim hah, hringnae thingkung lamthung ka ring hanelah, Eden takha kanîtholah a hruek.

## 4

### *Kain ni Abel a thei*

<sup>1</sup> Adam ni a yu Evi a panue teh, camo a vawn. Capa a khe teh, BAWIPA ni na kabawp dawk ca



tongpa ka khe ati teh, Kain telah min a phung.  
<sup>2</sup> Hahoi, a nawnggha Abel bout a khe. Abel  
teh tu kakhoumkung lah ao teh, Kain teh law  
kasakkung lah ao. <sup>3</sup> Atueng akuiep torei teh, Kain  
ni amae law thung e a pawhiknaw hah BAWIPA  
koe a sin. <sup>4</sup> Abel ni hai tu pasuek ka khe e hoi,  
kathâwnaw a sin. Hatdawkvah, BAWIPA ni Abel  
hoi a sin e hno teh a dâw pouh. <sup>5</sup> Hatei Kain hoi a  
sin e hno teh dâw pouh hoeh. Hatdawkvah, Kain  
teh a lung puenghoi a khuek dawkvah minhmai  
a mathoe.

<sup>6</sup> BAWIPA ni Kain koevah, Bangkongmaw  
na lungkhuek teh minhmai a mathoe.  
<sup>7</sup> Kahawicalah na sak pawiteh ka dâw mahoe  
maw. Kahawicalah na sak hoehpawiteh yon  
thuengnae sathei teh longkha koe a tabo. Ahnie  
a ngainae teh nange doeh. Hatei nang ni ahni  
na uk telah atipouh.

<sup>8</sup> Kain ni a nawnggha Abel koevah law lah cet  
sei atipouh. Law a pha roi torei teh Kain ni  
a nawnggha a taran teh a thei. <sup>9</sup> Hatdawkvah,  
BAWIPA ni Kain koe, na maw na nawnggha Abel  
te, telah a pacei navah, ahni ni ka panuek hoeh,  
ka nawnggha ka khoum e nahoe telah atipouh.

<sup>10</sup> Hahoi, BAWIPA ni bangmaw na sak na  
nawnggha e thi ni talai dawkhoei kai koe a hram  
toe. <sup>11</sup> Na kut hoi na palawng e na nawnggha  
thi, dâw hanelah apâhni ka ang e talai dawkhoei  
nang teh atu thoebo lah na o toe. <sup>12</sup> Talai dawkhoei  
thaw na tawkhoei navah a thaonae nang koe tâcawt  
mahoe toe. Nang teh talai vah, ka yawng e tami  
hoi ka kâva a e tami lah na o han telah atipouh.

<sup>13</sup> Kain ni BAWIPA koevah, reknae ka hmu e heh ka phu thai e hlak a lenhnawn. <sup>14</sup> Sahnin teh talai hoi na pâlei toe ti ka panue. Na hmaitung hoi hro lah ka o toe. Talai van vah ka yawng e hoi yuengyoe kâva e tami lah kaawm vaiteh, ka hmawt e pueng ni na thei han doeh telah atipouh.

<sup>15</sup> Hatei, BAWIPA ni Kain koe nang ka thet e pueng teh let sari touh hoi a moi ka pathung han atipouh. Hahoi, BAWIPA ni Kain ka hmawt e tami, buet touh ni hai a thei hoeh nahanlah ahni dawk noutnae a ta pouh. <sup>16</sup> Hathnukkhu, Kain teh BAWIPA e hmaitung hoi a tâco teh, Eden kanîtholah, Nod ram dawk kho a sak. <sup>17</sup> Kain ni a yu a panue teh, camo a vawn teh Enok a khe. Kho a thawng teh a capa min lah Enok kho telah min a poe. <sup>18</sup> Hahoi Enok ni Irad a khe. Irad ni Mehujael a khe. Mehujael ni Methushael a khe. Methushael ni Lamek a khe. <sup>19</sup> Hathnukkhu, Lamek ni a yu kahni touh a la teh, apasueke min teh Adah, apâhni e min teh Zillah doeh. <sup>20</sup> Adah ni Jabal a khe. Ahni teh rimnaw dawk kho ka sak e lah ao teh saringnaw kapacakung e na pa lah ao. <sup>21</sup> A nawngha e min teh Jubal. Ahni teh ratoung hoi vovitnaw ka pâtu e na pa lah ao. <sup>22</sup> Zillah ni hai Tubal-kain a khe. Ahni teh rahum hoi sum ka dei pueng e na pa lah ao. Naamah teh Tubal-kain e tawncanu lah ao. <sup>23</sup> Hahoi, Lamek ni a yu roi Adah hoi Zillah koevah, ka lawk thai roi haw, patawnae na poe dawkvah tongpa buet touh ka thei. Na pacekpahlek dawkvah, thoundoun buet touh ka thei toe.

<sup>24</sup> Kain ni let sari touh e moipathungnae khang pawiteh, Lamek ni teh a let 70 touh hoi a khang han.

<sup>25</sup> Hahoi, Adam ni a yu bout a panue teh, ca tongpa a khe. Seth telah min a phung. Bangkongtetpawiteh, Kain ni Abel a thei dawkvah Cathut ni alouke cati bout na poe telah ati.

<sup>26</sup> Seth ni hai capa a khe teh Enosh telah min a phung. Hahoi tami ni Jehovah min kaw han a kamtawng aw.

## 5

### *Adam imthung*

<sup>1</sup> Adam catounnaw cauk teh a rahim lae patetlah doeh. Cathut ni tami a sak navah amae meikalat lah a sak. <sup>2</sup> Tongpa hoi napui a sak teh yawhawinae a poe. A sak hnin ahnimouh roi teh tami telah min a phung. <sup>3</sup> Adam teh kum 130 touh a pha navah, ama hoi kâlat e ama hoi mei kâvan e ca tongpa a khe teh Seth telah min a phung. <sup>4</sup> Seth a khe hnukkhu, Adam teh kum 800 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw hai bout a khe. <sup>5</sup> Adam teh kum 930 touh akupe navah a due.

<sup>6</sup> Seth teh kum 105 touh a pha navah Enosh a khe. <sup>7</sup> Enosh a khe hnukkhu Seth teh kum 807 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>8</sup> Seth teh a kum 912 touh akupe navah a due.

<sup>9</sup> Enosh teh kum 90 touh a pha navah Kenan a khe. <sup>10</sup> Kenan a khe hnukkhu, Enosh teh kum 815 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw khe. <sup>11</sup> Enosh teh kum 905 touh a hring teh a due.

<sup>12</sup> Kenan teh kum 70 touh a pha navah Mahalalel a khe. <sup>13</sup> Mahalalel a khe hnukkhu, Kenan teh kum 840 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>14</sup> Kenan teh kum 910 touh a hring teh a due.

<sup>15</sup> Mahalalel teh kum 65 touh a pha navah Jared a khe. <sup>16</sup> Jared a khe hnukkhu, Mahalalel teh kum 830 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>17</sup> Mahalalel teh kum 895 touh a hring teh a due. <sup>18</sup> Jared teh kum 162 touh a pha navah Enok a khe. <sup>19</sup> Enok a khe hnukkhu Jared teh kum 800 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>20</sup> Jared teh kum 962 touh a hring teh a due.

<sup>21</sup> Enok teh kum 65 touh a pha navah Methuselah a khe. <sup>22</sup> Methuselah a khe hnukkhu Enok teh kum 300 touh thung Cathut hoi rei a ceio teh, ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>23</sup> Enok teh kum 365 touh a hring. <sup>24</sup> Enok teh Cathut hoi cungtalah a ceio teh bout awmhoeh toe. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni a la toe.

<sup>25</sup> Methuselah teh kum 187 touh a pha nah Lamek a khe. <sup>26</sup> Lamek a khe hnukkhu Methuselah teh kum 782 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe. <sup>27</sup> Methuselah teh kum 969 touh a hring teh a due.

<sup>28</sup> Lamek teh kum 182 touh a pha navah ca tongpa a khe. <sup>29</sup> BAWIPA ni thoebonae talai dawak kut hoi thaw tawk aw h teh, patang khangnae dawak hoi lung na pahawi han ati teh, Noah telah min a phung. <sup>30</sup> Noah a khe hnukkhu Lamek teh kum 595 touh a hring teh ca tongpanaw hoi

napuinaw bout a khe. <sup>31</sup> Lamek teh kum 777  
tough a hring teh a due.

<sup>32</sup> Noah teh kum 500 tough a pha nah Shem,  
Ham hoi Japheth a khe.

## 6

### *Talai van rawknae a pung*

<sup>1</sup> Talai vah tami pungdaw a kamtawng navah,  
canunaw a khe aw h teh, <sup>2</sup> Cathut e capanaw ni  
tami e canunaw a meihawi e a hmu navah a ngai  
e patetlah a rawi aw h teh, a paluen aw h. <sup>3</sup> Hat  
torei teh, BAWIPA ni ka muitha teh taminaw koe  
yungyoe kaawm sak mahoe h toe. Bangkoktet-  
pawiteh, tami teh tak lah ao dawkvah, atu hoi teh  
tami e a hringnae teh kum 120 tough han toe telah  
ati. <sup>4</sup> Hatnae tueng daw k Nephilimnaw teh talai  
van ao aw h. Hathnukkhu, Cathut e capanaw ni  
tami e canunaw a yonkhai aw h teh, ahnimouh  
hanelah canaw a khe aw h. Hote taminaw teh  
ayan e tueng daw k Athakasaipounge hoi min  
kamthang e naw lah ao aw h.

<sup>5</sup> BAWIPA ni talai van daw k tami e thoenae a  
len e hoi lungpouk pueng pou a payon toe tie a  
hmu. <sup>6</sup> Hahoi BAWIPA ni talai van tami a sak  
e hah a lungmathoe teh a lung caca a pataw.  
<sup>7</sup> Hatdawkvah, BAWIPA ni ka sak e tami teh talai  
daw k hoi ka takhoe han toe. Tami hai, saring  
hai, vonpui hoi kâvanaw hoi kalvannaw daw k e  
tavanaw hai, ahnimanaw ka sak e daw k ka lung  
caca a pataw telah ati. <sup>8</sup> Hatei Noah teh BAWIPA  
lungyouk e tami lah ao.

### *Noah ni Cathut a lunghawi sak*

<sup>9</sup> Hethateh, Noah e catounnaw doeh. Noah teh tamikalan, a miphun dawk toun han kaawm hoeh e tami lah ao. Cathut hoi cungtalah a ceio. <sup>10</sup> Noah ni Shem, Ham, hoi Japheth, ca tongpa kathum touh a khe.

<sup>11</sup> Hat navah, talai teh Cathut hmalah karawk e lah ao. Talai teh yonnae hoi akawi. <sup>12</sup> Cathut ni talai a khet navah, karawk e lah ao e hah a hmu. Bangkongtetpawiteh, talai van e tami pueng e takthai lamthung teh koug a ro toe. <sup>13</sup> Hatdawkvah, Cathut ni Noah koevah takthai pueng e a poutnae teh ka hmaitung a kamnue toe. Ahnimouh kecu dawk talai teh yonnae hoi akawi toe. Talai hoi cungtalah ahnimanaw teh ka raphoe katang han toe. <sup>14</sup> Gopher thing hoi nama hanelah, long sak leih. Athung haiyah rakhannaw sak nateh, athung, avan petkâkalup lah thingtapi hoi kanan sin haw. <sup>15</sup> Hote long teh asaw e dong 300, akaw e dong 50, a rasang dong 30 touh a pha han. <sup>16</sup> Long lempu na sak vaiteh, a lathueng lahoi dong touh kakaw lah hlalangaw na sak vaiteh, tapang koe lah tho na sak han. Apasuekpoung, apâhni hoi apâthum telah coung thum touh lah na sak han. <sup>17</sup> Kahring e saring pueng, kalvan rahim hoi ka raphoe hanelah, talai van tuikamuem ka tho sak vaiteh, talai van kaawm pueng koug a due aw h han. <sup>18</sup> Nang koe ka lawkkam ka caksak han. Nama hoi capanaw na yu hoi langanaw teh long thung na kâen aw h han. <sup>19</sup> Hahoi ka hring e saring pueng thung e anapui hoi anatongpa kahni touh hring sak hanelah, nang hoi cungtalah long thung na kâen sak han. <sup>20</sup> Tava dawk hai amae aphun

lah, saring dawk hai amae aphun lah, vonpui hoi kâva e dawk hai amae aphun lah, aphun tangkuem dawk e kahni touh hring sak hanelah nang koe a tho awh han. <sup>21</sup> Hahoi nama ni na ca hane hoi saringnaw ni a ca hanelah, cakawi rawca aphunphun na la vaiteh, na pâkhueng han telah atipouh. <sup>22</sup> Cathut ni kâ a poe e patetlah Noah ni koug a sak.

## 7

### *Long thung a kâen awh*

<sup>1</sup> Hathnukkhu vah, BAWIPA ni Noah koe bout a dei pouh e teh, atu e taminaw thung dawk nang teh ka hmalah tamikalan lah na o e ka panue dawkvah, na imthungkhu abuemlahoi long thung kâen awh. <sup>2</sup> Kathoung saring dawk e anatongpa hoi anapui phun sari, kathounghoehe saring dawk e anatongpa hoi anapui phun hni touh, <sup>3</sup> kalvan e tava thung dawk e hai anatongpa hoi anapui phun sari touh telah lengkaleng talai van dawk hoi hlout sak hanelah, nama koe na thokhai han. <sup>4</sup> Bangkongtetpawiteh, atu hoi kamtawng vaiteh hnin sari touh akuap navah, hnin 40 touh hoi a rum 40 touh thung kho ka rak sak vaiteh, ka sak e kahring e pueng koug ka raphoe han. <sup>5</sup> BAWIPA ni kâ a poe e patetlah Noah ni a sak. <sup>6</sup> Talai van dawk tuikamuem a tho navah, Noah teh kum 600 touh a pha. <sup>7</sup> Tuikamuem kecu dawk, Noah hoi a capanaw, a yu hoi a langanaw teh a hlout nahanelah long thung a kâen awh. <sup>8</sup> Cathut ni Noah koe kâ a poe e patetlah kathoung saringnaw hoi

kathounghoehe saringnaw tavanaw hoi vonpui hoi kâva e saringnaw dawk e, <sup>9</sup> a napui hoi a na tongpanaw teh Noah hoi cungtalah long thung a kâen awh. <sup>10</sup> Hnin sari touh akuiep hnukkhu hoi tuikamuem teh talai van a tho.

<sup>11</sup> Noah a kum 600 nae kum, thapa ayung pahni, hnin 17 nah, kadung poung e tuikhu pueng a kamawng teh kalvannaw dawk e hlalan-gaw pueng hai a kamawng. <sup>12</sup> Hathnukkhu, hnin 40 touh hoi rum 40 touh talai van vah kho a rak. <sup>13</sup> Hote hnin dawk Noah hoi a capanaw, Shem, Ham, hoi Japheth, Noah e a yu hoi a langanaw teh long thung a kâen awh. <sup>14</sup> Ahnimouh hoi saring phun, sarang phun, talai dawk kâva e pueng dawk e phun, kamleng e tava phun, rathei ka tawn e pueng dawk e phun, a yuvâ lahoi long thung a kâen awh. <sup>15</sup> Hringnae kâha ka tawn e pueng a yuvâ lahoi long thung Noah koe a kâen awh. <sup>16</sup> Hottelah Cathut ni lawk a thui e patetlah saring thung dawk e anatongpa hoi anapui a kâen sak teh, BAWIPA ni Noah teh athung vah tho a khan sin.

<sup>17</sup> Tuikamuem teh talai van hnin 40 touh thung a kamuem. Tui hoehoe a len teh talai dawk hoi long teh a kâtakhoe teh a tawm. <sup>18</sup> Talai van tui hoehoe a len teh, long teh tui van lah hoehoe a kâtawm. <sup>19</sup> Hahoi, tui teh talai van dawk a tha hoehoe ao teh, kalvan rahim kaawm e mon ka rasang pueng koug a muem. <sup>20</sup> Tui ni a muem e monnaw e a lathueng tui teh dong 15 touh arasang. <sup>21</sup> Hatdawkvah, talai van ka kâroe e tava, sarang, saring, talai dawk ka kâva e saring pueng hoi tami pueng teh koug a



due awh. <sup>22</sup> A oung lah kaawm e pueng hai koug a due. <sup>23</sup> Hottelah talai van kaawm ni teh hringnae ka tawn e pueng, tami hoi saring, a von hoi ka kâvanaw hoi kalvan e tavanaw koug a thei. Noah hoi cungtalah long thung kaawmnaw dueng doeh kahlout. <sup>24</sup> Hnin 150 touh thung tui teh talai van a kamuem.

## 8

### *Noah hloutnae*

<sup>1</sup> Hateiteh, Cathut ni Noah hoi cungtalah long thung kaawm e kahring e pueng hoi saring pueng teh pahnim hoeh. Hahoi Cathut ni kahlî a tho sak teh tui a kum sak. <sup>2</sup> Ka dungpoung koe e tui kâkhunaw hoi kalvan e hlalangawnaw hai a khan teh khorak e a dep sak. <sup>3</sup> Talai van e tui hah, pout laipalah a kum sak teh, hnin 150 touh aloum hnukkhu tui teh a hak. <sup>4</sup> Hottelah long teh thapa yung sarinae hnin 17 nah Ararat mon dawk a kâhat.

<sup>5</sup> Ahranae thapa totouh tui teh pout laipalah, a kum cathuk. Thapa yung hra, apasuek hnin dawk monsomnaw teh a kamnue. <sup>6</sup> Hahoi, hnin 40 touh abaw hnukkhu, Noah ni long dawk e hlalangaw a sak e a paawng. <sup>7</sup> Vonga buet touh a patoun teh, talai van tui a hak hoehroukrak a voivang lah yuengyoe a kamleng. <sup>8</sup> Hahoi talai van e tui a hak toung maw tie panue thai nahanlah âbakhu hah ama koehoi a patoun. <sup>9</sup> Hateiteh âbakhu ni a kâhat nahan a hmu hoeh dawkvah, long thung ama koe bout a ban. Bangkongtetpawiteh, tui teh talai van koug a kamuem rah. Noah ni a kut a dâw teh âbakhu a

la hnukkhu, long thung ama koe bout a pakhum. <sup>10</sup> Hnin sari touh bout ao hnukkhu hote âbakhu hah long thung hoi bout a patoun. <sup>11</sup> Tangmin lah âbakhu teh Noah koe bout a ban teh, a pahni hoi ka hringsuep e Olive hna a thokhai teh, Noah ni talai van tui a hak toe tie a panue . <sup>12</sup> Hnin sari touh bout aloum hnukkhu hote âbakhu, bout a patoun teh ama koe bout ban hoeh toe. <sup>13</sup> Kum 601, apasueke thapa apasuek hnin navah, talai van e tui pueng teh koung a hak. Hatdawkvah, Noah ni long ramuknae a hawng teh a khet navah talai van remke e hah a hmu. <sup>14</sup> Apâhni e thapa, hnin 17 nah, talai teh remphui toe.

### *BAWIPA e lawkkam*

<sup>15</sup> Hottelah Cathut ni Noah koevah, <sup>16</sup> Nama hoi na yu, na capanaw hoi na langanaw, long thung hoi tâcawt awh leih. <sup>17</sup> Nang koe kaawm e moithang, saring pueng, tava pueng, vonpui hoi kâva e pueng, talai van ca a khe vaiteh, pungdaw thai nahanelah, tâcawtkhai leih, telah atipouh.

<sup>18</sup> Hatdawkvah, Noah teh ama koe kaawm e a capanaw hoi a yu, a capanaw hoi a yunaw hoi a tâco awh. <sup>19</sup> Moithang, saring pueng, a von hoi kâva e pueng, tava phunkuep hoi talai van kâroe e pueng long thung hoi a tâco awh. <sup>20</sup> Hahoi, Noah ni BAWIPA hanelah khoungroe a sak teh, khoungroe dawk hmaisawi thuengnae a sak. <sup>21</sup> BAWIPA ni hai hmuitui hmui a thai teh, kai ni taminaw hanelah, talai teh thoe bout ka bo mahoe. Bangkoktetpawiteh, taminaw teh a nawca hoi lungthin pouknae a mathoe. Kai ni atu ka sak e patetlah kahring e pueng ka raphoe mahoeh toe. <sup>22</sup> Talai tueng ao nathung,

cati patuenae tueng hoi anae tueng, pâdingnae hoi abetnae, kompawi tue hoi kasik tue, khodai karum nâtuek hai ka pout sak mahoech telah ati.

## 9

### *Cathut ni Noah koe lawkkamnae a sak*

<sup>1</sup> Hottelah Cathut ni Noah hoi a canaw yawhawinae a poe teh, ahnimouh koe, ca moi khe awh, pungdaw awh nateh, talai van kawi awh. <sup>2</sup> Talai van moithang, saring phunkuep, kalvan e tava phunkuep, talai van a von hoi kâva e pueng, hoi tui thung e tanga pueng ni nangmouh na taki vaiteh a pâyaw awh han. Hote moithang pueng teh nangmae kut dawk na poe. <sup>3</sup> Kahring ni teh kêroe e pueng nangmouh han rawca lah ao han. Hnopai pueng, anhla kahring pueng totouh na poe awh han. <sup>4</sup> Hottelah a moi hah a hringnae a thi hoi hmai na cat awh mahoech. <sup>5</sup> Hahoi, nangmae hringnae thi phu teh ka hei han. Tami saring pueng koe ka hei han. Tami tangkuem e hmaunawngghanaw koe, tami e hringnae phu teh ka hei roeroe han. <sup>6</sup> Apipatethai tami e thi ka palawng e tami teh tami ni thi palawng lah ao van han. Bangkongtetpawiteh, tami teh Cathut ni amae meikalat lah a sak e doeh. <sup>7</sup> Hateiteh, nangmouh teh ca khe awh nateh pungdaw awh. Talai van vah canaw moi khe awh nateh pungdaw awh telah atipouh.

<sup>8</sup> Cathut ni Noah hoi a capanaw koe bout a dei pouh e teh, <sup>9</sup> Nangmouh hoi thoseh, nangmae catoun hoi thoseh, <sup>10</sup> Nangmouh koe kaawm e

kahring e moithang pueng, tava pueng, saring pueng, long thung hoi tâcokhai e saring pueng koe lawkkam ka caksak han. <sup>11</sup> Nangmouh koe lawkkam ka caksak e teh, tuikamuem lahoi nâtuek hai moithang pueng ka raphoe mahoe hoi toe. Talai teh tui hoi ka raphoe mahoe hoi toe telah ati. <sup>12</sup> Cathut ni kai hoi nang rahak, nang koe kaawm e kêroe ni teh kahring e pueng hoi na catounnaw rahak vah ka sak e lawkkam mitnoutnae doeh. <sup>13</sup> Kaie salumpa hah tâmai daw k ka hruek vaiteh, kai hoi talai rahak lawkkam mitnoutnae lah ao han. <sup>14</sup> Kai ni tâmai ka tabo sak navah, tâmai daw salumpa a kamnue han. <sup>15</sup> Kai hoi nang rahak, kahring ni teh kêroe e pueng koe, ka lawkkam e pou ka pouk vaiteh, saring moithang pueng tuikamuem hoi ka raphoe mahoe hoi toe. <sup>16</sup> Tâmai daw salumpa a paham e ka khet vaiteh, Cathut hoi talai van kaawm e kahring e saring moithang pueng rahak vah, yungyoe e lawkkam ka pouk han. <sup>17</sup> Hahoi Cathut ni Noah koe, hete teh kai hoi talai van kaawm e moithang saring pueng rahak vah, ka caksak e lawkkam mitnoutnae doeh telah atipouh.

### *Noah hoi a canaw*

<sup>18</sup> Long thung hoi a tâco navah Noah e a capanaw teh Shem, Ham, Japheth. Ham teh Kanaan e a na pa lah ao. <sup>19</sup> Ahnimanaw kathum touh teh Noah e a capanaw lah ao teh, ahnimanaw koehoi talai van taminaw a pungdaw. <sup>20</sup> Noah ni law sak a kamtawng teh, misur takha a sak. <sup>21</sup> Misurtui hai a nei dawkvah a parui teh tawngtai lah ao. <sup>22</sup> Kanaan e na

pa Ham ni a na pa caici lah ao e a hmu teh alawilah kaawm e a hmaunawngaha kahni touh koe a dei pouh. <sup>23</sup> Hatei Shem hoi Japheth ni teh hni a la roi teh a loung dawk a thueng roi teh, kâhnawn laihoi a na pa e caicinae teh a ramuk pouh roi. Ahnimouh roi teh alawilah a kangvawi roi dawkvah, a na pa caici lah ao e hah hmawt roi hoeh. <sup>24</sup> Noah ni misur parui e a thanguem torei teh a capa cahnoung e ni a sak e a panue. <sup>25</sup> Hatdawkvah, Kanaan teh thoebo lah awm seh. A hmau roi koe san thung dawk e san lah awm seh. <sup>26</sup> Hahoi, Shem e BAWIPA Cathut teh yawhawinae awm seh. Kanaan teh ahni koe san lah awm seh. <sup>27</sup> Cathut ni Japheth teh len nateh rounng seh. Shem e lukkareiim dawk awm seh. Kanaan teh ahni koe san lah awm seh telah atipouh. <sup>28</sup> Noah teh tuikamuem a tho hnukkhu kum 350 a hring. <sup>29</sup> Noah e a hringnae teh kum 950 touh a pha teh a due.

## 10

### *Noah e catounnaw*

<sup>1</sup> Tuikamuem a tho hnukkhu, Noah capa Shem, Ham hoi Japheth koehoi patuen a khe e casaknaw teh a rahim lae patetlah doeh. <sup>2</sup> Japheth e capanaw teh Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshek hoi Tiras. <sup>3</sup> Gomer e capanaw teh, Ashkenaz, Riphath hoi Togarmah. <sup>4</sup> Javan e capanaw teh, Elishah, Tarshish, Kittim hoi Dodarim. <sup>5</sup> Ahnimanaw teh miphun tangkuem, ram louk hmuennaw hah amamae ram, amamae lawk, amamae imthung lahoi amamae ram dawak lengkaleng kâkapek awh. <sup>6</sup> Hahoi, Ham e

capanaw teh Kush, Izip, Put hoi Kanaan, <sup>7</sup> Kush e capanaw teh Seba, Havilah, Sabtah, Raamah hoi hmaloe pasuek a thakasaipoung e lah ao. <sup>8</sup> Hahoi Kush ni Nimrod a khe teh, ahni teh talai van dawk hmaloe pasuek a thakasaipoung e lah ao. <sup>9</sup> Ahni teh BAWIPA hmalah thakasaipoung e lah ao. Hatdawkvah, BAWIPA hmalah thaonae hoi moikathaipoung e Nimrod patetlah ouk ati awh. <sup>10</sup> A uknaeram a kamtawngnae teh, Babilon, Erek, Akkad hoi Shinar ram e Kalneh. <sup>11</sup> Hote ram koehoi Assiria ram lah a cei teh Nineveh, Rehobothir aka lahoi, <sup>12</sup> Nineveh hoi Kalah rahak kaawm e Resen khopui kalenpoung e kho hmuen hai a thawng. <sup>13</sup> Izip e capanaw teh Ludim, Ananim, Lehabim, Naphtuhim, <sup>14</sup> Pathrusim (philistin hoi Kaphtorimnaw a tâconae) hoi Kapthorim, <sup>15</sup> Kanaan e a camin teh Sidon, hahoi Heth, <sup>16</sup> hahoi Jebusit tami Amor tami, Girgashite tami, <sup>17</sup> Hiv tami, Arkit tami, Sin tami, <sup>18</sup> Arvad tami, Zemarit tami hoi Hamath taminaw hah a khe. Hathnukkhu, Kanaan e ca catounnaw teh a kampek awh. <sup>19</sup> Kanaannaw e a ramri Sidon hoi Gerar koelae Gaza totouh. Hahoi Sodom, Gomorrah, Admah, hoi Zeboiim kho a tapoung teh Lasha kho totouh a pha. <sup>20</sup> Hete miphunaw teh Ham e ca catounnaw doeh. Ahnimanaw teh amamae imthung lahoi, lawk lahoi, kho hmuen lahoi, amamae ram thung kho lengkaleng a sak awh. <sup>21</sup> Japheth e nawnggha, Hebru miphunaw e a na pa Shem haiyah canaw a khe. <sup>22</sup> Shem e capanaw teh Elam, Assyria, Arphaxad, Lud hoi Aram. <sup>23</sup> Aram e capanaw teh Uz, Hul, Gether hoi Mash. <sup>24</sup> Arphaxad e

capa teh Shelah, Shelah e capa teh Eber, <sup>25</sup> Eber ni capa kahni touh a khe. Buet touh e min teh Peleg. Bangkongtetpawiteh, ahnie a se navah talai a kêrei awh. A nawngha e min teh Joktan. <sup>26</sup> Joktan e a capanaw teh, Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah, <sup>27</sup> Hadoram, Uzal, Diklah, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Sheba, <sup>29</sup> Ophir, Havilah, hoi Jobab, <sup>30</sup> Kho a saknae hmuen teh Mesha kho koehoi kanîtholah Sephar mon totouh a pha. <sup>31</sup> Hete taminaw teh Shem e capanaw lah ao teh, amamae imthung lahoi, lawk, kho ram tangkuem dawk kho a sak awh. <sup>32</sup> A lathueng lae khenae hoi miphunnaw teh, Noah e imthung hoi a capanaw ni patuen a khe e catounnaw e kong doeh. Ahnimanaw teh tuikamuem a tho hnukkhu kho ram alouklah a kampek awh.

## 11

### *Babel imrasang*

<sup>1</sup> Hatnavah lawk phun touh hoi lawk pan e buet touh dueng doeh kaawm . <sup>2</sup> Kanîtholah hoi kahlawng a cei awh teh, Shinar ram dawk tanghling a hmu awh teh, haw vah kho hmuen a thawng awh. <sup>3</sup> Hat toreih teh, buet touh hoi buet touh, tho awh amhru sak awh vaiteh kahawicalah pâeng awh sei telah a kêti awh. Hottelah talung e yueng lah amhru a hno awh teh pato nahanelah ailai a hno awh. <sup>4</sup> Hahoi, tho awh mamouh hanelah khopui thawng awh vaiteh kalvan kadeng lah imrasang sak awh sei. Mamouh hanelah min kamsawng sak awh

sei, telah hoehpawiteh talai van tangkuem koe kâkahei payon han doeh telah ati aw h.

<sup>5</sup> Hatei taminaw e capanaw ni a thawng aw h e khopui hoi imrasang khet hanlah BAWIPA teh a kum. <sup>6</sup> BAWIPA ni kenhaw! taminaw teh miphun buet touh lah ao aw h teh lawk buet touh dueng a hno aw h dawkvah, hete hno hmaloe pasuek a kamtawng aw h. Sak han a ngai aw h e kangangkung aw m laipalah a sak aw h han doeh. <sup>7</sup> Hatdawkvah, tho aw h, kum aw h sei. Ahnimanaw buet touh hoi buet touh lawk kâthai aw h hoeh nahanelah, lawk alouklouk lah sak aw h sei telah ati. <sup>8</sup> Hottelah BAWIPA ni ahnimanaw teh talai van a kampek sak aw h teh khopui kangdout sak thai aw h hoeh toe. <sup>9</sup> Hatdawkvah, Babel telah min a poe. Bangkoktetpawiteh, hote hmuen koehoi BAWIPA ni lawk alouklouk lah a pan sak teh talai van koug a kampek sak.

### *Shem koehoi Abraham totouh*

<sup>10</sup> Hetnaw teh Shem e ca catounnaw doeh. Shem teh kum 100 touh a pha nah, tuikamuem a tho hnukkhu kum 2 touh aloum nah capa Arphaxad a sak. <sup>11</sup> Arphaxad a khe hnukkhu, Shem teh kum 500 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>12</sup> Arphaxad teh kum 35 touh a pha nah capa Shelah a khe. <sup>13</sup> Shelah a khe hnukkhu Arphaxad teh kum 403 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>14</sup> Shelah teh kum 30 touh a pha nah Eber a khe. <sup>15</sup> Eber a khe hnukkhu Shelah teh kum 403 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>16</sup> Eber teh kum 34 touh a pha nah capa Peleg a sak. <sup>17</sup> Peleg a khe



hnukkhu Eber teh kum 430 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>18</sup> Peleg teh kum 30 touh a pha navah Reu a sak. <sup>19</sup> Reu a khe hnukkhu Peleg teh kum 209 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>20</sup> Reu teh kum 32 touh a pha navah Serug a sak. <sup>21</sup> Serug a khe hnukkhu Reu teh kum 207 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>22</sup> Serug teh kum 30 touh a pha nah Nahor a khe. <sup>23</sup> Nahor a khe hnukkhu Serug teh kum 200 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>24</sup> Nahor teh kum 29 touh a pha navah Terah a sak. <sup>25</sup> Terah a khe hnukkhu Nahor teh kum 119 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a sak. <sup>26</sup> Terah teh kum 70 touh a pha nah Abram, Nahor, hoi Haran a sak.

### *Terah casaknaw*

<sup>27</sup> Terah e casaknaw teh, Terah ni Abram, Nahor hoi Haran a sak. Haran ni Lot a sak. <sup>28</sup> Haran teh a na pa Terah hmaitung, a khenae hmuén Khaaldean taminaw a onae Ur kho daw k a due. <sup>29</sup> Hahoi, Abram hoi Nahor ni a yu a la roi. Abram e a yu min teh Sarai, Nahor e a yu min teh Haran e a canu Mikah. Haran teh Milkah hoi Iskah e a na pa lah ao. <sup>30</sup> Hatei Sarai teh carôe dawkvah ca tawn hoeh. <sup>31</sup> Terah ni a capa Abram hoi a capa Haran capa Lot, a langa lah kaawm a capa Abraham e yu Sarai, a kaw teh Kanaan ram lah cei hanelah Khaaldean taminaw a onae Ur kho hoi a tâcokhai, Hatei Haran kho a pha awh navah haw vah kho a sak awh. <sup>32</sup> Terah teh kum 205 touh a pha navah, Terah teh Haran kho daw k a due.

## 12

### *Abram koe lawkkamnae*

<sup>1</sup> BAWIPA ni Abram koevah, Na ram, na imthung hoi na pa im cettakhai nateh kai ni na patue e ram koe lah cet leih. <sup>2</sup> Kai ni miphun kalen lah na sak vaiteh, yawhawinae na poe han. Na min kamsawng sak vaiteh yawhawinae ka coe e tami lah na o han. <sup>3</sup> Nang yawhawinae ka poe e tami teh yawkahawi sak vaiteh, thoe na ka bo e tami teh thoe ka bo van han. Nang lahoi tami pueng ni yawhawinae a coe awh han telah atipouh.

<sup>4</sup> BAWIPA ni a dei pouh e patetlah Abram ni a kamthaw teh, Lot hai a kâbang van. Haran kho hoi a tâco navah Abram teh kum 75 touh a pha. <sup>5</sup> Abraham ni a yu Sarai, a hmau e capa Lot hoi hnopai pueng thoseh, Haran kho dawk a hmu e taminaw hai thoseh, a ceikhai teh Kanaan ram pha hanelah a tâco. Hottelah hoi Kanaan ram a pha. <sup>6</sup> Abram ni hote ram dawk yuengyoe a kâhlai teh, Shekhem hmuen Moreh e kathen kung koe a pha. Han navah Kanaan taminaw hote ram dawk yo la o awh toe. <sup>7</sup> BAWIPA teh Abram koe a kamnueh teh hote ram teh na ca catounnaw na poe han atipouh. Hote ka kamnuek e BAWIPA hanelah khoungroe a sak pouh. <sup>8</sup> Hote hmuen koehoi Bethel kho Kanîtholae mon dawk a kampuen teh kanîloumlah Bethel hoi kanîtholah Ai kho rahak rim a sak. Hote hmuen koe BAWIPA hanelah khoungroe a sak teh BAWIPA e min a kaw. <sup>9</sup> Hottelah Abram teh akalah kampuen hanlah a cei teh, Negev totouh a pha.

*Izip ram lah a ceinae*

<sup>10</sup> Hathnukkhu Kanaan ram takang a tho dawkvah, Abram teh Izip ram lah a cei. Bangkongtetpawiteh, ram thung puenghoi takang a tho dawk doeh. <sup>11</sup> Izip ram a pha tawmlei navah a yu Sarai koe nang teh meikahawi e napui lah na o tie ka panue . <sup>12</sup> Hatdawkvah, Izip taminaw ni nang na hmu awh navah, hete napui teh a yu doeh tet awh vaiteh kai na thei awh han, hatei nang teh na hlout sak awh han. <sup>13</sup> Hatdawkvah, a tawncanu doeh na ti pouh han. Hottelah na dei pouh pawiteh nang dawk hoi kai hawinae ka hmu vaiteh ka hringnae hai a hlout han telah atipouh. <sup>14</sup> Abram teh Izip ram a kâen navah Izip taminaw ni a yu a hmu navah a meihawi ati awh. <sup>15</sup> Faro e ukkungnaw ni a hmu navah, Faro hanelah a oup awh teh Faro im vah a ceikhai awh. <sup>16</sup> Faro siangpahrang ni napui kecu dawc Abram teh a khetyawt. Tu, Maito, La apui atan, sannu sanpa hoi kalauknaw a poe. <sup>17</sup> Hatei BAWIPA ni Abram e yu Sarai kecu dawc Faro hoi a imthungnaw pueng hoi runae a poe. <sup>18</sup> Faro ni Abram a kaw teh, kai dawc na sak e hno Bangtelamaw, bangkongmaw na yu nahlangva, na dei hoeh vaw. <sup>19</sup> Bangkongmaw ka tawncanu na ti teh yu lah na la sak. Hatdawkvah, na yu heh atu hrawi nateh cet leih telah atipouh. <sup>20</sup> Hottelah Faro ni a taminaw kâ a poe teh a yu hoi a tawn e naw pueng hoi a cei sak.

*Abram hoi Lot a kamphei roinae*

<sup>1</sup> Hathnukkhu Izip ram hoi Abram a tâco teh akalae ram Negev lah vah a yu, a tawn e hnopai pueng hoi a kamthaw teh a hnuk vah Lot hai a kâbang. <sup>2</sup> Abram teh saringnaw, suinaw, ngunnaw hoi lutlut a bawi. <sup>3</sup> Negev ram lahoi bout a kamthaw teh ahmaloe pasuek e rim ao na koe lah a cei. Hote im teh Bethel hoi Ai kho rahak vah ao. <sup>4</sup> Hmaloe pasuek e khoungroe a saknae hmuen koe bout a pha navah, Abram ni BAWIPA min a kaw.

<sup>5</sup> Abram koe kâbang e Lot hai tunaw, maitonaw hoi rimnaw a tawn van. <sup>6</sup> Ahnimouh roi teh cungtalah kho rei a sak roi hanelah, hote ram ni khout hoeh. Hnopai a tawn roi e ekvoi apap dawkvah cungtalah kho sak thai roi hoeh toe. <sup>7</sup> Hatdawkvah, Abram e saring kakhounaw hoi Lot e saring kakhounaw kâpohoehnae ao. Hat nae tueng dawK Kanaan tami hoi Periznaw hote ram dawK ao awh.

<sup>8</sup> Hahoi, Abram ni Lot koevah, maimouh roi teh, hmaunawngaha roi doeh. Hatdawkvah, nang hoi kai rahak thoseh, nange saring kakhounaw hoi kaie saring kakhounaw rahak thoseh kâpohoehnae awm hanh naseh. <sup>9</sup> Na hmalah ram moi ao nahoehmaw. Kai koehoi cet leih. Nang avoillah na cet pawiteh kai aranglah ka cei han telah atipouh.

<sup>10</sup> Lot ni a radoung navah, Jordan yawn pueng teh tui ka duk niteh, Jehovah e takha patetlah Sodom hoi Gomorrah kho BAWIPA ni a raphoe hoehnahlan, Zoar lah ceinae Izip ram patetlah a hmu. <sup>11</sup> Hottelah Lot ni Jordan yawn pueng a

rawi. Hatdawkvah, Lot teh kanîtholah a cei teh buet touh hoi buet touh a kamphei roi. <sup>12</sup> Abram teh Kanaan ram dawk kho a sak. Lot teh thingyei yawn dawk e khopuinaw koe kho a sak teh, Sodom kho teng rim a sak. <sup>13</sup> Hatei Sodom kho taminaw teh tamikathout lah ao awh teh, BAWIPA koevah tamikayon poungh lah ao awh.

<sup>14</sup> Lot hoi a kamphei hnukkhu BAWIPA ni Abram a kaw teh na onae hmuen koehoi atung, aka, kanîtho, kanîloumlah radoung haw. <sup>15</sup> Na hmu e ram pueng nama hoi na ca catounnaw na poe vaiteh a yungyoe e ram lah ao han. <sup>16</sup> Na ca catounnaw vaiphu patetlah ka pungdaw sak han. Tami ni vaiphu touk thai pawiteh na ca catounnaw hai a touk thai han. <sup>17</sup> Thaw nateh ayung lahoi thoseh, adangka lahoi thoseh cet haw, kai ni na poe han.

<sup>18</sup> Hatdawkvah, Abram ni rim a puen teh Hebron kho Mamre kathenkungnaw koe kho a sak teh, BAWIPA hanelah khoungroe a sak pouh.

## 14

### *Abraham ni Lot rungngangnae*

<sup>1</sup> Hatnae tueng dawk Shinar siangpahrang Amraphel, Ellasar siangpahrang Ariyawk, Elam siangpahrang Kedorlaomer hoi Goiim siangpahrang Tidal ti naw hoi, <sup>2</sup> Sodom siangpahrang Bera, Gomorrah siangpahrang Birsha, Admah siangpahrang Shinab, Zebiiim siangpahrang She-meber, Zoar siangpahrang Bela tinaw taran a kâtuk awh. <sup>3</sup> Ahnimanaw pueng teh palawi tui tie Siddim yawn dawk a kamkhueng awh. <sup>4</sup> Kum

12 touh thung Kedorlaomer koe san lah ao aw h  
 teh, kum 13 nae daw k teh a tuk aw h. <sup>5</sup> Kum 14  
 nae daw k teh Kedorlaomer ni ama koe lah kam-  
 bawng e siangpahrangnaw hoi a tho aw h teh,  
 Ashterothkarnaim kho daw k Rephaim taminaw,  
 Ham kho daw k Zuzim taminaw, Kiriathaim koe  
 Emim taminaw, <sup>6</sup> Seir mon daw k Khori taminaw  
 hoi thingyei yawn teng kaawm e Elparan kho  
 totouh a thei aw h. <sup>7</sup> Hahoi bout a ban aw h  
 teh Kadesh ram Enmishpat kho daw k a pha  
 aw h navah, Amalek ram daw k kaawm e tami  
 pueng, Hazezontamar kho daw k kaawm e Amor  
 taminaw hai koug a thei aw h.

<sup>8</sup> Hathnukkhu Sodom siangpahrang, Gomor-  
 rah siangpahrang, Admah siangpahrang, Ze-  
 boiim siangpahrang hoi Bela siangpahrang,  
 tinaw a cei aw h teh, Siddim yawn daw k a kâtuk  
 aw h hanelah a kamkhueng aw h. <sup>9</sup> Hottelah,  
 Elam siangpahrang Kedorlaomer, Goiim siang-  
 pahrang Tidal, Shinar siangpahrang Amraphel,  
 Ellasar siangpahrang Aryawk, ahnimanaw pali  
 touh ni siangpahrang panga touh a tuk aw h.  
<sup>10</sup> Siddim yawn teh tuithaw dui ka caw t e  
 tangkawmnaw ao daw kvah, Sodom hoi Gomor-  
 rah siangpahrang teh a yawng roi, a tangawn te  
 tangkom daw k a bo teh alouknaw teh mon lah  
 a yawng. <sup>11</sup> Hatdaw kvah, Sodom hoi Gomorra  
 kho daw k kaawm e hnopai pueng, canei kawi  
 kaawm pueng a la aw h teh a ban aw h. <sup>12</sup> Sodom  
 kho daw k kaawm e Abram e a hmau e capa Lot  
 hoi a hnopai pueng hai koug a la aw h.

<sup>13</sup> Hote runae daw k hoi ka hlout e tami buet  
 touh a tho teh, Hebru tami Abram koe a dei pouh.

Ahni teh Amor tami Mamre e kathenkungnaw teng ao. Mamre teh Eskol hoi Aner e hmau doeh. Ahnimanaw teh Abram hoi cungtalah kambawng awh e doeh. <sup>14</sup> Abram ni a hmau e capa hah san hanelah a man awh toe tie a thai navah, ama im ka khe ni teh a cangkhai e tami 318 touh a hrawi teh, Dan kho totouh a pâlei. <sup>15</sup> Khohmo navah, a hrawi e taminaw a kapek teh a tuk sak Damaskas atunglah kaawm e Hobah kho totouh a pâlei. <sup>16</sup> A ceikhai e hnopai pueng, a hmau e capa Lot hoi a hnopai pueng napuinaw hoi a taminaw bout a bankhai.

<sup>17</sup> Khedorlaomer hoi ama koe kaawm e siangpahrangnaw koug a thei hnukkhu a ban navah, Sodom siangpahrang teh Shaveh yawn dawk Abram dawn hanelah a tho. (Shaveh yawn teh siangpahrang yawn doeh). <sup>18</sup> Salem siangpahrang Melkizedek ni vaiyei hoi misurtui a sin. (Ahni teh ka rasang poug e Cathut e vaihma doeh). <sup>19</sup> Hahoi, Abram yawhawinae a poe teh, kalvan hoi talai katawnkung ka rasang poug e Abram Cathut teh yawhawinae awm seh. <sup>20</sup> Na tarannaw na kut dawk na kapoekung ka rasang poug e Cathut teh yawhawinae awm seh telah ati. Abram ni hai hnopai a tawn e pueng dawk hoi pung hra pung touh a poe. <sup>21</sup> Sodom siangpahrang ni Abram koevah taminaw teh kai na poe, hatei hnopainaw teh lat yawkaw telah atipouh.

<sup>22</sup> Hatei Abram ni Sodom siangpahrang koe ralui buet touh hoi khokkhawm rui buet touh boehai nang koe ka lat mahoeh, <sup>23</sup> telah kalvan hoi talai katawnkung Jehovah, ka rasang poug e

Cathut koe ka kut ka dâw toe. Telah hoehpawiteh Abram teh kai ni ka bawi sak e doeh na tet payon vaih. <sup>24</sup> Thoundounnaw ni a canei e hoi ka hrawi e ka taminaw ni a coe hane hloilah teh banghai ka lat mahoe. Aner, Eshkol hoi Mamre ni a coe aw h e teh ama ni lat aw h naseh, telah atipouh.

## 15

### *Abram koe Cathut e lawkkam*

<sup>1</sup> Hathnukku, Abram koe BAWIPA e lawk vision lahoi ka tho e teh, Abram, taket hanh kai teh nange bahling lah ka o, na tawkp hu hmu hane a len poung telah atipouh.

<sup>2</sup> Hatei Abram ni, Oe Bawipa Jehovah, ca tawn laipalah ka o e na hmu nahlangva, bangmaw na poe han. Im e râw kacoekung teh Damaskas tami Eliezer doeh telah atipouh.

<sup>3</sup> Hahoi Abram ni khenhaw! kai ca na poe hoeh. Ka im kaawm e ni doeh râw a coe toe telah bout atipouh.

<sup>4</sup> BAWIPA e lawk Abram koe ka tho e teh, hete tami kaawm e ni nange râw coe mahoe telah atipouh.

<sup>5</sup> Hahoi Abram hah alawilah a hrawi teh, kalvan lah khenhaw! âsi na touk thai pawiteh touk haw, hot patetlah na catoun ka pungdaw sak han.

<sup>6</sup> Abram ni BAWIPA a yuem dawkvah, ahnie a yuemnae hah a lannae lah a khoe pouh.

<sup>7</sup> Hahoi kai ni hete ram poe hane hoi coe sak hane ka ngai daw k doeh Khaldean taminaw a onae Ur kho hoi nang kahrawikung kai teh BAWIPA doeh telah atipouh.



<sup>8</sup> Hatei ahni ni Bawipa Jehovah, hete bangtelah hoi maw ka coe han tie ka panue han telah atipouh.

<sup>9</sup> BAWIPA ni Abram koe a dei pouh e teh, kum thum touh e maito, kum thum touh e hmaela, kum thum touh e tutan buet touh âbakhuca hoi bakhuca buet touh thokhai loe atipouh.

<sup>10</sup> Hote hnonaw pueng ahni koe a thokhai pouh teh a lungui hoi a sei teh avoivang lah a hruek. Hatei tava teh sei hoeh. <sup>11</sup> Hote moinaw koevah langtanaw a tho navah Abram ni a pâlei. <sup>12</sup> Hatei kanî a khup toteh, Abram teh mat a i. Hahoi khenhaw! puenghoi hmonae ni a tho sin teh roumkalue.

<sup>13</sup> Hathnukkhu BAWIPA ni Abram koe, na ca catounnaw ni ayânaw e ram dawk imyin lah ao awh vaiteh, kum 400 touh thung rektapnae hoi san lah ao awh han tie kamcengcalah panuek.

<sup>14</sup> Hatei ahnimanaw san lah ka hno e tam-inaw kai ni lawk ka ceng han. Hathnukkhu hnopai moikapap hoi a tâco awh han. <sup>15</sup> Nang teh mintoenaw koe karoumcalah na cei vaiteh matawng lahoi na pakawp awh han. <sup>16</sup> Hateiteh a se palinae dawk hete ram dawk bout a ban awh han. Bangkongtetpawiteh Amornaw ni thoesaknae kuep sak lah awm hoeh rah, telah atipouh.

<sup>17</sup> Kanî a khup teh kho bout a hmo torei teh hmaikhu tâconae hlaam hoi hmai paangnae hmaim teh moi tâtueng e rahak yuengyoe a kâhlai. <sup>18</sup> Hote hnin dawk BAWIPA ni Abram hoi lawkkamnae a sak teh Izip palang koehoi palang kalenpounge Euphrates totouh, <sup>19</sup> Ken tami, Kene tami, Kadmon tami, <sup>20</sup> Hit tami, Periz

tami, Rephaim tami, <sup>21</sup> Amor tami, Kanaan tami, Girgashite taminaw hoi Jebusit taminaw e ram, na ca catounnaw ka poe toe, telah atipouh.

## 16

### *Hagar hoi Ishmael*

<sup>1</sup> Abram e yu Sarai ni ahni hanelah ca khe pouh hoeh. Hatei ahni ni vah a sannu Izip tami buet touh a tawn. A min teh Hagar. <sup>2</sup> Hatdawkvah, Sarai ni Abram koevah kenhaw! BAWIPA ni ca khe hanelah kâ na poe hoeh. Ka sannu koe mah cet leih ahni koehoi ca khe thai yawkaw han doeh telah atipouh. Sarai e lawk Abram ni a tarawi pouh.

<sup>3</sup> Hottelah Abram teh Kanaan ram kum 10 touh ao hnukkhu Abram e yu Sarai ni a sannu Izip tami Hagar hah a hrawi teh a vâ Abram koe a yu hanelah a poe. <sup>4</sup> Ahni ni Hagar a ikhai teh camo a vawn. Camo vawn tie a kâpanue torei teh a bawinu hah a hnephnap. <sup>5</sup> Hat torei teh Sarai ni Abram koevah, kai dawk thoena e sak e heh nang lathueng phat seh. Kai ni ka sannu na poe ei camo vawn tie a panue torei teh a mit hoi kai na hnephnap. BAWIPA ni nang hoi kai rahak lawkceng lawiseh telah atipouh.

<sup>6</sup> Hatei Abram ni Sarai koevah, na sannu teh na kut dawk doeh ao. Sarai ni puenghoi a yue teh ahni koehoi oun a yawng.

<sup>7</sup> BAWIPA e kalvantami ni Shur kho lah ceinae kahrawngum lam teng tuiphuek teng vah a hmu. <sup>8</sup> Sarai e sannu Hagar, nâ lahoi maw na tho teh nâ lah maw na cei han telah a pacei. Hat torei

teh ahni ni ka bawinu Sarai koehoi ka yawng e doeh atipouh.

<sup>9</sup> BAWIPA e kalvantaminaw, na bawinu koe bout ban nateh a kut rahim awm pouh loe telah atipouh. <sup>10</sup> BAWIPA e kalvantami ni, na canaw moikapap ka pungdaw sak vaiteh na touklek thai mahoe telah atipouh.

<sup>11</sup> Hahoi, BAWIPA e kalvantami ni thaihaw, camo na vawn vaiteh ca tongpa na khe han, Ishmael telah min na phung han. Bangkoktet-pawiteh nange na reithainae BAWIPA ni a thai toe. <sup>12</sup> Hatei na capa teh la ka matheng e lah ao han. Tami pueng a taran vaiteh tami pueng ni hai a taran van han. A hmaunawngaha pueng hai a taran vaiteh kho a sak han telah atipouh.

<sup>13</sup> Hottelah ahni koe lawk ka dei e BAWIPA min a kaw teh, Nang teh kai kahmawtkung Cathut doeh. Bangtelamaw hivah kai kahmawtkung teh kai ni hai ka hmu toe telah ati. <sup>14</sup> Hatdawkvah, tuikhu teh Beerlahairoi telah a phung. Hote teh Kadesh hoi Bered kho rahak vah ao. <sup>15</sup> Hathnukkhu, Hagar ni Abram hane ca tongpa a khe pouh. Hagar ni a khe e a capa teh Abram ni Ishmael telah min a phung. <sup>16</sup> Hagar ni Abram hanelah Ishmael a khe pouh navah Abram teh kum 86 touh a pha.

## 17

### *Vuensomanae lawkkam*

<sup>1</sup> Hathnukkhu, Abram teh kum 99 a pha navah, BAWIPA ni Abram koe a kamnue teh, kai teh Athakasaipounge Cathut doeh ka hmalah toun hane kawi kaawm hoeh lah awm haw. <sup>2</sup> Kaie

lawkkamnae nang hoi ka sak vaiteh moikapap na pungdaw sak han telah atipouh.

<sup>3</sup> Abram ni a tabo teh Cathut ni, <sup>4</sup> Thai haw kaie lawkkamnae teh nang koe ao. Nang teh miphun moikapap e a na pa lah na o han. <sup>5</sup> Nange na min hai Abram telah na kaw mahoeh toe. Abraham telah na kaw han toe, bangkongtetpawiteh nang teh miphun moikapap e na pa lah na coung han. <sup>6</sup> Kai ni moikapap na pungdaw sak han. Nang lahoi miphunnaw ka pung sak vaiteh, nang daw k hoi siangpahrang a tâco han. <sup>7</sup> Ka lawkkamnae ka caksak vaiteh nang hoi kai rahak, na canaw hoi patuen e na catoun rahak vah a yungyoe e lawkkam lah ao han. Kai teh nang hoi na ca catounnaw e Cathut lah ka o han. <sup>8</sup> Atu imyin lah na onae ram, Kanaan ram pueng nang hoi na ca catounnaw koe a yungyoe e râw lah na poe han. Kai teh ahnimae Cathut lah ka o han.

<sup>9</sup> Hathnukkhu, Cathut ni Abraham koevah nang hoi na ca catounnaw pueng ni ka lawkkam heh na tarawi aw h han. <sup>10</sup> Hete teh kai hoi nange na ca catounnaw ni a tarawi hane lawkkam doeh. Tongpa pueng vuensoma pouh han. <sup>11</sup> Hatdawkvah, vuensom na a e tak teh kai hoi nang rahak mitnoutnae lawkkam lah ao han. <sup>12</sup> Nangmouh dawkvah, na ca catounnaw totouh, ca tongpa pueng. Im daw k ka khe e thoseh, mae miphun nahoeh eiteh, alouke miphunnaw koe tangka hoi ran e hai thoseh, hnin 8 nah vuensom na a pouh han. <sup>13</sup> Na im daw k ka khe e hoi tangka hoi ran e tami ni vuensoma roeroe vaiteh ka lawkkam teh tak daw k yungyoe ka cak e lawkkam lah ao han. <sup>14</sup> Hatei vuensom ka a

hoeh e tongpa a tak dawk e vuengsom ka a hoeh e tami teh ka miphun dawk hoi takhoe lah ao han telah atipouh. Ahni teh kaie lawkkam a raphoe toe.

<sup>15</sup> Cathut ni Abraham koevah Na yu Sarai hah, Sarai telah na kaw mahoe, Sarah telah na kaw han toe. <sup>16</sup> Ahni hah yawhawinae ka poe vaiteh ahni lahoi nang hai ca tongpa na poe han. Yawhawinae ka poe vaiteh miphun moikapap e manu lah ao han. Athung hoi miphunnaw hane siangpahrang a tâco han. <sup>17</sup> Hat torei teh, Abraham ni a minhmai hoi a tabo teh a panui. Kum 100 touh e ni ca khe han namaw. Kum 90 touh e Sarah ni ca a khe han rah maw telah ati. <sup>18</sup> Hatdawkvah, Abraham ni Cathut koe, na hmalah Ishmael mah hring yawkaw seh telah atipouh.

<sup>19</sup> Hatei Cathut ni telah nahoe, na yu Sarah ni capa na khe pouh vaiteh, Isak telah a min na phung han. Ka lawkkam ka cak e lawkkam lah ao han. <sup>20</sup> Ishmael e kong dawk teh kai ni ka thai toe. Ahni yawhawinae ka poe toe. A ca catoun ka pungdaw sak vaiteh moikapap sak han. Ahni teh khobawi 12 touh e a na pa lah ao han. Miphun kalen poung lah ka sak han. <sup>21</sup> Hateiteh palawng atu e tueng navah, Sarah ni na khe pouh hane Isak dawk ka lawkkam ka caksak han telah atipouh.

<sup>22</sup> Hottelah Abraham hoi lawk a kâpato hnukkhu Cathut teh a luen.

<sup>23</sup> Hatdawkvah, Abraham ni a capa Ishmael hoi a im dawk ka khe e pueng, tangka hoi a ran e pueng Abraham imthung dawk e tongpa pueng a ceikhai teh Cathut ni ahni koe a dei

pouh tangcoung e patetlah hnin touh dawkvah vuensom koung a a pouh. <sup>24</sup> Amae vuensom a a nah Abraham teh kum 99 touh a pha toe. <sup>25</sup> Capa Ishmael, vuensom a a nah kum 13 touh a pha. <sup>26</sup> Hnin touh dawkw, Abraham hoi a capa Ishmael teh vuensom rei rei a a roi. <sup>27</sup> Amae im dawkw kaawm e tongpa pueng a im dawkw ka khe e, miphun alouke koe tangka hoi a ran e tongpa pueng teh, ama hoi cungtalah vuensom a a awh.

## 18

### *Capa lawkkamnae*

<sup>1</sup> Abraham teh kanîthun khumbei a thoe lahun nah, rim takhang koe a tahung navah BAWIPA teh Mamre kathenkungnaw koehoi ahni koe a kamnue . <sup>2</sup> A khet teh a hmalah tami kathum touh a kangdue e a hmu navah, rim takhang koehoi ahnimanaw kâhmo hanelah a yawng teh talai dawkw a tabo. <sup>3</sup> Hahoi, ka bawipa na hmalah minhmai kahawi ka hmawt pawiteh na san heh na cettakhai hanh. <sup>4</sup> Tui youn touh ka sin vaiteh na khok pâsu awh nateh, thingkung rahim kâhat awh ei. <sup>5</sup> Na tha tawn e roum nahanelah vaiyei youn touh ka sin hnukkhu, na cettakhai awh. Hottelah e coe hanelah na san onae koe na pha toe telah atipouh. Ahnimanaw ni hai na dei patetlah sak lawih atipouh.

<sup>6</sup> Abraham teh rim thung kaawm e Sarah koe karanglah a yawng teh tavai sum thum touh hane coungkacoe lat nateh karanglah kanawkw nateh thawng leih atipouh. <sup>7</sup> Hahoi Abraham ni maitohu koe a yawng teh, maitoca a tak kathâw e a la teh, a san thoundoun koe a poe

teh karanglah a rakueng sak. <sup>8</sup> Hathnukkhu, sanutui hoi maitoca moi ahnimae hmalah a pátoum pouh teh a ca awh. Ahnimanaw ni a ca awh lahun nah, ama teh thingkung rahim a kangdue. <sup>9</sup> Ahnimanaw ni na maw Sarah ao telah a pacei navah rim thung ao telah atipouh. <sup>10</sup> Hahoi ahnimanaw ni palawng het tuektue nah nang koe bout ka tho vaiteh na yu Sarah ni ca tongpa a khe han atipouh. Hatnavah Sarah teh ahnimae a hnukkhu lae rim takhang koe ao teh a thai. <sup>11</sup> Abraham hoi Sarah teh a matawng ni teh a kumcue roi poug toe. Sarah teh camo o thainae a pout toe. <sup>12</sup> Hatdawkvah, Sarah ni lunghawinae kai ni ka tawn han rah maw ati teh duem a panui. Ka bawipa hai a matawng poug toe telah ati. <sup>13</sup> BAWIPA ni Abraham koevah, bangkongmaw Sarah ni ka matawng toung dawkvah camo ka khe thai han rah maw ti teh a panui vaw. <sup>14</sup> BAWIPA hanelah hno ka ru ao maw. A tueng khoe e patetlah palawng vah Sarah camo a khe han telah atipouh. <sup>15</sup> Hatei Sarah ni ka panui hoeh titeh a kâpapha. Bangkongtetpawiteh, a lungpuen dawk doeh. Ahni ni nahoe na panui atipouh awh.

*Abraham ni Sodom kho hanelah a kâhei*

<sup>16</sup> Hahoi, taminaw hote hmuen koehoi a thaw awh teh Sodom kho a radoung awh. Abraham hai ahnimanaw a thak hanelah a kâbang van. <sup>17</sup> Hatei BAWIPA ni ka sak hane hno Abraham koe ka pâpha pouh han maw.

<sup>18</sup> Abraham teh tami kalen hoi Athakasai-pounge miphun lah a coung han. Talaivan e

tami pueng ni ahni lahoi yawhawi a coe awh han. <sup>19</sup> Bangkongtetpawiteh ahni ni hmalah ka tho hane a canaw hoi imthungnaw ni BAWIPA e lamthung a dawn awh vaiteh, lannae hoi hnokahawi sak hanelah, ka dei tangcoung e patetlah BAWIPA ni Abraham koe kakuep sak hanelah ahni teh ka panue e doeh telah ati. <sup>20</sup> Hahoi BAWIPA ni Sodom hoi Gomorrah kho daw k e hramnae lawk hoi a yonnae teh puenghoi a len tounge dawkvah, <sup>21</sup> Atu ka cei vaiteh kai koe ka phat e a hram awh patetlah ahnimanaw ni a sak katang maw. Sak katang hoeh maw tie atu ka khet han. Sak hoehpawiteh a sak hoeh e ka panue han telah ati.

<sup>22</sup> Hote taminaw teh hote hmuen koehoi a kamlang awh teh Sodom kho lah a cei awh. Abraham ma teh BAWIPA hmalah paroup a kangdue. <sup>23</sup> Hahoi Abraham ni a hnai teh, tamikalannaw hai tamikathoutnaw hoi mek na raphoe han maw. <sup>24</sup> Hote kho daw k tamikalan 50 touh awm pawiteh, a thung e tamikalan 50 touh ao kecu daw k hote hmuen teh na raphoe han maw. <sup>25</sup> Tamikalannaw hah tamikathoutnaw patetlah khang sak hane teh nang hoi kâhlat naseh. Talaivan pueng lawkcengkung ni kalan lah lawkceng mahoe h maw.

<sup>26</sup> Hottelah BAWIPA ni Sodom kho thung vah, tamikalan 50 touh ka hmawt pawiteh, ahnimouh kecu daw k hote hmuen pueng teh ka pasai han telah atipouh.

<sup>27</sup> Abraham ni kai teh vaiphu hoi hraba lah ka o ei, BAWIPA nang koe lawk na pacei hanelah tha bout ka kâla. <sup>28</sup> Tamikalan 50 touh daw k panga



touh kuep hoehpawiteh, hote panga touh akuep hoeh daw, hote khopui teh na raphoe han maw, telah a pacei. Ahni ni hawvah 45 touh ka hmu nakunghai ka raphoe mahoe atipouh.

<sup>29</sup> Hahoi 40 touh ka hmu yawkaw han doeh bout atipouh navah, 40 touh hai ka raphoe mahoe atipouh.

<sup>30</sup> Hahoi Oe BAWIPA na lungphuen hanh, bout na pacei ei nei, 30 touh ka hmu yawkaw han doeh bout atipouh navah, 30 touh hane daw hai ka raphoe mahoe atipouh.

<sup>31</sup> Ahni ni thai haw, BAWIPA koe lawk bout ka pacei ei nei, hawvah 20 touh ka hmu yawkaw han doeh bout atipouh navah, 20 touh hane daw hai ka raphoe mahoe atipouh.

<sup>32</sup> Hahoi, Oe BAWIPA na lungkhuek hanh yawkaw, vai touh bout na pacei einei, hawvah 10 touh ka hmawt pawiteh atipouh navah, 10 touh hane daw hai ka raphoe mahoe atipouh.

<sup>33</sup> BAWIPA teh Abraham hoi lawk koun a kâpato roi hnukkhu a ceitakhai. Abraham haiyah a ma onae koe a ban.

## 19

### *Sodom yonnae*

<sup>1</sup> Kalvantami kahni touh tangmin lah Sodom kho a tho roi. Lot teh khopui thung kêennae longkha koe a tahung teh, Lot ni ahnimouh roi a hmu navah dawn hanelah a thaw teh, talai daw a tabo. <sup>2</sup> Ahni ni ka bawipa roi, pahren lahoi na sanpa im kêen roi nateh roe rawi ei. Na khok hai

pâsu roi ei telah atipouh. Ahnimouh roi ni telah nahoe, alawilah ka roe roi han doeh atipouh.

<sup>3</sup> Hatei, puenghoi a pasawt dawkvah, ahni koe a cei roi teh, im thung a kâen roi. Hahoi, tonphuenhoehe vaiyei a poe teh a ca roi.

<sup>4</sup> Ahnimanaw a i awh hoehnahlan vah, Sodom kho e tongpa camo matawng abuemlah a tho awh teh, im khik a kalup awh. <sup>5</sup> Lot a kaw awh teh, tapa tangmin lah na im ka tho e tami roi namaw ao. Hote tami roi ikhai hanelah ka ngai awh, alawilah tâcawt sak telah atipouh awh.

<sup>6</sup> Lot teh takhang koehoi alawilah ahnimouh koe a tâco teh, tho a khan hnukkhu, <sup>7</sup> ka hmaunawngghanaw pahren lahoi thoenae sak awh hanh. <sup>8</sup> Kenhaw! tongpa ka panuek hoeh rae ka canu kahni touh ka tawn. Na ngai patetlah na ti thai awh. Hatdawkvah, pahren lahoi ahnimouh roi nangmouh koe ka tâco sak han. Imyin roi koe teh banghai sak awh hanh.

<sup>9</sup> Ahnimanaw ni, kâhnawnh telah atipouh awh. Hahoi nang teh imyin lah na o eiteh, lawk-cengkung lah o hanelah na kâcai. Hatdawkvah, ahnimanaw koe ka sak awh e hlak nang koe hoe kathout lah ka sak awh han telah atipouh awh. Hahoi Lot hah rek a savek awh teh, tho hai peng raphoe hanelah a tho awh. <sup>10</sup> Hatei, ahnimouh roi ni a kut hoi imthung lah Lot hah a sawn roi teh, tho khik a khan sin roi. <sup>11</sup> Tho teng kaawm e tami kathoeng kalen abuemlahoi a mit a dawn sak teh, tho hmawt thai awh hoe.

*Sodom hoi Gomorrah raphoenae*

<sup>12</sup> Ahnimouh roi ni Lot koevah, hivah nang hoi na kâkuen e tami ao rah maw. Na langa, capanaw, canunaw, hoehpawiteh, khothung kaawm e tâcawtkhai leih.

<sup>13</sup> Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hmalah a hramki awh teh, a tarannae a len poung toe. Hatdawkvah, hie hmuen raphoe hanelah BAWIPA ni na patoun roi e doeh telah atipouh.

<sup>14</sup> Lot a tâco teh, a canu ka lat e a cavanaw koevah, thaw awh leih. Hete hmuen heh tâcawt takhai awh leih. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni khopui a raphoe han toe atipouh. Hatei, a cavanaw ni panuilai lah a pouk awh. <sup>15</sup> Amom kho vumpava a dai navah, kalvantami roi ni, thaw leih, na yu hoi na canu roi tâcawtkhai leih, nahoe pawiteh, hete kho reknae na khang payon vaih telah ngangngang a cangawt.

<sup>16</sup> Hatei, a hnanthoe dawkvah, kalvantami roi ni, ama hoi a yu, a canu roi hoi a kut daw k hoi a sawn teh, khopui alawilah a tâcokhai. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a pahren daw k doeh.

<sup>17</sup> Alawilah, a tâcokhai awh hnukkhu, na hringnae a hlout thai nahanlah yawng leih. Hnuklah kamlang laihoi khen hanh. Tanghling koe khoeroe awm hanh. Mon vah yawng leih. Nahoe pawiteh na due han telah atipouh.

<sup>18</sup> Lot ni ahnimouh roi koe, telah nahoe, ka bawipa roi. <sup>19</sup> Na sanpa ni na mithmu vah minhmai kahawi ka hmu toe. Ka hringnae na hlout sak teh, kai daw k lungpatawnae kalen poung na kamnue sak toe. Hatei, mon lah teh ka yawng thai mahoe. Telah nahoe

pawiteh, runae ni na kei vaiteh, kadout han doeh. <sup>20</sup> Khenhaw! hote kho teh yawng nahane a hnaica. Kho kathoungcalah hai ao. Hote kho kathoengca koe na yawng sak haw. Ka hring han doeh telah atipouh.

<sup>21</sup> Ahnimouh roi ni na kâhei e patetlah lung na kuep khai toe. Na dei e kho teh ka raphoe mahoe. <sup>22</sup> Karanglah hawvah yawng leih. Hote kho daw k na pha hoehnahlan bang hno hai ka sak thai mahoe atipouh. Hatdawkvah, hote kho teh Zoar telah min a phung.

<sup>23</sup> Zoar kho daw k Lot a kâen navah talai van kanî teh a tâconae toe. <sup>24</sup> Hahoi BAWIPA ni BAWIPA ma koehoi e ganhmai Sodom hoi Gomorrah kho daw k kho lah a rak sak. <sup>25</sup> Hote khopui roi hoi thingyei yawn pueng, khopui karingkungnaw abuemlah talai hoi ka paw e thingkung pueng koug a raphoe. <sup>26</sup> Hatei, a yu teh hnuklah a kangvawi dawkvah, palawi khom lah a kangcung.

<sup>27</sup> Abraham teh BAWIPA hmalah a kangduenae hmuen koe amom vah a cei. <sup>28</sup> Sodom hoi Gomorrah thingyei yawn pueng a khet navah, takhuen koe e hmaikhu patetlah ram pueng daw k e hmaikhu kahlun lah a luen e hah a hmu. <sup>29</sup> Hottelah Cathut ni thingyei yawn daw k e khopuinaw a raphoe lahunnah hoi Lot onae khopuinaw a raphoe nah Cathut ni Abraham a pahnim hoe h dawkvah, Lot teh rawknae koehoi a hlout sak.

### *Lot canaw*

<sup>30</sup> Hottelah Lot teh, Zoar kho hoi a luen teh mon daw k kho a sak. A canu kahni touh hai

ama koe ao. Bangkongtetpawiteh, Zoar kho dawk o hane ngam hoeh. Hahoi a canu kahni touh hoi lungngoum thung ao awh. <sup>31</sup> A canu kacue e ni a nawngha koe, apa a matawng toe, talai van e phung patetlah maimouh roi na ka ipkhai hane tongpa awm hoeh. <sup>32</sup> Thohaw, apa misurtui pânei roi sei. Apa e miphun apout hoeh nahanlah ipkhai roi sei, telah atipouh.

<sup>33</sup> Hote tangmin vah, misurtui a na pa a pânei roi teh, a na pa ni a ikhai e hoi bout a thaw e hah panuek hoeh. <sup>34</sup> Atangtho amom teh, kacue e ni paduem tangmin apa hoi kai ka i roi toe. Atu tangmin vah misurtui bout pânei sei. Apa e miphun a pout hoeh nahanelah, nang louk ipkhai loe atipouh. <sup>35</sup> Hote tangmin haiyah a na pa misurtui a pânei roi hnukkhu, kanaw e ni a na pa a ikhai teh, a i e hoi bout a thaw e a na pa ni panuek hoeh.

<sup>36</sup> Hottelah Lot e canu roi teh camo a vawn roi. <sup>37</sup> Kacue e ni tongpa a khe teh, Moab telah a min a phung. Hote tami teh atu kaawm e Moab miphunnaw e a na pa lah ao. <sup>38</sup> Kanaw e ni hai tongpa a khe teh, Benammi telah min a phung. Hote tami teh sahnin totouh kaawm e Ammon miphunnaw e a na pa doeh.

## 20

### *Abraham hoi Abimelek*

<sup>1</sup> Abraham teh hote hmuen koehoi akalah a cei teh, Kadesh kho hoi Shur kho rahak vah kho a sak teh Gerar kho dawk a roe. <sup>2</sup> Abraham ni a yu Sarah hanelah ka tawncanu atipouh. Hahoi

Gerar Siangpahrang Abimelek ni tami a patoun teh Sarah a la sak.

<sup>3</sup> Hatei, Cathut ni tangmin vah Abimelek koe a mang lahoi a tho teh, thai haw, na lae napui kecu daw k tami kadout patetlah doeh na o toe, bangkongtetpawiteh ahni teh ayâ yu doeh atipouh.

<sup>4</sup> Hatei, Abimelek ni ipkhai hoeh rah. Hahoi ahni ni kalan e miphun hai na thei han maw  
<sup>5</sup> Ama ni roeroe kai koevah, ka tawncanu ati nahoehmaw. A yu ni hai ka thangroi doeh ati tayaw, lungthin thoung lahoi, ka kut kathoungcalah hoi hete hno ka sak e doeh telah atipouh.

<sup>6</sup> Cathut ni a mang lah vah, ahman doeh, lungthin kathoungcalah hoi hete hno na sak e doeh tie ka panue. Hatdawkvah kai ni hai kai tak daw hno koutout sak hane ka pasoung hoeh. Hat daw k doeh ahni na tek hanelah ka pasoung hoeh. <sup>7</sup> Hatdawkvah ayâ yu atu bout poe leih, bangkongtetpawiteh ahni teh profet doeh. Na ratoum pouh vaiteh na dam han. Hatei na poe hoehpawiteh, nang hoi na sannaw abuemlah, na due roeroe awh han atipouh.

<sup>8</sup> Hahoi Abimelek teh amom, a thaw, a sannaw pueng a kaw teh a thai e hnonaw pueng a dei pouh teh puenghoi a taki awh.

<sup>9</sup> Abimelek ni Abraham a kaw teh, kai daw k bang hno maw na sak, nang koe bangmaw ka payon teh, kai hoi kaie uknaeram koe kahawihoehe hno na pha sak. Sak hoeh hane kawi kai daw k na sak vaw atipouh.

<sup>10</sup> Abimelek ni Abraham koevah, Bang hno maw na hmu teh kai dawk hete hno na sak telah bout atipouh.

<sup>11</sup> Abraham ni hie kho dawk e taminaw teh Cathut ka taket awmhoeh vaiteh, ka yu kecu dawk kai na thei awh han doeh telah ka pouk dawk doeh atipouh. <sup>12</sup> Hothloilah ahni teh ka tawncanu katang doeh. Apa e canu doeh. Anu e canu nahoe, hatei ka yu lahai ao. <sup>13</sup> Cathut ni apa im hoi na ceisak hane navah, na pha nah tangkuem koe ka thangroi doeh na ti pouh han telah ati dawk doeh atipouh.

<sup>14</sup> Abimelek ni tu hoi maitotannaw, sanpa hoi sannu naw a ceikhai teh Abraham a poe teh, a yu Sarah hai bout a poe. <sup>15</sup> Abimelek ni, Khenhaw! ka ram teh na hmalah ao, na ngainae pueng koe awm loe atipouh.

<sup>16</sup> Sarah koevah, na thangroi koe tangka 1,000 touh ka poe toe. Nang hoi na huikonaw pueng hanelah minhmai sak lah ka poe e doeh atipouh.

<sup>17</sup> Hottelah Abraham ni Cathut koe a ratoum teh, Cathut ni Abimelek hoi a yu, a sannunaw a dam sak teh canaw hai bout a khe. <sup>18</sup> Abraham e a yu Sarah kecu dawk BAWIPA ni Abimelek imthung abuemlah carôe sak.

## 21

### *Isak a khe*

<sup>1</sup> BAWIPA ni a dei tangcoung e patetlah Sarah koe a pai teh a lawkkam pouh e patetlah Sarah hanelah a sak pouh. <sup>2</sup> Hahoi, ahni koe a dei pouh tangcoung e patetlah Cathut ni a khoe pouh e tueng navah Sarah ni camo a vawn teh, a

matawng hnukkhu Abraham hanelah tongpa a khe pouh. <sup>3</sup> Abraham ni hai a tawn e capa, Sarah ni a khe pouh e hah Isak telah min a phung. <sup>4</sup> Hottelah, Cathut ni kê a poe tangcoun e patetlah Abraham ni a capa Isak hah ataroe hnin navah vuensom a a pouh. <sup>5</sup> Abraham teh a capa Isak a khe navah kum 100 touh a pha toe. <sup>6</sup> Sarah ni hai kai ka panuithainae Cathut ni na poe toe. Hete kamthang ka thai e pueng ni hai kai hoi cungtalah a panui van awñ han doeh telah ati. <sup>7</sup> Sarah ni camo sanu a pânei han telah Abraham koe apinimaw ouk a dei pouh. A matawng torei kai ni ca tongpa ka khe pouh toe telah ati.

*Hagar hoi Ishmael a pôlei*

<sup>8</sup> Hottelah, camo a roun e takhang teh sanu a pôlei. Sanu a pôlei nah hnin dawc Abraham ni buven pawî kalenpoung e sak. <sup>9</sup> Izip tami Hagar capa, Abraham hanelah a khe pouh e ni a panuikhai e hah Sarah ni a hmu. <sup>10</sup> Hatdawkvah, Abraham koevah, Hete sannu hoi a capa pôlei leih, bangkongtetpawiteh sannu e capa ni ka capa e râw coe thai mahoe telah atipouh.

<sup>11</sup> A capa lah ao kecu dawc Abraham hanelah hno ka ru poung lah ao. <sup>12</sup> Hatei Cathut ni Abraham koe, camo hoi na sannu kong dawc hno ka ru lah pouk hanh. Sarah ni a dei e pueng tarawi loe. Bangkongtetpawiteh Isak dawc hoi na catoun telah kaw e lah ao han. <sup>13</sup> Na sannu e capa dawc hai mipun ka pungdaw sak han. Bangkongtetpawiteh ahni hai na ca doeh telah atipouh.



<sup>14</sup> Hottelah amom vah Abraham a thaw teh vaiyei hoi tuium a la teh Hagar e aloung dawk a patue pouh hnukkhu, camo hoi a ceisak. A cei roi teh Beersheba kahrawngum vah yuengyoe a kâva roi. <sup>15</sup> Tuium dawk e tui a baw hnukkhu camo hah buruk rahim a hruék. <sup>16</sup> Pala vai touh ka sittouh bang hane a cei teh, hnuklah a kangvawi laihoi a tahung hnukkhu, camo due e na hmawt sak hanh loe telah ati. Hottelah hnuklah a kangvawi laihoi a tahung teh puenghoi kacaipounglah a ka.

<sup>17</sup> Camo lawk Cathut ni a thai teh Cathut kalvantami ni kalvan lahoi Hagar a kaw teh, Hagar bangmaw runae na kâhmo. Taket hanh, camo e lawk Cathut ni a thai toe atipouh. <sup>18</sup> Thaw nateh camo hah na kut hoi pathaw leih, bangkongtetpawiteh miphun kalen poung lah kacoungsak han telah atipouh.

<sup>19</sup> Cathut ni a mit ang sak teh tuikhu buet touh a hmu. A cei teh tuium dawk yikkawi a do hnukkhu camo a pânei. <sup>20</sup> Cathut teh camo koe lah a o, ahni teh a rounng takhang teh, kahrawngum vah kho a sak teh moikathai-poung lah ao. <sup>21</sup> Paran kahrawngum vah kho a sak teh a manu ni a yu lah Izip tami a la pouh.

### *Abimelek koe lawkkam*

<sup>22</sup> Hatnae tueng dawk Abimelek hoi ransahu kaukung Phikhol ni Abraham koevah, na sak e hno pueng dawk Cathut ni na okhai. <sup>23</sup> Hatdawkvah Cathut minhmai khet lahoi kai hoi ka capa catoun totouh dумыennaе awm laipalah na pahren e patetlah kai hoi na onae

ram heh a hawinae ka hmu nahanelah lawk na kam pouh leih telah atipouh.

<sup>24</sup> Abraham ni hai, lawkkam han atipouh.

<sup>25</sup> Abimelek e a sannaw ni tuikhu a lawp dawkvah Abraham ni Abimelek a yue.

<sup>26</sup> Abimelek ni, hot patet hno ka sak e teh apimaw. Ka panuek hoeh, nang ni hai na dei hoeh. Kai ni hai sahnin totouh ka panuek hoeh atipouh.

<sup>27</sup> Hottelah, Abraham ni tu hoi maitotan a hrawi teh Abimelek a poe, hahoi kahni touh hoi lawkkamnae a sak roi. <sup>28</sup> Abraham ni tuhu dawke tulaca sari touh alouklah a kapek. <sup>29</sup> Abimelek ni Abraham koevah tulaca sari touh na ka pek e, bang hane maw atipouh.

<sup>30</sup> Ahni ni hete tuikhu ka tai e heh kapanuekkhaikung lah tulaca sari touh e ka kut dawke e na la roeroe han telah atipouh.

<sup>31</sup> Hote hmuen koe kahni touh hoi lawkkamnae a sak roi dawkvah Beersheba telah min a phung.

<sup>32</sup> Hottelah Beersheba vah lawkkamnae a sak roi hnukkhu Abimelek hoi ransabawi Phikhol tinaw a thaw awa teh Filistin ram lah a ban awa.

<sup>33</sup> Abraham ni Beersheba vah hmaicakung a ung teh haw vah BAWIPA yungyoe Cathut e min a kaw. <sup>34</sup> Hahoi, Abimelek teh Filistin ram dawke hnin moi kasawlah a cam.

## 22

### *Abraham e a yuemnae a cak sak*

<sup>1</sup> Hathnukkhu hoi Cathut ni Abraham a tanouk teh Abraham telah a kaw. Ahni ni hi ka o telah atipouh.

<sup>2</sup> Ahni ni, na capa, na capa tawn dueng, na lungpataw poung e, Isak roeroe hah cetkhai nateh, Moriah ram lah cet, kai ni na patue e mon dawk thuengnae na sak han telah atipouh.

<sup>3</sup> Abraham ni, amom a thaw teh, la dawk hnopainaw aphu sak hnukkhu a capa Isak hoi thoundoun kahni touh a kaw. Hmaisawi thueng nahane thing a racei hnukkhu, Cathut ni a dei e hmuen koe lah a cei. <sup>4</sup> Apâthum hnin nah a radoung teh ahlanae koehoi a hmu. <sup>5</sup> Abraham ni thoundoun roi koe, hivah la hoi la awm roi. Kai hoi camo teh hote hmuen koe ka cei roi vaiteh bawknae ka sak roi han. Ka cum roi hnukkhu nangmouh roi koe bout ka ban roi han telah atipouh.

<sup>6</sup> Hahoi Abraham ni hmaisawi thueng nahane thing hah a capa Isak a hrawm sak teh, ama ni hmaibo hoi sarai hah a sin teh, cungtalah a cei roi. <sup>7</sup> Hatei, Isak ni a na pa Abraham a pato teh, Apa atipouh navah, A na pa ni ka ca kai hi ka o atipouh. Ahni ni kenhaw! hmai hoi thing teh ao toe, hatei, hmaisawi thueng nahane tuca teh na maw telah atipouh.

<sup>8</sup> Abraham ni, ka capa Cathut ni ama hanelah hmaisawi thueng nahane tuca teh a rakueng han doeh atipouh. Hathnukkhu ahnimouh roi teh cungtalah a cei roi.

<sup>9</sup> Cathut ni a dei pouh e hmuen koe a pha roi. Abraham ni hote hmuen koe khoungroe a sak teh, thingnaw hah kahawicalah a hruek, a capa Isak hah a katek hnukkhu, khoungroe dawk e thing van a payan. <sup>10</sup> Hahoi, Abraham ni a capa thei hanelah a kut a pho teh sarai hah

a la. <sup>11</sup> Hatei BAWIPA kalvantami ni Abraham Abraham telah kalvan hoi a kaw. Ahni ni hai kai hi ka o atipouh.

<sup>12</sup> Ahni ni camo e tak dawk na kut tha hanh. Bangkongtetspawiteh, Cathut na taki e atu ka panue toe. Na capa, na tawn dueng e ka hei teh nang ni na kangek hoeh telah atipouh. <sup>13</sup> Hahoi Abraham ni a mounng teh a khet navah, amae a hnuklah tutan buruk dawk a ki ka mang e hah a hmu. Abraham ni a cei teh hote tu hah a la hnukkhu, hmaisawi thuengnae a sak.

<sup>14</sup> Hatdawkvah, Abraham ni hote hmuen teh, BAWIPA ni kho a khan han (Jehovah-Jireh) telah min a poe. BAWIPA e mon dawk BAWIPA ni na rakueng pouh telah atu totouh ati awh.

<sup>15</sup> Hahoi, BAWIPA e kalvantami ni apâhni lah kalvan hoi Abraham bout a kaw teh, <sup>16</sup> hete hno na sak teh, na capa, na tawn dueng e na pasai hoeh dawkvah, yawhawi na poe roeroe han. <sup>17</sup> Kalvan e âsi hoi tui teng e sadi yit touh. Na catounnaw ka pungdaw sak roeroe han. Na catounnaw ni na tarannaw e longkha a coe awh han. <sup>18</sup> Hahoi, ka lawk na ngâi kecu dawk talai van e tami pueng ni nange catounnaw lahoi yawhawinae a coe awh han.

<sup>19</sup> Hathnukkhu thoundoun roi aonae koe lah Abraham, bout a ban teh, ahnimanaw hoi cingtalalah a kamthaw awh teh, Beersheba lah a cei awh. Abraham teh Beersheba vah kho tawngtang a sak.

<sup>20</sup> Hathnukkhu, Abraham ni a thai e teh, nange na nawnggha Nahor e a yu Milkah ni ca tongpanaw a khe toe. <sup>21</sup> A camin lah Uz, a nawnggha Buz hoi Aram na pa Kemuel, <sup>22</sup> Khesed,

Hazo, Pildash, Jidlap hoi Bethuel. <sup>23</sup> Bethuel ni Rebekah a khe. Hete taroe touh e naw teh Milkah ni Abraham e a nawngna Nahor hanelah, a khe pouh e naw doeh.

<sup>24</sup> Hathnukkhu Nahor e ado Reumah ni hai Tebah, Gaham, Tahash hoi Maakah bout a khe pouh.

## 23

### *Sarah duenae hoi pakawpnae*

<sup>1</sup> Sarah teh kum 127 touh a hring. Sarah e a hringnae kum teh ama het doeh toe. <sup>2</sup> Sarah teh Kanaan ram Hebron tie Kiriatharba kho dawk a due. Abraham hai Sarah kecu dawk khuika hanelah a tho.

<sup>3</sup> Hahoi Abraham teh a yu e ro hmalah a kangdue teh Hit taminaw koe, <sup>4</sup> Kai teh nangmouh koe imyin hoi kahlong tami lah doeh ka o. Ka yu e ro ka pakawp nahanelah nangmouh koe e talai lem na poe awh haw atipouh.

<sup>5</sup> Hit taminaw ni Abraham koe a dei pouh e teh, <sup>6</sup> Ka bawipa kaimae lawk thai haw, nang teh kaimouh rahak vah Cathut e khobawi doeh. Hatdawkvah na ngai e hmuen rawi nateh pakawp ngoun. Na tami ro pakawp nahanelah apinihai phuen hmuen pasoung hoeh laipalah awm mahoe, telah atipouh awh.

<sup>7</sup> Hathnukkhu, Abraham teh a thaw teh, Hit taminaw hoi hote ram dawk e taminaw hmalah a tabo. <sup>8</sup> Hahoi, ahnimouh koe, ka tami ro pakawp nahanelah, na lungkuep awh pawiteh ka lawk thai awh haw. <sup>9</sup> Nangmouh koe, phuen hmuen ka tawn thai nahanelah, Zohar capa Ephron ni,

amae law apout koe lah kaawm e Makpelah talungkhu hah, apfu hoi kâki lah kai koe a yo thai nahane, ahni koe na het pouh haw loe, telah atipouh.

<sup>10</sup> Hat torei teh Hit taminaw koe Ephron teh a tahung. Hit tami Ephron ni khopui longkha daw k hoi ka kâen e Hit taminaw pueng ni a thainae koe, <sup>11</sup> Telah nahoe h, ka bawipa law na poe awh, law thung kaawm e talungkhu hai na poe awh. Ka miphunnaw hmaitung roeroe na poe awh, na tami ro teh pakawp leih telah Abraham koe atipouh. <sup>12</sup> Abraham teh, hote ram daw k e taminaw hmalah a tabo teh, <sup>13</sup> Ram daw k e taminaw ni a thainae koe Ephron hanelah na lungkuep pawiteh thai haw, law hmuen phu teh na poe han. Apfu dâw leih, hote hmuen koe ka tami ro teh ka pakawp han atipouh.

<sup>14</sup> Ephron ni Abraham koe, <sup>15</sup> Ka bawipa, ka lawk thai haw, ka law hmuen phu tangka (shekel) cumpali touh doeh. Nang hoi kai hanlah banghai bang nahoe h. Na tami ro teh pakawp yaw kaw telah atipouh.

<sup>16</sup> Abraham ni a lungkuepkhai teh, Hit taminaw ni a thainae koe tangka shekel cumpali touh hno kayawtnaw ni a khing e patetlah a khing teh a poe. <sup>17</sup> Hatdawkvah Mamre kho hoi kanîtholah, Makpelah hmuen koe kaawm e Ephron e law, law thung kaawm e talungkhu hoi thingkungnaw, lawri koe kaawm e thingkung pueng, <sup>18</sup> Hit taminaw hoi khopui longkha koe ka tho e tami pueng e hmaitung vah Abraham ni coe hanelah a poe. <sup>19</sup> Hathnukkhu, Abraham ni Mamre kho, Hebron hoi kanîtholah,

Makpelah law dawk e talungkhu dawk a yu Sarah teh a pakawp. <sup>20</sup> Hatdawkvah lawhmuen hoi talungkhu teh, Abraham ni phuen hmuen lah, a tawn hanelah, Hit taminaw ni a poe.

## 24

### *Isak hanlah yu paceinae*

<sup>1</sup> Abraham teh a kumcue teh a matawng poung toe. BAWIPA ni Abraham teh hno pueng dawk yawhawi a poe. <sup>2</sup> Abraham ni a san, a imthungkhu thung dawk kacue poung lah a tawn e naw pueng lathueng vah kâ ka tawn poung e koevah, pahren lahoi na kut hah ka phai rahak vah tat haw, <sup>3</sup> kai teh ahnimouh rahak kho ka sak ei, Kanaan tanglanaw heh ka capa hane a yu lah lat hanh. <sup>4</sup> Hateiteh, ka miphunnaw koe, ka hmaunawnghanaw e im dawk cet nateh ka capa Isak hanelah a yu na paluen pouh han telah ati.

<sup>5</sup> A san ni ahni koe, Napui ni hete ram dawkh tho ngai hoehpawiteh, na capa heh na thonae ram dawkvah ka ceikhai han na maw, telah ati.

<sup>6</sup> Abraham ni ahni koe, ka capa heh haw ceikhai hoeh nahanlah kâhruetcueth. <sup>7</sup> Hete ram heh na ca catounnaw ka poe han telah kai koe lawk ka kam, kalvan e BAWIPA Cathut ni apa im hoi ka tâconae ram dawkh hoi na kalatkung ni na hmalah kalvantami a patoun vaiteh hote hmuen dawkh e ka capa hanlah a yu na paluen pouh han. <sup>8</sup> Hote napui ni kâbang ngai hoehpawiteh, kai koevah thoebonae dawkh hoi nang teh na hlout han. Ka capa teh haw na cetkhai mahoeht telah

atipouh. <sup>9</sup> Hottelah a san ni a bawipa e a tangka vah a kut a ta teh, hote kong dawk thoe a kâbo.

<sup>10</sup> A san ni a bawipa e kalauk thung dawk hoi hra touh a hrawi teh, a bawipa e hnokahawi phunkuep hah a sin teh a kamthaw. Hottelah a kamthaw teh Mesopotamia ram e Nahor kho lah a cei. <sup>11</sup> Tangmin lah napuinaw tui do hanlah thonae tueng dawkvah, longkha teng e tuikhu koe a kalauknaw a kamkawn sak. <sup>12</sup> Ahni ni, Oe BAWIPA Cathut, pahren lahoi sahnin vah, ka bawipa, Abraham koevah na lungmanae kamnuek sak nateh na kuep sak haw. <sup>13</sup> Khenhaw! tuikhu koevah ka kangdue. Khothung e a canunaw hai tui do hanlah a tho aw h toe. <sup>14</sup> Hettelah awm naseh, tangla koe pahren lahoi tui ka nei hanlah tuium hah patue sak haw, ka ti navah, ahni ni net leih, na kalauknaw a nei hanlah ka poe han telah ka tet e teh na san Isak hanlah na hmoun pouh e lah awm naseh. Hottelahoï ka bawipa koe lungmanae na kamnue sak tie hah ka panue thai han telah ati.

<sup>15</sup> Hahoi, lawk koung a dei hoehnahlan vah, Abraham e a nawng ha Nahor e a yu Milkah capa Bethuel canu Rebekah teh a loung daw k tuium thueng hoi a tho. <sup>16</sup> Tangla teh a meihawipoung. Thoundoun ni a ikhai hoeh rae tanglakacuem lah ao. Tuikhu koe a cathuk teh tuium tui yikkawi a do hnukkhu, a takhang. <sup>17</sup> Sanpa ni ahni kâhmo hanlah a yawng teh, pahren lahoi na tuium daw k e tui youn touh na pânei haw telah atipouh.

<sup>18</sup> Napui ni net leih ka bawipa telah atipouh. Karang poung lah a tuium teh a loung daw k



hoi a patue teh tui a pânei. <sup>19</sup> Tui a pânei hnukkhu, na kalauknaw hanlah hai tui a boum aw hohroukrak boutbout ka do han telah atipouh. <sup>20</sup> Karang poung lah tui teh dokko daw k a hlun teh tui bout do hanlah tuikhu koe lah a cathuk teh kalauknaw pueng hanelah tui a do pouh. <sup>21</sup> Tongpa ni lawkkamuem hoi a khet teh, BAWIPA ni kahlawng ka ceinae a lam a kâko sak vaiteh akuep sak hoi kakuep sak hoeh hane panue hane a ngai daw k lawkkamuem lah ao.

<sup>22</sup> Kalauknaw ni tui koung a nei aw h hnukkhu vah, hnongpacap hoi sui kuthrawt sekel hra touh ka ri e hah a poe. <sup>23</sup> Ahni koevah, nang apie canu maw. Pahren lahoi na dei pouh haw. na Pa im daw k ka roe nahanlah rakhan ao han na ou, telah ati.

<sup>24</sup> Napui ni ahni koevah, Milkah ni Nahor hanlah a khe pouh e Bethuel canu doeh telah atipouh. <sup>25</sup> Napui ni hothloilah, caphon hoi saring e rawca moi ka tawn aw h. Roenae rakhan haiyah ka tawn aw h telah ati.

<sup>26</sup> Hat toteh, a san ni a lûsaling teh BAWIPA hah a baw k. <sup>27</sup> Ahni ni, ka bawipa lathueng vah a lungmanae hoi hawinae ka pout thai hoeh e, ka bawipa Abraham e BAWIPA Cathut teh pholen lah aw m naseh. Kai patenghai BAWIPA ni ka bawipa e a hmaunawngghanaw e im daw k na ceikhai tanggak telah ati.

<sup>28</sup> Tangla ni a yawng teh hno kaawmnaw hah a manu imthungkhu hah a dei pouh. <sup>29</sup> Rebekah ni a thangroi a tawn. Ahnie min teh Laban doeh. Laban a tâco teh tuikhu koelah hote tongpa koevah a yawng. <sup>30</sup> Hahoi, hnongpacap hoi a

tawncanu e a kut dawk e a buet e a hmu nah, tongpa ni hottelah na dei pouh telah a tawncanu ni a dei e a thai toteh, tongpa koevah a cei. Ahni teh tuikhu koe e kalauknaw rahak vah kangdout e hah a hmu.

<sup>31</sup> Laban ni, BAWIPA ni yawhawi a poe e tho nateh, kaie im dawk luenh. Bangkongmaw alawilah na kangdue Bangkongtetpawiteh, im hoi kalauknaw hanlah hmuen teh koug ka rakueng toe telah atipouh.

<sup>32</sup> Tongpa ni imthung a kâen teh Laban ni kalauk van e hnonaw a patue pouh. Hahoi, kalauk hanlah caphon hoi rawca hah a poe teh, ama hoi a huinaw hanelah khok pâsu nahanlah tui a poe. <sup>33</sup> Ca hane rawca a hmalah a pâtoum pouh. Hateiteh, ahni ni, ka tho ngainae ka dei hoehroukrak ka cat mahoe telah atipouh. Ahnimouh ni dei yawkaw telah atipouh.

<sup>34</sup> Ahni ni kai teh Abraham e a san doeh. <sup>35</sup> BAWIPA ni ka bawipa teh yawhawi a poe dawk moi a tawnta. BAWIPA ni ahni koevah tunaw, maitonaw, tangka hoi sui, san napui tongpa, kalauknaw, lanaw hah a poe. <sup>36</sup> Ka bawipa e a yu Sarah ni a matawng hnukkhu, capa buet touh a khe pouh teh a tawn e naw pueng teh ahni koevah a poe. <sup>37</sup> Hahoi, ka bawipa ni ka onae Kanaan tanglanaw hah ka capa hanelah a yu lah na paluen pouh mahoe. <sup>38</sup> Ka im vah, ka hmaunawngghanaw koe cet nateh ka capa hanelah a yu paluen pouh telah lawk na kam sak. <sup>39</sup> Ka bawipa koe napui ni kâbang ngai laipalah ao thai telah ka ti pouh. <sup>40</sup> Ahni ni kai koevah, a hmalah ouk ka onae BAWIPA

ni a kalvantami nang koevah a patoun vaiteh, na ceinae koe a lamcawn sak han. Hottelah ka hmaunawngghanaw hoi apa imthungkhunaw koehoi ka capa hanlah a yu na paluen pouh. <sup>41</sup> Ka hmaunawngghanaw koe na pha nah napui na poe ngai hoeh boipawiteh, hete lawkkamnae dawkh hoi na hlout han telah ati. <sup>42</sup> Sahnin vah tuikhu koe ka pha teh, Oe, ka bawipa Abraham e BAWIPA Cathut, ka ceinae koe a lam na cawn sak han pawiteh, <sup>43</sup> Tuikhu koevah ka kangdue teh tui do hanlah ka tho e tanglakacuem apipatet koe haiyah, pahren lahoi tuium dawkh e tui youn touh na pânei haw telah ka ti navah, <sup>44</sup> Napui ni kai koevah, net haw. Na kalauknaw hanlah tui ka do han telah a ka tet e tami teh, ka bawipa e a capa hanlah BAWIPA ni a hmoun e lah awm naseh telah ka ti.

<sup>45</sup> Khenhaw! hottelah, ka lungthin hoi koug ka dei hoehnahlan vah, Rebekah teh tuium hoi a tho. Tuikhu koe a cathuk teh tui a do. Hahoi, ahni koevah, pahren lahoi tui na net sak haw telah ka ti. <sup>46</sup> Ahni ni a loung dawkh e tuium hah a patue teh tui net leih. Na kalauknaw hai tui pânei leih telah ati. Hatdawkvah, tui ka nei teh, kalauknaw tui a nei han haiyah a poe. <sup>47</sup> Kai ni nang apie canu maw telah ka pacei Ahni ni, Milkah ni a khe e Nahor e capa Bethuel e canu doeh telah ati. Hatdawkvah, a hnawng dawkh hnongpacap ka bang pouh teh a kut dawkh hai laikaw ka buet sak. <sup>48</sup> Ka lûsaling laihoi BAWIPA hah ka bawkh teh, ka bawipa Abraham e BAWIPA Cathut, ka bawipa e a nawnggha e canu, a capa hane a yu paluen pouh hane lamkatang dawkh

na kahrawikung hah ka pholen. <sup>49</sup> Atuvah ka bawipa lathueng vah lungmanae hoi lawkkatang na kamnue sak hanelah awm pawiteh, na dei pouh haw. Hottelah hoeh nakunghai, kai koe vah na dei pouh awh haw. Hat to doeh, avoilah hai, aranglah hai ka kamlang thai tih telah ati.

<sup>50</sup> Laban hoi Bethuel ni a pathung teh hete hno heh BAWIPA koehoi ka tâcawt e doeh. Ahawi thoseh, a thoe thoseh ka dei thai a hoeh. <sup>51</sup> Khenhaw! Rebekah teh na hmaitung doeh ao. Hrawi nateh cetkhaih. BAWIPA ni a dei tangcoun e patetlah na bawipa e a capa e a yu lah awm naseh, telah atipouh.

<sup>52</sup> Hahoi, Abraham e a sanpa ni ahnimae lawk a thai navah, talai a tabo teh BAWIPA hah a bawk. <sup>53</sup> Hatdawkvah, Abraham e a sanpa ni kamthoupnae suingun hoi hnicu a rasa teh Rebekah hah a poe. A thangroi hoi a manu hai aphu kaawm e hno hah a poe. <sup>54</sup> Ahni hoi a huinaw teh a canei awh teh, hote tangmin teh a roe awh. Amom a thaw teh ka bawipa koe na cetsak awh, telah ati.

<sup>55</sup> Hateiteh, a thangroi hoi a manu ni, napuica teh hnin dongdeng, hnin hra touh thung teh kaimouh koe awm sak ei, hahoi ka ceisak han telah atipouh awh. <sup>56</sup> Ahni ni ahnimouh koevah, na haw awh hanh leih. BAWIPA ni ka ceinae daw k a lamcawn sak e patetlah ka bawipa koevah ka ban thai nahanlah na cetsak awh.

<sup>57</sup> Ahnimouh ni, napuica kaw awh vaiteh, amae pahni ring awh ei sei telah ati awh.

<sup>58</sup> Rebekah hah a kaw awh teh, hete tongpa koe na cei han maw telah a pacei awh. Napui ni

ka cei han telah ati. <sup>59</sup> Hatdawkvah, a tawncanu Rebekah hoi kaawmkhai e, Abraham e a san hoi a hnukkâbang teh a ceisak awh.

<sup>60</sup> Hahoi ahnimouh ni Rebekah, ka tawncanu, nang teh tami a thongsang e manu lah na awm naseh, Na ca catounnaw ni a tarannaw e longkhanaw hah uk awh naseh telah yawhawi a poe awh.

<sup>61</sup> Rebekah ni a tho teh a sannunaw hoi kalauk van a kâcui teh tongpa hnuk a kâbang. Hahoi, Abraham e a san ni Rebekah hah a hrawi.

<sup>62</sup> Isak teh Beerlahairoi koe lahoi a tho. Bangkongtetpawiteh, akalah kaawm e doeh.

<sup>63</sup> Tangminlasa vah Isak teh khopouk hanlah law lah a cei teh radoung teh a khet nah kalauk a tho e hah a hmu. <sup>64</sup> Rebekah ni a khet teh Isak a hmu toteh, kalauk van hoi a kum. <sup>65</sup> Bangkongtetpawiteh, a san koevah, law dawkvah maimouh dawn hanlah ka tho e tami teh apimaw, telah yo a pacei toe. A san ni ka bawipa doeh telah atipouh. Hatdawkvah, minhmai ramuknae hni a la teh a minhmai hah a ramuk. <sup>66</sup> A san ni a sak e naw pueng Isak koevah a dei pouh.

<sup>67</sup> Isak ni Rebekah teh a manu Sarah e lukkareiim dawk a kâenkhai. A yu lah a coung teh a lungpataw. Hatdawkvah, a manu a due hnukkhu vah, Isak teh a lungmawng.

## 25

### *Abraham hoi Keturah*

<sup>1</sup> Abraham ni Keturah a yu lah bout a la. <sup>2</sup> Hote a yu ni Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak hoi Shuah tinaw a khe. <sup>3</sup> Jokshan ni capa Sheba

hoi Dedan a sak. Dedan capanaw teh Asshurim, Lethushim hoi Leummim tinaw doeh. <sup>4</sup> Midian capanaw teh Ephah, Epher, Hanok, Abida hoi Eldaah tinaw doeh. Hetnaw pueng teh Keturah ca catounnaw lah ao. <sup>5</sup> Abraham ni a tawn e pueng hah Isak a poe. <sup>6</sup> Hateiteh, Abraham ni a yu do hoi a sak e canaw teh poehno a poe. Ama a hring nah roeroe vah Isak koehoi kanîtholae ram lah a cei sak.

### *Abraham duenae hoi Pakawpnae*

<sup>7</sup> Abraham e a hringyung teh a kum 175 touh a pha. <sup>8</sup> Abraham ni a hnukteng poung a kâha teh se kuep laihoi nget matong hoi kum rek kakueplah a due teh a hmaunawngghanaw koe vah a pakawp aw. <sup>9</sup> A capa Isak hoi Ishmael ni Hit tami Zoar capa Ephron law daw. Mamre teng Makpelah talung kâko daw a pakawp roi. <sup>10</sup> Hote law teh Abraham ni Hetnaw koehoi a ran e doeh. Hote hmuen koe Abraham teh a yu Sarah koe a pakawp aw. <sup>11</sup> Abraham a due hnukkhu vah, Cathut ni Isak hah yawhawi a poe. Isak teh Beerlahairoi daw. Kho a sak.

### *Isak hoi Ishmael imthungkhu*

<sup>12</sup> Het heh Abraham capa Ishmael, Sarah e a sannu, Izip tami Hagar ni Abraham hoi a khe roi e canaw doeh. <sup>13</sup> Hetnaw heh min parui lahoi a catoun lahoi Ishmael capanaw e min lah ao. Ishmael capa camin teh Nebaioth doeh. A nawngghanaw teh Kedar, Adbeel, Mibsam tinaw doeh. <sup>14</sup> Mishma, Dumah, Massa, <sup>15</sup> Hadad, Tema, Jetur, Naphish hoi Kedemah tinaw doeh. <sup>16</sup> Hotnaw teh Ishmael capanaw lah ao teh

amamouh hoi kho hoi a roenae patetlah a min a thut aw h. A miphun parui lah bawi hlaikahni touh ao. <sup>17</sup> Ishmael a dam nathing a kum teh 137 touh a pha. A hnuktengpoung e a kâha a phout teh a due. A hmaunawngghanaw koevah a pakawp aw h. <sup>18</sup> Ahnimouh teh Havilah ram koehoi Assyria ram pâmam hoi Izip ram teng Shur totouh kho a sak aw h. A hmaunawngghanaw e hmaitung vah a due. <sup>19</sup> Abraham e capa Isak e catounnaw teh hettelah ao. Abraham ni a capa Isak a khe teh, <sup>20</sup> Isak ni Paddanaram ram e Syria tami Bethuel canu, Syria tami Laban e a tawncanu Rebekah a yu lah a la nah a kum 40 touh a pha. <sup>21</sup> A yu teh carôe daw k BAWIPA koevah pou a hei teh BAWIPA ni a heinae teh a thai pouh daw kvah Rebekah teh camo a vawn. <sup>22</sup> Camo a vawn e teh a thung vah pou a kâthe daw kvah, ahni ni hettelah aw m rah pawiteh, bangkongmaw kahring rah telah ati. Hatdaw kvah, BAWIPA koe pacei hanlah a cei. <sup>23</sup> BAWIPA ni camo im daw k miphun kahni touh ao. Na von thung hoi miphun kahni touh kâkapek han. Miphun buet touh e teh buet touh e hlak a thayoun han. Hahoi, a hmau ni a nawng ha e thaw a taw k pouh han telah ati.

<sup>24</sup> Hottelah camo khenae tueng a pha toteh, camo im daw k ca samphei e ao. <sup>25</sup> Hmaloe e teh ka palingphung lahoi a tâco. Hni muen patetlah a muen puk a tho teh a min lah Esaw telah a phung. <sup>26</sup> Hathnukkhu hoi, a nawng ha teh Esaw e khokpaimai kuet lahoi a tâco. Hatdaw kvah, a min lah Jakop telah a phung. Rebekah ni ahni a khe nah Isak teh a kum 60 touh a pha.

<sup>27</sup> Camo roi a rounng teh, Esaw teh moi ka ka thai pounng e samram pou ka cet tami lah ao. Hateiteh, Jakop teh kâkamuete lah ao dawkm im vah ao. <sup>28</sup> Isak teh Esaw ni a thokhai e moi ouk a ca dawkvah, Esaw hah a lungpataw. Hateiteh, Rebekah ni teh Jakop hah a lungpataw.

*Esaw ni camin counghae a yo*

<sup>29</sup> Jakop ni rawca a thawng teh, Esaw teh kahrawng hoi a tho nah a vonhlam ni a khaw teh ngawt a tawn dawkvah, <sup>30</sup> Esaw ni Jakop koevah, pahren lahoi na thawng e rawca hah na cat sak haw. Bangkongtetpawiteh, ka vonhlam ni na khaw toe telah atipouh. Hat dawkm nahoehmaw min teh Edom telah ati. <sup>31</sup> Hateiteh, Jakop ni camin counghae hah hmaloe lah na ran sak telah atipouh.

<sup>32</sup> Esaw ni kenhaw! kai teh meimei ka due toe, camin counghae teh kai hanlah bangmaw cungei han telah ati.

<sup>33</sup> Jakop ni, kai koevah hmaloe thoekâbo ei, telah atipouh. Jakop koe thoe a kâbo teh a camin counghae hah a yo. <sup>34</sup> Jakop ni Esaw teh vaiyei hoi rawca a thawng e hah a poe. Hottelah, a canei hnukkhu vah a tâco teh a cei. Hot patetlah Esaw ni camin counghae hah banglahai noutna hoeh.

## 26

*Isak hoi Abimelek*

<sup>1</sup> Abraham a hring nathung vah ahmaloe e takangnae hloilah, Isak tueng nahai hote ram dawkm takangnae a tho. Hatdawkvah, Isak teh



Gerar kho Filistin siangpahrang Abimelek koevah a cei. <sup>2</sup> Ahni koevah, BAWIPA a kamnue teh Izip ram vah cet hanh. Kai ni na dei pouh hane ram dawk awmh. <sup>3</sup> Hete ram dawk awmh. Nang koe ka o vaiteh yawhawinae na poe han. Bangkongtetpawiteh, Hete ram pueng heh nang hoi na catounnaw koe poe hoi na pa Abraham koevah lawk ka kam e patetlah ka sak han. <sup>4</sup> Kalvan e âsi yit touh na ca catounnaw ka pung sak vaiteh hete ram pueng heh na ca catounnaw koevah ka poe han. Hahoi, na ca catounnaw lahoi talai mipunnaw pueng yawhawinae lah ao aw h han. <sup>5</sup> Bangkongtetpawiteh, Abraham ni kaie lawk, kai ni dei e, kaie kâpoelawknaw, kaie phunglawknaw hoi kaie kâlawnaw hah a tarawi telah ati. <sup>6</sup> Hot patetlah Isak teh Gerar vah kho a sak.

<sup>7</sup> Khocanaw ni a yu e kong a pacei teh ahni ni, ka tawncanu doeh telah atipouh. A meihawipoung dawkvah, ka yu doeh telah ka tetpawiteh hete khocanaw ni na thei han doeh telah ati daw k doeh.

<sup>8</sup> Hahoi, hote kho daw k moikasaw ao hnukkhu, Filistin siangpahrang Abimelek ni hlalangaw koehoi kho hah a radoung nah Isak ni a yu Rebekah hoi a pai roi e hah a hmu. <sup>9</sup> Abimelek ni Isak hah a kaw teh na yu roeroe doeh. Bangkongmaw ka tawncanu telah na ti thai, telah atipouh. Isak ni ahni kecu daw k due hane ka taki daw k doeh telah atipouh.

<sup>10</sup> Abimelek ni kaimae lathueng vah bang hno maw na sak. Taminaw ni na yu heh a ikhai thai nahoehmaw. Hottelah kaimouh lathueng vah

hnokahawi hoeh na pha sak thai nahoehmaw telah atipouh. <sup>11</sup> Abimelek ni apihai ama thoseh, a yu thoseh, ka tek e tami teh thei roeroe lah ao han telah a taminaw pueng koe kâ a poe.

<sup>12</sup> Isak ni hote ram dawc cang a patue teh BAWIPA ni hote kum dawc roeroe alet 100 touh yawhawinae a poe. <sup>13</sup> Ahni teh hoehoe a bawi teh, lutlut bawi totouh a tawn, hnopai hoehoe a pungdaw pouh. <sup>14</sup> Bangkongtetpawiteh, tuhunaw hoi maitonaw hoi a sannaw moi a tawn. Hatdawkvah, Filistinnaw ni a ut awh. <sup>15</sup> A na pa Abraham a hring nah a sannaw ni a tai e tuikhunaw pueng hah Filistinnaw ni hno han pasoung hoeh dawkvah, talai koung a paten sin awh. <sup>16</sup> Abimelek ni Isak koevah, kaimouh koehoi tâcawt leih. Bangkongtetpawiteh, nang teh kaimouh hlak vah hno na sak thai telah atipouh.

<sup>17</sup> Isak ni hote hmuen koehoi a tâco teh Gerar yawn dawc rim a sak teh haw vah kho a sak. <sup>18</sup> A na pa Abraham ni a hring nah a tai e tuikhunaw hah Isak ni bout a tai. Bangkongtetpawiteh, Abraham a due hnukkhu vah Filistinnaw ni talai muen a paten awh. Hahoi, a na pa ni min a phung e patetlah min bout a phung. <sup>19</sup> Isak e sannaw ni hai hote yawn dawc tuikhu a tai awh teh hote hmuen koe tui a tâco e hah a hmu awh. <sup>20</sup> Hateiteh, Gerar e saring kakhounnaw ni tui heh kaimae doeh telah Isak e saring kakhounnaw hoi a kâounkhai awh. Ahnimouh hoi a kâoun awh dawkvah, tuikhu e min teh Esek telah ati awh. <sup>21</sup> Tuikhu alouke bout a tai teh hote haiyah lawp hanlah a kâounkhai awh dawkvah a min Sitnah telah ati awh. <sup>22</sup> Hote hmuen koehoi

a kampuen awh teh alouke tuikhu hah bout a tai awh. Hote teh lawp hanlah kâcai awh hoeh toe. Atu teh BAWIPA ni hmuen kakawpoung na sak pouh dawkvah hete ram dawc canaw moikapap ka khe awh han toe telah ati awh teh a min lah Rehoboth telah ati awh.

<sup>23</sup> Hote hmuen koehoi Beersheba lah a takhang awh. <sup>24</sup> Hote tangmin dawkvah BAWIPA teh ahni koevah a kamnue teh kai teh na pa Abraham e Cathut doeh, taket hanh, bangkongtetpawiteh, nang koe ka o. Yawhawinae na poe vaiteh, ka san Abraham pawlawk hoi na ca catounnaw ka pungdaw sak han telah ati.

<sup>25</sup> Hote hmuen koe khoungroe hah a sak. BAWIPA min a kaw teh rim a sak. Hahoi, Isak e sannaw ni hote hmuen koe tuikhu hah a tai awh.

<sup>26</sup> Hatdawkvah, Gerar hoi Abimelek teh a hui Ahuzzath hoi a ransabawi Fikol hoi ahni koevah a tho awh. <sup>27</sup> Isak ni na hmuhma awh teh namamouh koehoi na pâlei hnukkhu, bangkongmaw kai koevah bout na tho awh telah atipouh.

<sup>28</sup> Ahnimouh ni nang koevah BAWIPA ao tie kamcengcalah ka panue awh. Patawnae poe hanlah ka tho awh hoeh. Hawinae hoi rounnae lahoi na ceisak e patetlah kaimouh pataw nahanlah banghai na sak hoeh nahanlah, <sup>29</sup> kaimouh rahak vah, nangmouh hoi kaimouh rahak roeroe dawkvah lawkkamnae awm naseh. Nang teh BAWIPA ni yawhawi a poe e tami doeh telah atipouh awh.

<sup>30</sup> Isak ni ahnimouh hanlah buvennae a sak pouh teh a canei awh. <sup>31</sup> Amom lah palang

a tho awh teh buet touh hoi buet touh thoebo lawkkamnae a sak awh. Isak ni a ceisak teh ahni koehoi karoumcalah hoi a tâco awh. <sup>32</sup> Hote hnin dawkvah, Isak e sannaw hah a tho awh teh tuikhu a tai awh e kongnaw a dei pouh teh, tui ka hmu awh toe telah atipouh awh. <sup>33</sup> Hote tuikhu teh Sheba telah ati awh. Hatdawkvah, hote kho teh sahnin totouh Beersheba telah ati awh.

<sup>34</sup> Esaw teh a kum 40 touh a pha nah Hit tami Beeri canu Judith hoi Hit tami Elon e canu Basemath hah a yu lah a paluen. <sup>35</sup> Hotnaw teh Isak hoi Rebekah a lung ka pataw sakkungnaw doeh.

## 27

### *Isak ni Jakop Yawhawi a poe*

<sup>1</sup> Hahoi, hettelah ao. Isak teh matawng toung dawkvah mithmu thai hoeh totouh a mitmawm hnukkhu, a capa kacue e Esaw hah a kaw teh ahni koevah, ka capa telah atipouh. Ahni ni hi vah ka o telah atipouh.

<sup>2</sup> A na pa ni atu kai teh ka matawng toe. Na tueng maw ka due han ti hai ka panuek hoeh.

<sup>3</sup> Hatdawkvah, pahren lahoi palabom hoi licung hah sin nateh kahrawng vah moi na ka pouh haw. <sup>4</sup> Ka due hoehnahlan yawhawi na poe thai nahanlah ka ngai e patetlah katuipoung lah na thawng pouh nateh ka ca hanlah kai koevah thokhai telah atipouh.

<sup>5</sup> Isak ni a capa Esaw hoi lawk a kâpato roi e hah Rebekah ni a thai. Hatdawkvah, Esaw teh moi ka hanlah kahrawng vah a cei. <sup>6</sup> Rebekah ni a capa Jakop koevah, thai haw, na pa ni na hmau

Esaw koevah, <sup>7</sup> moi ka nateh ka due hoehnahlan ka ca vaiteh BAWIPA hmalah yawhawinae na poe thai nahanlah rawca katuipoung lah na thawng pouh haw telah a dei pouh e ka thai. <sup>8</sup> Hatdawkvah, ka capa kai ni kâ na poe e patetlah na ngâi han. <sup>9</sup> Atu saringnaw koe cet nateh haw e hmaeca kahawi e kahni touh kai koevah thokhai. Hottelah, na pa hanlah, ama ni a ngai e patetlah katuipoung lah na thawng pouh han. <sup>10</sup> A due hoehnahlan yawhawinae na poe thai nahanlah a ca hane na pa koevah na ceikhai han telah atipouh.

<sup>11</sup> Jakop ni a manu Rebekah koevah, Khenhaw! ka hmau Esaw teh muen puk a tho, hatei, kai teh muen ka tawn hoeh. <sup>12</sup> Apa ni na payam pawiteh, ahni ka dum e lah kaawm vaiteh, yawhawinae laipalah thoebonae koe kâhmo payon han na vaimoe telah a manu koe atipouh.

<sup>13</sup> Hatei, a manu ni ahni koevah, na thoebonae teh kai dawk phat na seh. Ka dei e hah tarawi nateh na lat pouh haw telah atipouh.

<sup>14</sup> Ahni ni a cei teh a la. A manu koe a poe teh a manu ni na pa ni ngai e patetlah a thawng pouh. <sup>15</sup> Rebekah ni a capa kacue Esaw e khohna kahawipoung e, im ahni koe kaawm hah a la teh, a capa kanaw Jakop hah a khohna sak. <sup>16</sup> Hmae pho hah a kut hoi muen o hoeh nae lahuen dawka a bet pouh. <sup>17</sup> Hahoi, ka tuipoung lah thawng e hmae moi hoi vaiyei hah a capa Jakop koevah a poe.

<sup>18</sup> Hatdawkvah, na pa koe vah a cei teh, apa telah ati teh, a na pa ni hi vah ka o, ka capa, api nang maw telah a pacei.

<sup>19</sup> Jakop ni a na pa koevah, na capa kacue Esaw doeh, na patoun e patetlah kounk ka sak toe, pahren lahoi thaw nateh yawhawinae na poe thai nahanlah rawca heh cat leih telah atipouh.

<sup>20</sup> Hatei, Isak ni a capa koevah, ka capa bangtelamaw telah karanglah na hmu thai telah atipouh. Ahni ni na BAWIPA Cathut ni na poe dawkwah telah atipouh.

<sup>21</sup> Isak ni ka capa, na payam thai nahanlah pahren lahoi na hnai haw. Ka capa Esaw katang maw telah atipouh. <sup>22</sup> Jakop ni a na pa Isak teh a hnai. A na pa ni a payam teh na lawk teh Jakop e lawk doeh, a kut teh Esaw e a kut doeh telah ati.

<sup>23</sup> A kut hah a hmau Esaw e kut patetlah muen a tho dawkwah, panuek thai laipalah yawhawinae a poe. <sup>24</sup> A na pa ni, ka capa Esaw nang ka tang maw telah atipouh. Ahni ni, Oe kai doeh telah atipouh.

<sup>25</sup> Ahni ni, kai koe rek thokhai haw yawhawinae na poe thai nahanlah ka capa ni thokhai e moi teh ka ca hanlah telah ati. Hahoi, a hnai teh a ca. Misur hai a poe teh a nei.

<sup>26</sup> A na pa Isak ni ahni koevah, ka capa na hnai nateh na paco haw telah atipouh.

<sup>27</sup> Hatdawkwah, a hnai teh a paco Ahni ni khohna hmui hah a thai teh yawhawinae a poe. Thaihaw! ka capa e hmui heh BAWIPA ni yawhawinae ram hmuitui patetlah ao roeroe. <sup>28</sup> Hatdawkwah, Cathut ni kalvan e tadamtui thoseh, talai hawinae thoseh, cakang moikapap hoi misur moikapap na poe naseh.

<sup>29</sup> Miphunnaw ni na thaw tawkwah naseh,

miphun hah na hmalah tabawk aw h naseh. Na hmaunawngghanaw e bawi lah aw m nateh, na manu e canaw na hmalah tabawk aw h naseh. Thoe na ka bo naw pueng thoebo lah ao vaiteh yawhawinae na ka poe e pueng hah yawhawi aw h naseh telah ati.

<sup>30</sup> Hahoi, hettelah ao. Isak ni Jakop yawhawinae phouk a poe nah Jakop teh a na pa koehoi nueng a tâco tahma vah Esaw teh samram a ceinae koehoi a tho. <sup>31</sup> Ahni ni hai katuipoung lah a thawng van teh, a na pa koevah a thokhai. A na pa koevah, na hringnae ni yawhawi na poe nahanlah apa teh a thaw vaiteh, a capa ni thokhai e moi hah cat naseh telah ati.

<sup>32</sup> A na pa Isak ni ahni koevah, nang apimaw telah a pacei. Ahni ni na capa, na ca kacue Esaw doeh telah atipouh.

<sup>33</sup> Isak teh pueng hoi a pâyaw teh, moi ka hoi kai koe ka thokhai e teh apimaw. Nang na tho hoehnahlan ca vah koung ka ca teh yawhawi ka poe e hah teh api namaw. Ahni teh yawhawi lah ao roeroe han, telah ati.

<sup>34</sup> Esaw ni a na pa e lawk dei e a thai navah, pueng hoi a ka teh a na pa koevah, Oe apa, kai hai, yawhawinae na poe telah atipouh.

<sup>35</sup> Hateiteh, a na pa ni na nawngna ni na dum teh na yawhawinae na la pouh toe telah atipouh.

<sup>36</sup> Esaw ni a min lah Jakop tie heh ahman katang nahoehmaw. Kai heh vai hni touh na dum teh na tâ toe. Camin counghnae na lah pouh. Atu ka yawhawinae bout na la pouh telah ati. Ahni roeroe ni yawhawinae na tat pouh hoe h maw, telah ati.

<sup>37</sup> Isak ni Esaw koe vah, khenhaw! ahni teh na bawi lah ka coung sak teh a hmaunawngghanaw pueng hai a san lah koung ka poe toe. Cakang hoi misur hoi ka kawkw toe. Ka capa nang hanlah bangmaw na sak pouh han telah atipouh.

<sup>38</sup> Esaw ni a na pa koevah, apa yawhawinae buet touh dueng maw na tawn Oe apa kai hai yawhawi na poe lah telah ati. Hatdawkvah, Esaw teh ngawngngawng a ka. <sup>39</sup> A na pa Isak ni Esaw koevah, thai haw, na o nahane teh talai kahawi hoi kahlun lahoi tadamtui hoi a kâhla han. <sup>40</sup> Na tahloi hoi na kâkawkw vaiteh na nawnggha e thaw na tawkw pouh han. Hahoi, hettelah ao han, kâhat laipalah na kâroe hnukkhu, a kahnam rui hah na lahuen dawkw hoi a ling han telah atipouh.

<sup>41</sup> A na pa ni yawhawi a poe dawkvah Esaw ni Jakop hah a hmuhma teh a lung hoi apa ka khuinae hnin teh a hnai toe. Hat hnukkhu ka nawnggha Jakop teh ka thei han telah ati.

<sup>42</sup> A capa kacue Esaw ni a dei e lawkw hah Rebekah koe a dei pouh awah. Rebekah ni a capa kanaw Jakop a kaw teh, thai haw, na hmau Esaw teh nang na thei to doeh a lungroum ti. <sup>43</sup> Hatdawkvah, atu ka dei e hah ngai. Thaw nateh Haran vah ka thangroi Laban koe vah yawng, <sup>44</sup> Na hmau a lungkhueknae a roum hoehroukrak thung teh haw vah awm ei. <sup>45</sup> Nange lathueng vah na hmau lungkhueknae a roum teh a lathueng vah na sak e heh a pahnim torei, tami ka patoun vaiteh na la sak han. Bangkongmaw hnin touh dawkvah nangmouh roi ka sung han telah ati.



<sup>46</sup> Rebekah ni Isak koevah, Heth canunaw kecu dawk kai hring hane ka ngai hoeh toe. Jakop ni hete ram dawk e canunaw patet e tami, a yu lah lat pawiteh, kai ka hringnae aphu bangmaw kaawm han toung telah atipouh.

## 28

<sup>1</sup> Hatdawkvah, Isak ni Jakop hah a kaw teh yawhawinae a poe, tawngtang lawk a thui e teh, Kanaan canunaw thung e yu na lat mahoeh.

<sup>2</sup> Thaw nateh Paddanaram ram dawk na manu e a na pa Bethuel im vah cet. Haw e na manu e a thangroi Laban canunaw thung dawk hoi na yu hah lat. <sup>3</sup> Bangpueng ka sak thai e Cathut ni yawhawi na poe naseh, miphun moi kapap lah na pung thai nahanlah ca catoun moi na tawn sak teh na pungdaw sak naseh. <sup>4</sup> Imyin lah onae ram, Cathut ni Abraham koe a poe e heh na coe nahanlah Abraham yawhawinae teh na coe sak awn naseh, nang hoi na canaw hoi telah lawk a thui.

<sup>5</sup> Hatdawkvah, Isak ni Jakop teh yout a ceisak teh, Paddanaram ram e Jakop hoi Esaw e manu Rebekah e a thangroi Syria tami Bethuel capa Laban koevah a cei.

### *Esaw ni Mahalath a paluen*

<sup>6</sup> Isak ni Jakop hah yawhawi a poe teh a yu la hanlah Paddanaram ram lah a patoun. Yawhawi a poe nah Kanaan ram e tanglanaw yu lah na lat mahoeh telah lawk a thui. <sup>7</sup> Jakop ni a manu hoi a na pa e lawk hah a ngai teh, Paddanaram ram dawk a cei. <sup>8</sup> Kanaan ram e tangla naw ni a na pa Isak lungyouk sak hoeh toe tie a hmu

navah, <sup>9</sup> Esaw ni Ishmael koevah a cei teh a tawn tangcoung a yunaw hloilah, Abraham capa Ishmael e canu Mahalath Nebaioth tawncanu hah a yu lah a la.

*Bethel vah Jakop lawkkamnae*

<sup>10</sup> Jakop teh Beersheba hoi a kamthaw teh Haran lah a cei. <sup>11</sup> Hmuen buet touh koe a pha teh kanîloum toung dawkvah a roe. Talung buet touh hah a la teh lahoung lah a lahoung teh i hanlah a yan. <sup>12</sup> Hahoi, mang a mang teh talai van khalai a kâdo teh a donghmo ni kalvan a pha. Hote khalai dawc Cathut e kalvantaminaw a kumluen awh.

<sup>13</sup> A lathueng vah, BAWIPA a kangdue teh, Kai teh BAWIPA, na min Abraham e Cathut hoi Isak e Cathut lah ka o, na inae ram hah nang hoi na ca catounnaw ka poe han; <sup>14</sup> Na ca catounnaw teh talai e vaiphu yit touh a pha awh han. Kanîtho, kanîloum, atunglah, akalah na pungdaw awh han. Nang pawlawk dawc hoi miphunnaw pueng ni yawhawinae a hmu awh han. <sup>15</sup> Khenhaw! nang koevah ka o. Na ceinae pueng koe na kountouk vaiteh, hete ram dawc bout na bankhai awh han. Nang koe ka dei e ka sak hoehnahlan pueng teh na cettakhai mahoech telah ati.

<sup>16</sup> Jakop ni a kâhlaw teh, hete hmuen koe BAWIPA teh ao roeroe ka panuek laipalah ka o, telah ati. <sup>17</sup> Hatdawkvah, a taki teh, het hmuen heh takikatho e lah ao! hete heh hmuen alouke nahoech, Cathut e im, kalvan longkha lah ao, telah ati. Jakop ni amom a thaw teh a lahoung e talung hah a lah teh talung lah a ung teh a van vah

satui hah a awi. <sup>18</sup> Jakop ni amom a thaw teh a lahoun e talung hah a lah teh lungkhoun a ung teh, avan vah satui hah a awi. <sup>19</sup> Hote hmuen hah Bethel telah a phung. Hote kho teh hmaloe vah Luz lah ao. <sup>20</sup> Jakop ni, apa im daw k lungmawngcalah ka ban thai nahan, kai koe Cathut hah ao teh ka ceinae lam hah a ring teh, <sup>21</sup> ca han e vaiyei hoi kâkhu hane hni na poe boipawiteh, BAWIPA teh ka Cathut lah ao han. <sup>22</sup> Hete talung ka ung e haiyah Cathut e im lah ao han, hahoi na poe hane naw pueng thung daw k hoi hra touh daw k buet touh teh na poe roeroe han, telah lawkkamnae hah a sak.

## 29

### *Jakop ni Rachel a kâhmo*

<sup>1</sup> Jakop ni pou a cei teh Kanîtholae taminaw e ram daw k a pha. <sup>2</sup> A khet navah tuikhu kaawm e lawpam vah tuhu kathum touh a kamkawn e hah a hmu. Bangkongtetpawiteh, tuikhu thung e tui hah tunaw ouk a pânei awh. Tuikhu koe lungsong ao. <sup>3</sup> Hote hmuen koe tunaw pueng pâkhueng lah ao han. Tuikhu khanna e lungsong hah takhoe vaiteh, tu tui pânei hoi talung teh ama onae hmuen daw k bout teng lah ao han.

<sup>4</sup> Jakop ni ahnimouh koevah, ka hmaunawng-hanaw api kho maw, telah a pacei. Ahnimouh ni, Haran taminaw doeh telah atipouh awh.

<sup>5</sup> Ahni ni ahnimouh koevah, Nahor capa Laban na panue awh maw telah a pacei. Ahnimouh ni, Oe ka panue awh, telah atipouh awh.

<sup>6</sup> Ahni ni ahnimouh koevah, a hring rah maw, telah a pacei. Ahnimouh ni, Oe a dam rah doeh, khenhaw! a canu Rachel hai tu hoi a tho lahun, telah atipouh awh.

<sup>7</sup> Ahni ni, Kenhaw! Kanî asaw rah, saring pâkhueng hanelah khout hoeh rah. Tunaw hah tui pânei awh nateh bout tha awh ei, telah atipouh.

<sup>8</sup> Hateiteh, ahnimouh ni, tuhunaw pueng pâkhueng teh tuikhu tengnae talung takhoe hoehnahlan pueng teh tui pânei thai lah awm awh hoeh. Takhoe hnukkhu to doeh tu heh tui ouk ka pânei awh, telah atipouh awh.

<sup>9</sup> Hottelah, lawk a kâpan navah, Rachel teh a na pa e tunaw hoi a tho, bangkongtetpawiteh ahni teh tu ka khoum e napui lah ao. <sup>10</sup> Hahoi, hettelah ao. Jakop ni a manu e a thangroi Laban e canu Rachel hoi tunaw a hmu toteh, a cei sin teh tuikhu tengnae talung hah a takhoe pouh teh a manu e a thangroi e tu hah tui a pânei pouh. <sup>11</sup> Hahoi, Jakop ni Rachel hah a paco teh ngawngngawng a ka. <sup>12</sup> Jakop ni Rachel koe a na pa e a na minca lah a onae hoi Rebekah e capa lah a onae kong hah a dei pouh. Hatdawkvah, Rachel ni a na pa koe ayawng teh a dei pouh.

<sup>13</sup> Hahoi, Laban ni a tawncanu e capa Jakop kong a thai tahma, ahni dawn hanelah ayawng. A tapam teh a paco hnukkhu, a im vah a hrawi. Jakop ni Laban koe hno kâhmo e akongnaw pueng a dei pouh.

<sup>14</sup> Laban ni ahni koe, nang teh ka misa katang doeh, telah atipouh teh ahni koevah thapa yung touh ao.

*Jakop ni Leah hoi Rachel a paluen*

<sup>15</sup> Laban ni Jakop koevah, Ka minca lah na o dawkvah, apu laipalah ka thaw na tawk han na maw. Bangmaw na poe han dei haw, telah atipouh.

<sup>16</sup> Laban ni canu kahni touh a tawn teh a camin teh Leah a phung, a cahnung teh Rachel a phung. <sup>17</sup> Leah teh a mit roumkawt e lah ao. Hatei, Rachel teh a tungtang hoi a mei kahawi e tami lah ao. <sup>18</sup> Jakop ni Rachel a ngai dawkvah, na canu kanaw e Rachel hanlah kum sari touh na thaw ka tawk han, telah atipouh.

<sup>19</sup> Laban ni, ayâ alouke ka poe hlak teh nang na poe e heh ahawihnawn han doeh, kai koe awmh, telah atipouh.

<sup>20</sup> Hatdawkvah, Jakop ni Rachel hanlah kum sari touh a thaw a tawk pouh, a lungpataw poung dawkvah hnin dawngdengca e patetlah a pouk.

<sup>21</sup> Jakop ni Laban koe, ka ikhai thai nahanlah ka yu teh na poe leih, bangkongtetsawiteh, ahnintha teh akuep toe, telah atipouh.

<sup>22</sup> Laban ni khoca pueng a pâkhueng teh bu canae paw i a sak. <sup>23</sup> Hahoi, kho a hmo nah a canu Leah a hrawi teh Jakop koevah a thak pouh teh a ikhai. <sup>24</sup> Laban ni a sannu Zilpah hah a canu Leah koevah san hanlah a poe.

<sup>25</sup> Khodai toteh, kenhaw! Leah lah a o, Jakop ni Laban koevah, ka lathueng vah na sak e heh bangmaw. Rachel ka yu nahanlah na thaw ka tawk hoeh na maw. Bangkongmaw na dum, telah atipouh.

<sup>26</sup> Laban ni, Ka ram daw k a hmau hoehnahlan a nawng ha ceisak phung roeroe nahoe h. <sup>27</sup> Hete

napui hanlah hnin sari kuep sak ei, hahoi, kum sari touh ka thaw bout na tawk han e dawk alouknaw hai na poe han, telah atipouh e patetlah,

<sup>28</sup> Jakop ni hottelah a sak teh hnin sari touh a kuep sak teh Laban ni a canu Rachel haiyah a yu hanlah a poe. <sup>29</sup> Hahoi, Laban ni a sannu Bilhah hah a canu Rachel koevah a san hanlah a poe.

<sup>30</sup> Rachel bout a ikhai. Leah hlakvah Rachel heh a lung hoe a pataw dawkvah, Laban e thaw kum sari touh bout a tawk pouh. <sup>31</sup> BAWIPA ni Leah teh lungpataw hoeh tie a panue dawkvah a thun a kamawng sak. Hatei, Rachel teh a carôe. <sup>32</sup> Leah teh camo a vawn teh ca tongpa a khe, a min lah Reuben a phung. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni runae ka kâhmo e a panue. Hatdawkvah, atu teh ka vâ ni na lungpataw han toe, telah ati. <sup>33</sup> Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Kai na hnoun e BAWIPA ni a thai dawkvah, hete ca tongpa hai na poe telah ati teh Simeon telah min a phung. <sup>34</sup> Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Atu teh ca tongpa kathum touh ka khe pouh toe dawkvah, ka vâ ni na tha mahoe toe, telah ati. Hatdawkvah, a min lah Levih a sak. <sup>35</sup> Hahoi, camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Atu teh, BAWIPA ka pholen han, telah ati. Hatdawkvah, a min Judah a phung. Hahoi teh, camo khe hoeh toe.

## 30

<sup>1</sup> Rachel ni Jakop hanlah camo a khe pouh hoeh e a hmu toteh, a hmau hah a ut teh Jakop koe,

Camo na poe, nahoe pawiteh ka due han, telah atipouh.

<sup>2</sup> Jakop teh Rachel koe a lungkhuek teh, ca khe han ka pasoung hoeh e Cathut yueng lah maw ka o, telah ati.

<sup>3</sup> Napui ni, khenhaw! ka sannu Bilhah heh ipkhai nateh kai ni hai ahni koehoi camo ka tawn thai nahanlah, ka phai dawk camo a khe han, telah ati.

<sup>4</sup> Hatdawkvah, a sannu Bilhah teh a yu hanlah a poe teh Jakop ni a ikhai. <sup>5</sup> Bilhah ni camo a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa a khe pouh.

<sup>6</sup> Rachel ni, Cathut ni na pouk teh ka lawk hai a thai dawkvah, ca tongpa na poe, telah ati. Hatdawkvah, a min lah Dan a phung. <sup>7</sup> Rachel e a sannu teh camo bout a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa apâhni bout a khe pouh. <sup>8</sup> Rachel ni, ka hmau hoi kâthe teh ka tâ toe telah ati. Hatdawkvah, a min lah Naptali a phung.

<sup>9</sup> Leah ni camo ka khe thai hoeh toe tie a kâpanue dawkvah, a sannu Zilpah hah a ceikhai teh a yu hanlah Jakop hah a poe. <sup>10</sup> Hatdawkvah, Leah e a sannu, Zilpah ni camo tongpa Jakop hanlah a khe pouh. <sup>11</sup> Leah ni, a yawhawi, telah ati teh, a min lah Gad a phung.

<sup>12</sup> Leah e a sannu Zilpah ni ca tongpa Jakop hanlah bout a khe pouh. <sup>13</sup> Leah ni, Ka yaw ahawi, napuinaw ni a yaw kahawi poung katang e na ti pouh han, telah ati teh a min lah Asher a phung.

<sup>14</sup> Canga tue nah Reuben teh law vah a cei teh, hloisi hah a hmu teh a hmau Leah koevah a thokhai. Hatdawkvah, Rachel ni Leah koevah,

pahren lahoi na capa hloisi youn touh na poe haw, telah atipouh.

<sup>15</sup> Ahni ni, ka vâ na lawp e heh hno tica e lah maw na pouk, ka capa hloisi totouh lawp han e na kâcai telah atipouh. Rachel ni, hat boi pawiteh, na capa e hloisi yueng lah atu tangmin na ikhai han, telah atipouh.

<sup>16</sup> Tangmin lah Jakop teh law hoi a tho teh, Leah ni a dawn hanlah a thaw teh, Na ikhai roeroe han, bangkongtetpawiteh, ka capa koe e hloisi heh ka hlai toe, telah ati dawkvah, hote tangmin teh a ikhai.

<sup>17</sup> Cathut ni Leah e ratoumnae hah a tarawi, camo a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa panganae a khe pouh. <sup>18</sup> Leah ni, Ka sannu hah ka vâ koe ka poe dawkvah, Cathut ni ka tawknae apu hah na poe van, telah a titeh a min lah Issakhar a phung.

<sup>19</sup> Leah ni, Camo bout a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa ataruknae bout a khe pouh. <sup>20</sup> Leah ni, Cathut ni kahawi poug e kamthoupnae hoi na pathoup, ka vâ hanelah ca tongpa taruk touh ka khe pouh tounge dawkvah, kai koe ao han toe, telah a titeh a min lah Zebulun a phung.

<sup>21</sup> Hathnukkhu, napuica bout a khe teh a min lah Dinah a phung.

<sup>22</sup> Cathut ni Rachel hah pahnim hoeh. Hat-dawkvah, Cathut ni a ratoumnae a tarawi pouh teh, camo im a kamawng sak. <sup>23</sup> Hahoi, camo a vawn teh ca tongpa a khe. Cathut ni ka min mathoenae na ramuk pouh, telah ati. <sup>24</sup> Hahoi, BAWIPA ni capa alouke bout na poe ei naseh, a titeh a min lah Joseph a phung.



*Jakop ni Laban hnâbokhainae*

<sup>25</sup> Rachel ni Joseph a khe hnukkhu hettelah ao. Jakop ni Laban koevah, ka onae ram lah ka ban thai nahanlah na cetsak leih. <sup>26</sup> Na thaw na tawk pouh toe. Hatdawkvah, ka yunaw hoi ka canaw na poe nateh na cetsak leih, bangkongtetpawiteh na thaw ka tawk e naw hah na panue, telah atipouh.

<sup>27</sup> Laban ni, Na pahren thai pawiteh, awm ei. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni nang pawlawk daw k hoi yawhawinae na poe e hah ka mithmu vah ka panue, telah atipouh.

<sup>28</sup> Ama roeroe ni na hmu hane to nateh na poe han, telah ati. <sup>29</sup> Jakop ni ahni koevah, bangtelamaw na thaw ka tawk tie hoi na saring hah bangtelamaw kai koe ao ti hah na panue.

<sup>30</sup> Ka tho hoehnahlan teh yitca doeh na tawnh, atuteh moikapap a kampung. Pek ka tho hoi BAWIPA ni yawhawinae hah na poe. Nâtuek maw ka imthungkhu hanelah thaw ka tawk van han telah ati.

<sup>31</sup> Hatdawkvah ahni koe, bangmaw na poe han telah atipouh. Jakop ni, banghai na poe hanh. Hetheh na sak pouh boipawiteh, na saringnaw teh bout na khoum pouh han.

<sup>32</sup> Sahnin vah tuhu, hmaehu, thung ka cei teh, tarakcak e hmaenaw, humtamang e tunaw pueng hah koung a kapek toe. Hathnukkhu ka tarakcak e hmae, humtamang e tunaw teh kai ni ka coe hane aphu lah ao han. <sup>33</sup> Hatdawkvah, atotovah kaie tawkpheu ka hmu hane teh na hmalah a pha to vah, ka lannae ni na pathung han doeh. Hmae thung daw k tarakcak lah a em

ka pangaw hoeh e, a em kasawlah ka pangaw hoeh e, tu thung dawk ka tamang hoeh e kai koe na hmawt pawiteh, ka paru e lah na pouk han, telah atipouh. <sup>34</sup> Laban ni, Oe, na dei e patetlah tho lawiseh, telah ati.

<sup>35</sup> Hot hnin totouh hoi, hmaetan tarakcak ni teh kasawlah a em kaawmnaw pueng hoi, Hmae manu tarakcak ni teh kasawlah a em kaawm e naw pueng, ka pangaw pueng hoi tu thung dawk ka tamangnaw pueng hah a kapek pouh teh a capanaw e a kut dawk a poe. <sup>36</sup> Ahni hoi Jakop rahak vah hnin thum lamcei koe ao sak teh, Jakop ni Laban e saringnaw pueng hah bout a thak pouh. <sup>37</sup> Jakop ni poplar hoi hazel hoi almond thing e akangnaw hah a la teh tarakcak lah a tarik. <sup>38</sup> Saringnaw ni tui ouk a neinae dokko hoi palang dawkvah, saringnaw e hmalah sonron hah a ta. Bangkongtetpawiteh, tui nei hanlah ouk a tho aw h nah saring hah âvâ ouk a cu aw h. <sup>39</sup> Hatdawkvah, saring hah sonron teng âvâ ouk a cu nah, a em tarakcak lah ouk a khe. <sup>40</sup> Hahoi, Jakop ni tucanaw a kapek teh, Laban e saringhu thung dawk e a em kaawm hoi katamangnaw pueng koe lah a kangvawi sak. Amae saring hah a kapek teh Laban e saring hoi rei hrueng hoeh.

<sup>41</sup> Atha bet kaawm hnawn e saring âvâcu toteh, sonron hmalah âvâcu thai nahanlah, Jakop ni tui a lawngnae koe saringnaw e a hmaitung vah, sonron hah ouk a ta pouh. <sup>42</sup> Hatei, saring hah kamsoe pawiteh tat pouh hoeh. Hottelah, ka kamsoe e a canaw teh Laban e lah ao teh, a tha bet kaawm e naw hah Jakop e lah ao.

<sup>43</sup> Hatdawkvah, Jakop koe moi kapap lah a kampung teh saringhu moi kapap, sannu hoi sanpa naw hoi, kalauknaw hoi lanaw hah a tawn.

## 31

### *Laban koehoi Jakop a yawng*

<sup>1</sup> Laban e canaw ni, Jakop ni kaimae apa e hno pueng koug a la pouh dawkvah, hete tawnta e naw pueng heh a hmu e doeh, telah a dei awh e lawk hah Jakop ni a thai. <sup>2</sup> Jakop ni, Laban e minhmai a khet nah a hmoun e patetlah minhmai kahawi ka hmawt hoeh toe tie hah a panue.

<sup>3</sup> Hatdawkvah, BAWIPA ni Jakop koevah, na mintoenaw e ram hoi na imthungkhu lah ban nateh, nang koe vah ka o han, telah ati.

<sup>4</sup> Jakop ni tami a patoun teh Rachel hoi Leah hah saring onae law vah tho hanelah a kaw sak. <sup>5</sup> Ahnimouh roi koe, na pa e minhmai ka hmu navah, ahmoun e patetlah minhmai kahawi ka hmawt hoeh toe tie hah ka panue, hateiteh Apa Cathut teh kai koe ao toe. <sup>6</sup> Ka thayung abuemlahoi na pa e thaw ka tawk e hah na panue awh. <sup>7</sup> Hot nahlangva na pa ni na dum teh, ka hmu hane aphu hah vai hra touh na dum toe. Hatei patawnae na poe hane teh Cathut ni na pasoung hoeh. <sup>8</sup> Tarakcak e pueng hah aphu lah ao han telah a dei teh saring pueng ni tarakcak lah koug a khe. Taracak hoi kâkalawt lah a khe e pueng aphu lah ao han ati ei nakunghai, saring pueng ni tarakcak lah koug a khe. <sup>9</sup> Hottelah,

Cathut ni na pa e saringhu hah a la pouh teh kai na poe e doeh.

<sup>10</sup> Hahoi hettelah ao. Saring âvâ yawng hane a kamtawng nah ka mang lah ka khet teh, khenhaw! âvâ ka cawt e a tan hah a em lah kaawm e hoi a em tarakcak e hoi, a em dakdak kaawm e naw hah ka hmu. <sup>11</sup> Ka mang lah Cathut e kalvantami ni, Jakop ati teh kai ni, hi vah ka i doeh, ka ti pouh. <sup>12</sup> Ahni ni, moung na teh, khenhaw! a tan ni âvâ a yawng e pueng hah a em kaawm hoi a em tarakcak e hoi a em dakdak kaawm naw seng doeh. Bangkongtetpawiteh, Laban ni nang dawk a sak e naw pueng hah be ka panue. <sup>13</sup> Kai teh talung na ungnae dawk satui na awinae, kai koe lawkkam na saknae Bethel, hote Bethel Cathut lah ka o. Atu thaw nateh hete ram heh tâcawt takhai, na khenae ram koe lah ban leih, telah ati. <sup>14</sup> Rachel hoi Leah ni a pathung roi teh, apa im e maimouh hanelah ham hane hoi râw ao rah maw. <sup>15</sup> Ahni ni imyin patetlah na pouk awh toung nahoehmaw. Bangkongtetpawiteh, na yo awh teh maimae tangka hai be a ca awh toe. <sup>16</sup> Bangkongtetpawiteh, Cathut ni maimae na pa koehoi a la e naw pueng teh, maimae canaw hane doeh. Hottelah Cathut ni nang koe a dei e pueng teh sak yawkaw, telah atipouh.

<sup>17</sup> Jakop hah a thaw teh, a capanaw hoi a yu roi hah kalauk dawk a kâcui sak. <sup>18</sup> Kanaan ram a na pa Isak koe cei hanelah a saringnaw hoi hnopai a pâtung e a hmu e saringnaw pueng, Paddanaram ram e a tawn e naw pueng be a sin awh. <sup>19</sup> Laban teh amae tu muen ngaw hanelah

a cei teh Rachel ni a cei teh a na pa e Terah meikaphawk hah yout a la pouh. <sup>20</sup> Jakop teh Siria tami Laban panuek laipalah, arulahoi a cei. A cei hane hah dei pouh hoeh. <sup>21</sup> Hottelah a tawn e naw pueng hoi a yawng. A thaw teh palang a raka teh Gilead mon lah pâtam lahoi a cei.

*Laban ni Jakop a pâlei*

<sup>22</sup> Jakop a yawng tie hah apâthum hnin vah Laban koe a dei pouh awh. <sup>23</sup> A hmaunawng-hanaw a hrawi teh, hnin sari touh thung a pâlei teh Gilead mon dawk rek a pha awh. <sup>24</sup> Hateiteh, Siria tami Laban koe karum a mang lahoi Cathut a tho teh, Jakop koe a thoe hoi hawi banghai na dei hoeh nahanelah kâhruetcuët, telah atipouh.

<sup>25</sup> Hottelah Laban ni Jakop hah rek a pha. Jakop ni rim hah mon dawk a yap teh, Laban hoi a hmaunawng-hanaw ni Gilead mon dawk ahnimae rim hah a yap awh van. <sup>26</sup> Laban ni Jakop koe, na sak e hno heh bangmaw. Ka thai laipalah dung na cei awh teh, tarantuknae koe man e patetlah ka canunaw na yawngkhai. <sup>27</sup> Bang kecu dawk maw, arulahoi tapueng hoi ratoung hoi na thak thai nahanlah dei laipalah na o. <sup>28</sup> Ka capanaw hoi ka canunaw ka paco han na pasoung hoeh. Hottelae pathunae hno hah na sak. <sup>29</sup> Kai ni koung na raphoe thai han ei teh, na pa Cathut ni karum ka mang lah, Jakop koe a thoe hoi hawi banghai na dei hoeh nahanelah kâhruetcuët, telah na dei pouh. <sup>30</sup> Na pa im na rabui poung kecu dawkvah, na ka cet e katang lah na o. Hatei bang kecu dawk maw ka cathutnaw na paru pouh awh, telah ati.

<sup>31</sup> Jakop ni a pathung teh Laban koe, na canunaw heh thama lah na lawm vai tie hah ka puen dawk doeh. <sup>32</sup> Namae cathut ka lat e teh hring sak hanh. Ka hmaunawngghanaw mithmu vah na cathut kai koe kaawm e teh kahawicalah khen nateh, lat yawkaw, telah ati. Bangkongtetpawiteh, Rachel ni a paru e hah Jakop ni la panuek hoeh. <sup>33</sup> Laban teh Jakop e rim hoi Leah e rim hoi a sannu kahni touh roi e rim koe a tawng teh, hmawt hoeh. Hahoi, Leah e rim hoi a tâco teh Rachel e rim dawk a kâen. <sup>34</sup> Rachel ni meikaphawk hah a la teh kalauk ni phunae hno thung vah a hro. Laban ni rim thung naw pueng hah pheng a pâphue eiteh hmawt hoeh.

<sup>35</sup> Rachel ni a na pa koe, na hmalah ka thaw ngai tho hoeh. Ka bawipa, na lungkhuek sak hanh, ka kampheng lahun lah ao dawk doeh, telah ati. Pheng a pâphue eiteh meikaphawk hah hmawt thai aw h hoeh.

<sup>36</sup> Jakop teh a lungkhuek teh, Laban hah a yue. Jakop ni Laban koe, bang e phung maw ka ek, bangmaw ka yonnae ao teh, na lungkhuek laihoi na pâlei. <sup>37</sup> Ka hnopainaw pueng be na pâphue teh, namae hnopai bangmaw na hmu. Maimouh roi teh lawkkâceng thai nahan ka hmaunawngghanaw hoi nange hmaunawngghanaw e hmalah tat. <sup>38</sup> Kum 20 totouh nang koe ka o teh, na tu hoi na hmaenaw ni ca khe laipalah awm boihoeh. Na tuhu thung e a tan hai ka cat boihoeh. <sup>39</sup> Moimatheng ni a kei e hai nang koe ka phatkhai boihoeh. Kai ni paleipalang kahmat e yueng lah ouk ka rawng. Kanîthun lah a paru e naw karum lah a paru e naw hai na patho

sak. <sup>40</sup> Hettelah ouk ka o. Kanîthun khumbei um hai, karum a pâding nahai, rucacat um hai, ka tawk. Ihmu boum lah ka ip boihoeh. <sup>41</sup> Hottelah kum 20 touh thung na im vah ka o teh, na canu roi ka hni touh kutphu e dawc kum 14, na thaw ka tawc. Na saring kutphu dawc kum 6 ka tawc teh, kutphu hah vai hra totouh bout na dum. <sup>42</sup> Apa Cathut, Abraham Cathut, Isak Cathut ni a taki e hah kai koe awm hoehpawiteh, atu patenghai tak caici lah ban sak han na noe. Cathut ni karucatnae hoi ka patangnae hah a panue, paduem vah na yue toe, telah ati.

<sup>43</sup> Laban ni a pathung teh, Jakop koe, napuinaw heh kaie canunaw doeh. Tongpanaw hai kaie capanaw doeh. Saringnaw hai kaie saringnaw doeh. Na tawn e naw pueng heh kaie seng doeh. Hateiteh, sahnin vah hete ka canunaw hoi a canaw e a lathueng vah bangmaw ka sak thai han. <sup>44</sup> Hatdawkvah, nang hoi kai lawkkamnae sak roi sei. Hothateh, nang hoi kai rahak dawc kapanuekkhaikung lah awm seh, telah ati.

<sup>45</sup> Hottelah, Jakop ni talung a la teh talung hah a ung. <sup>46</sup> Telah Jakop ni a hmaunawngghanaw koevah, talung pung awh haw, telah ati. Talung hah a la awh teh, a pung awh. Hot van vah bu a ca awh. <sup>47</sup> Laban ni talung pung e hah Jegarsahdutha telah a phung. Hateiteh Jakop ni Galeed telah ati.

<sup>48</sup> Laban ni hete pung e talung heh sahnin vah, kai hoi nang rahak vah, lawc kapanuekkhaikung lah ao telah ati. Hatdawkvah a min lah Galeed telah ati e lah ao. <sup>49</sup> Mizpah telah hai ati

awh. Bangkongtetpawiteh, Laban ni kamphei aw hnukkhu hoi BAWIPA ni maimanaw na ring lawiseh. <sup>50</sup> Ka canunaw heh roedeng na poe teh, yu alouke na tawn pawiteh, apihai maimouh koe awm hoeh eiteh, khenhaw! Cathut teh nang hoi kai rahak vah, kapanuekkhaikung lah ao, telah ati. <sup>51</sup> Laban ni Jakop koe hete talung ung e hoi hete talung pung e heh kai hoi nang rahak vah ka ta e lah ao. <sup>52</sup> Patawnae poe hanelah kai ni hete talung pung e hoi talung ung e hloilah ka tho mahoe, tie hoi nang ni hai hete talung pung e hoi talung ung e hloilah tapuet hoi na tho mahoe, telah hete talung pung e hah kapanuekkhaikung lah awm nateh, hete talung ung e hai kapanuekkhaikung lah awm naseh. <sup>53</sup> Abraham Cathut, Nahor Cathut, a na pa Cathut ni maimae rahak lawkceng naseh, telah ati. Hahoi Jakop ni a na pa Isak ni taki e noe lahoi thoe a bo. <sup>54</sup> Jakop ni mon dawkvah, thuengnae a sak teh a hmaunawngghanaw hah vaiyei ca hanelah a kaw teh, vaiyei hah a ca aw h. Mon dawkvah a roe aw h.

<sup>55</sup> Laban teh amom vah a thaw teh, a capanaw hoi a canunaw hah a paco teh yawhaw i a poe hnukkhu Laban teh a ma onae koe lah a ban.

## 32

### *Jakop pankângainae*

<sup>1</sup> Jakop teh a cei teh, Cathut e kalvantaminaw ni a dawn. <sup>2</sup> Jakop ni hmu toteh hete Cathut roenae hmuen doeh telah a titeh, hote hmuen teh Mahanaim telah min a phung. <sup>3</sup> Jakop ni Edom ram e Seir ram daw k a hmau Esaw koe vah



a hmalah patounenaw a patoun. <sup>4</sup> Ahnimouh koe lawk a thui. Ka bawipa Esaw koe hettelah na dei aw hah. Na san Jakop ni hettelah ati, Laban koe imyin lah ka o teh atu totouh ka o. <sup>5</sup> Maitotan hoi, la hoi tunaw hoi, hmaenaw hoi sanpa sannunaw hah ka tawn. Hatdawkvah, na minhmai kahawi ka hmu thai nahanlah ka bawipa koe dei pouh hanelah, taminaw ka patoun ati, telah atipouh.

<sup>6</sup> Patounenaw hah Jakop koe a ban aw hah teh, na hmau Esaw koe ka pha aw hah. Tami 400 touh hoi nang na dawn hanelah ahni hai a kamthaw, telah a dei pouh aw hah.

<sup>7</sup> Hatdawkvah, Jakop ni a takipoung teh kângairu hoi ao. Ama koe kaawm e taminaw hoi tuhu hoi maitohu hoi kalauknaw hah hu kahni touh lah koung a kapek. <sup>8</sup> Jakop ni Esaw a kâhmo toteh, ahu buet touh e thet pawiteh a hu alouknaw teh ka yawngkhai thai han doeh, telah ati.

<sup>9</sup> Hottelah Jakop ni, oe apa Abraham Cathut, apa Isak Cathut, oe BAWIPA na ram hoi na imthungnaw koe ban nateh, kaimouh ka thet hane katetnaw, <sup>10</sup> na san e lathueng vah lungmanae hoi yuemkamcunae pueng na kamcu sak e thung daw k hoi, kathoengpoung patenghai hmu hanelah ka kamcu hoeh. Bangkongtetpawiteh, Jordan palang hah ka sonron hoi dueng ka raka teh atuteh a hu kahni touh ka pha toe. <sup>11</sup> Pahren lahoi ka hmau Esaw e kut thung roeroe hoi na rungngang haw. Bangkongtetpawiteh, napui camonaw hoi kaimouh rekrek na saueng han doeh tie hah puenghoi ka tâtue.

<sup>12</sup> Bangkongtetpawiteh, nama ni, na pungdaw

sak vaiteh, na ca catounnaw hah touk thai hoeh e talî dawk e sadi yit touh na pap sak han na tie hah, telah ati.

<sup>13</sup> Hate karum teh hawvah a roe awh. Hahoi a tawn e thung dawk hoi hmae manu 200, hmaetan 20, <sup>14</sup> Kalauk sanu kasu lahun e 30, a canaw khuehoi maito manu 40, maitotan 10, <sup>15</sup> La manu 20, la a kum kanaw e 10, hetnaw hah a hmau Esaw koe poehno lah poe hanelah a pasoum. <sup>16</sup> Hotnaw teh a huhu lahoi aloukcalah a sannaw kut dawk a poe. Hahoi, ahnimouh koe, ka hmalah cet awh nateh, a louklouk lah rahak kaawm lahoi cet awh, ati.

<sup>17</sup> Hahoi lam kahrawikung koevah, ka hmau Esaw hoi na kâhmo toteh, apie taminaw maw, na maw na cei awh han, nangmae na hmalah kaawmnaw hah apinaw maw, telah na pacei awh pawiteh, <sup>18</sup> Na san Jakop e naw seng doeh. Ka bawipa poe hanelah poehno na patawn e naw doeh. Khenhaw! ama hai kaimae hnuklah ao, na ti pouh awh han, telah lawk a thui.

<sup>19</sup> Apâhni e hoi apâthum e hoi saring kakhounnaw pueng koe hai, Esaw na kâhmo torei teh, hot patetlah na dei awh han. <sup>20</sup> Hahoi khenhaw! na san Jakop teh kaimae hnukkhu lah ao na ti pouh awh han, telah lawk a thui. Bangkongtetpawiteh, ka hmalah ka cet e poehno ni a lungthin ahawi sak han. Hathnukkhu hoi a mei ka hmu han, telah pawiteh, a lungroum yawkaw han telah ati.

<sup>21</sup> Hatdawkvah, poehno hah a hmalah a ceisak. Hatei, ama teh hote karum teh tamihunaw koe a roe.

*Cathut hoi a kâthe*

<sup>22</sup> Karum vah a thaw teh a yu roi hoi a canaw hlaibun touh hah a ceikhai teh Jabbok palang hah a raka aw. <sup>23</sup> Ahnimouh hah a ceikhai teh palang hah a raka aw. A tawn e naw pueng hai a ceikhai. <sup>24</sup> Jakop amadueng ao nah tami buet touh hoi khodai totouh a kâthe roi. <sup>25</sup> Ahni ni ka tâ mahoe h tie a panue toteh, Jakop e a sumbung hru kâcunae koe a khoe pouh. Hatdawkvah Jakop teh a khokkhem. <sup>26</sup> Ahni ni, na cetsak leih, bangkongtetpawiteh kho hai a dai toe telah ati. Hateiteh, ahni ni yawhawi na poe hoehpawiteh, na cetsak mahoe telah ati. <sup>27</sup> Ahni ni na min a pimaw telah a pacei navah, Jakop telah atipouh.

<sup>28</sup> Ahni ni na min Jakop teh Jakop tet mahoe h toe, Isarel ati aw han toe. Bangkongtetpawiteh Cathut hoi tami hai na the teh na tâ toe, telah ati.

<sup>29</sup> Jakop ni pahren lahoi na min apimaw telah a pacei. Ahni ni bang kecu daw k maw ka min na pacei telah ati. Hawvah yawhawinae a poe.

<sup>30</sup> Haw e hmuen teh Jakop ni Peniel, telah ati. Bangkongtetpawiteh, Cathut teh minhmai kâhmo lahoi ka hmu teh ka hringnae hah a pâhlung telah ati. <sup>31</sup> Hahoi Penuel hoi a tâco nah, kanî a tâco, Ahni teh a kamlang teh a phai hru kecu daw k a dongkhawt. <sup>32</sup> Hatdawkvah, Jakop e phai hru kâcunae koe a khoe pouh dawkvah, sahnin totouh Isarel catounnaw ni phai hru kâcunae koe e tharui hah cat boi aw h hoe h.

**33***Esaw hoi Jakop a kâhmo roi*

<sup>1</sup> Hahoi Jakop ni a radoung teh, khenhaw! Esaw teh tami 400 touh hoi a tho. Hahoi a canaw hah Leah hoi a sannu koe vah a ta. <sup>2</sup> Hahoi a sannu hoi a canaw hah hma ahman, hat hnukkhu vah Leah hoi a canaw, Rachel hoi Joseph teh a hnukteng poung lah a ta. <sup>3</sup> Ama teh hma ahman teh, a hmau teng a pha toteh talai vaisari touh a tabo.

<sup>4</sup> Hatei ama kâhmo hanelah Esaw koe a yawng teh, a kâtapam roi teh, a kâpaco roi teh, a ka roi. <sup>5</sup> Esaw ni a khet teh, napui hoi camonaw hah a hmu. Hahoi teh na thokhai e naw hah tami bangpatetnaw na maw, telah atipouh. Ahni ni Cathut ni na lungma teh na san a poe e camonaw nan ma aw atipouh.

<sup>6</sup> A sannu hah a canaw hoi a tho teh a tabut. <sup>7</sup> Leah hai a canaw hoi a tho teh a tabut. Hahoi Rachel hoi Joseph hai a tho teh a tabut rawi.

<sup>8</sup> Esaw ni saringhu a kâhmo e naw pueng hah bangtelane, telah ati. Ahnimouh ni ka bawipa na minhmai kahawi ka hmu thai nahanelah ka sak e doeh, telah ati.

<sup>9</sup> Hatei Esaw ni ka nawnggha, moikapap ka tawn, na tawn e teh nama hane ma tat leih, atipouh.

<sup>10</sup> Jakop ni nahoe h bo, na minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, pahren lahoi na poe e poehno hah na dâw pouh loe. Cathut mei hmu lah na mei ka hmu teh, kai lathueng na lung bout ahawi.

<sup>11</sup> Cathut ni na pahren teh, moi ka tawn doeh. Pahren lahoi kai ni na poe e naw hah na dâw pouh yaw kaw, telah ati. Hottelah pou a pasawt teh a dâw pouh. <sup>12</sup> Hahoi Esaw ni kamthaw aw h sei. Cet aw h sei, na hmalah ka cei han atipouh.

<sup>13</sup> Hatei Jakop ni ahni koe na camonaw heh ek a naw rah. Tuhu hoi maitohu hoi kaimouh koe kaawm e naw teh ca ka cun e naw lah ao dawkvah, ka bawipa nang ni na panue doeh. Hnin touh mah karanglah ka hrui pawiteh be a due awh han doeh. <sup>14</sup> Ka bawipa, pahren lahoi na sannaw hmalah cet nateh, Seir mon daw k ka bawipa nang koe pha awh hoehroukrak, ka hmalah saring ka cet e naw, a cei thai awh e patetlah camonaw hai a cei thai awh e patetlah payai lahoi ka ceikhai han, telah ati.

<sup>15</sup> Esaw ni kai koe kaawm e a tangawn kangna teh, tat awh lawisei, telah ati. Hatei, ahni ni bangmaw a panki. Ka bawipa minhmai kahawi na hmawt sak leih telah ati.

<sup>16</sup> Hottelah, Esaw teh hat hnin vah Seir mon pátam laihoi a ban. <sup>17</sup> Jakop teh Sukoth vah a cei teh, ama hanelah im a sak teh, a saringnaw hane haiyah impui a sak pouh. <sup>18</sup> Jakop teh lungmawngcalah paddanaram ram hoi Kanaan ram e kaawm sekem khopui koe a pha teh, khopui pui hmalah rim pui hah a sak. <sup>19</sup> Hote rim a saknae hmuen teh sekem na pa Hamor capanaw koe tangka 100 touh hoi a ran e doeh, . <sup>20</sup> Hawvah, khoungroe a sak teh, El Elohim Isarel telah min a phung awh.

## 34

### *Dinah kâhmonae*

<sup>1</sup> Leah canu Dinah Jakop e a yu ni a khe pouh e hah haw e ram daw k e tanglanaw hmu han a ngai dawkvah a pai. <sup>2</sup> Hiv tami, haw e siangpahrang Hamor capa Shekhem ni a hmu,

a man teh a ikhai teh a min a mathoe sak.  
<sup>3</sup> A hringnae teh Jakop canu Dinah koe dueng a lungthin ao, hote tangla teh a lungpatawpoung dawk lawk kahawi hoi dueng a pato.

<sup>4</sup> Shekhem ni a na pa Hamor koe, hote tangla hah kai hane yu lah na paluen pouh, telah ati.  
<sup>5</sup> Jakop ni a canu Dinah hah Shekhem ni a khin sak tie hah a panue, a capanaw hah law vah saringhu hoi a i awh teh, a tho hoehroukrak teh Jakop duem ao.

<sup>6</sup> Shekhem e a na pa Hamor teh Jakop pato hanelah a cei. <sup>7</sup> Jakop capanaw ni a thai awh tahma vah law hoi a ban awh. Jakop canu a ikhai e hoi, Isarelnaw thungvah kayayeirai sak hane hoi, sak hoeh hane kawi yonnae a sak dawkvah, a lungmathoe awh teh a lung pueng hoi a khuek awh.

<sup>8</sup> Hateiteh, Hamor ni a pato teh ka capa Shekhem a hringnae teh na canu e lathueng dueng doeh ao, pahren lahoi a yu hanelah paluen sak leih.

<sup>9</sup> Kâpaluen awh sei, na canunaw na paluen sak awh haw, kaimae canu hai paluen van awh.

<sup>10</sup> Kaimouh koe na o awh vaiteh ram hai moi kalen lah ao doeh. Hivah awm awh nateh hno yawt awh nateh, moikapap tawnta awh telah ati.

<sup>11</sup> Shekhem ni tangla e na pa hoi a thangroinaw koevah na pahren awh loe. Kai koe na dei awh e pueng na poe awh han.

<sup>12</sup> Aphu hoi poehno teh na hei awh e yit touh na poe awh han. Bangtelah nakunghai tangla teh yu lah na paluen sak awh telah ati.

<sup>13</sup> Hateiteh, Jakop capanaw ni a canu Dinah a khinsak awh dawkvah, Shekhem hoi a na pa Hamor teh dumnae lahoi bout a dei pouh awh.

<sup>14</sup> Ahnimouh ni ahnimanaw koe vuensom ka a hoeh e naw koe ka canu na poe thai awh ma-hoeh. Bangkongtetpawiteh, hot hateh kaimouh hanelah min mathoenae doeh.

<sup>15</sup> Hateiteh, hettelah lawk na kâkam awh torei dueng doeh, nangmae lawk hah ka hnâbawt awh ti, nangmouh koe e tongpa pueng hah vuensoma awh nateh kaimanaw patetlah awm awh.

<sup>16</sup> Hat toteh, kaimae canu na paluen sak vaiteh, kaimouh ni hai nangmae canunaw hai ka paluen van awh han. Hahoi nangmouh koe ka o awh vaiteh, miphun buet touh lah o awh han.

<sup>17</sup> Hateiteh, kaimae lawk na ngai awh hoeh lah, vuensom na a awh hoehpawiteh, ka canu ka la vaiteh ka cei awh han toe telah ati.

<sup>18</sup> Hahoi ahnimae lawk ni Hamor hoi Hamor capa Shekhem hah a lunghawi sak. <sup>19</sup> Hottelah thoundoun ni Jakop canu hah a ngai lawi vah, hothateh moikasaw e lah pouk laipalah tang a sak, ahni teh a na pa imthungnaw thung dawkvah bari poung e lah ao. <sup>20</sup> Hamor hoi a capa Shekhem ni a kho kalupnae longkha koe a pha awh teh, kho thung e taminaw hoi a kâpato awh.

<sup>21</sup> Hote taminaw hoi maimouh hoi karoumcalah hoi kho a sak awh. Hatdawkvah hete ram dawkh kho a sak awh vaiteh, hivah hno yawt awh naseh. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh han ram akawpoung doeh. A canunaw hah yu lah paluen awh vaiteh, maimae canunaw hai yu lah paluen van awh naseh.

<sup>22</sup> Hateiteh, miphun buet touh lah o aw h thai nahan, hettelah lawkkam aw h torei dueng doeh ahnimouh ni hnâ na bo khai hanelah ao, vuensom ka a aw h e patetlah mamouh thung e tongpa pueng hai vuensoma aw h sei.

<sup>23</sup> Ahnimae saringnaw, hnopainaw hoi a tawnta e naw pueng teh, maimae lah be kaawm han nahoehmaw. Ahnimae lawk teh hnâbawtkhai aw h sei. Hottelah hoi maimouh koe kho a sak aw h han telah ati aw h.

<sup>24</sup> Hamor hoi a capa Shekhem ni a dei e hah kalupnae rapan koe kâen ka tâcawt e pueng ni a hnâbokhai aw h teh, longkha koe kâen ka tâcawt e tongpa pueng teh vuensom koung a a sak aw h.

<sup>25</sup> Hahoi hettelah doeh. A apâthum hnin a pataw poungnae daw k Jakop capanaw thung hoi kahni touh e, Dinah e a thangroi Simeon hoi Levih ni amamouh roi e tahloi a sin roi teh arulahoi khopui a tuk roi teh tongpa pueng he a thei roi.

<sup>26</sup> Hamor hoi a capa Shekhem hai tahloi hoi a thei aw h. Shekhem im daw k e Dinah hah a tâcokhai aw h teh a cei aw h. <sup>27</sup> Jakop capanaw ni a thei aw h e naw koe a pha aw h van teh, a tawncanu a kamhnawng sin daw kvah khopui teh a raphoe aw h. <sup>28</sup> A tuhunaw, maitohunaw, lahunaw hoi amamouh kho e kaawm e hnopainaw hah a la pouh aw h. <sup>29</sup> A hnopainaw, a canaw hoi a yunaw imthungkhu kaawm e pueng hah he a lawp aw h teh be a raphoe aw h.

<sup>30</sup> Jakop ni Simeon hoi Levih koevah nangmanaw ni hete ram daw k e taminaw hoi Kanaanaw hoi Periznaw kecu daw kvah, kai heh min mathoenae na phu sak teh, lung na mathoe sak. Kai ka younca navah kai taranlahoi kamkhueng



awh vaiteh, kai hoi ka imthungnaw hah na thet awh vaiteh, he na pahma awh han doeh telah ati.

<sup>31</sup> Hateiteh, ahnimouh ni kaimae tawncanu heh, kâyawt e napui patetlah a sak han na maw telah ati awh.

## 35

### *Jakop Bethel lah bout a ban*

<sup>1</sup> Cathut ni Jakop koevah, thaw nateh Bethel kho vah cet nateh hawvah awm, na hmau Esaw koehoi na yawng nah nang koe ka kamnuek e Cathut hanelah thuengnae khoungroe hah sak telah ati.

<sup>2</sup> Jakop ni a imthung hoi ama koe kaawm e tami pueng koe, nangmouh koe Jentelnaw e cathut kaawm e hah tâkhawng awh, kamthoung awh, na khohna hah kâthung awh. <sup>3</sup> Bethel vah luen awh sei. Rucatnae kâhmo awh lahun navah, na pathung teh ka cei nah tangkuem koevah, na ka awmkhaikung Cathut hanelah khoungroe ka sak han ati.

<sup>4</sup> Hottelah hoi miphun alouke cathutnaw e a kut daw k e kaawm e pueng hoi a hnânaw daw k a pacap awh e naw hah Jakop a poe awh. Jakop ni Shekhem teng e kathen kung rahim vah a hro awh. <sup>5</sup> A cei awh teh, Cathut takinae hah a tengpam e khonaw pueng daw k ao teh Jakop capa hah pâlei awh hoeh. <sup>6</sup> Jakop teh ama koe kaawm e naw pueng hoi Kanaan ram Luz vah a pha awh (Luz teh Bethel doeh). <sup>7</sup> Hawvah khoungroe a sak teh, haw e hmuen teh El Bethel telah ati. Bangkongtetpawiteh a hmau koehoi a

yawng lahun navah hawvah ahni koe Cathut a kamnue.

<sup>8</sup> Rebekah ka awmkhaikung Deborah hah a due teh, khoungroe rahim e bengkengkung rahim vah a pakawp awh. Hottelah hoi hote bengkeng e a min teh Allon Bakuth telah ati awh.

<sup>9</sup> Jakop teh Padam Aram ram lahoi a ban toteh, ahni koe Cathut bout a kamnue teh yawhawi a poe. <sup>10</sup> Cathut ni ahni koe na min teh Jakop eiteh, na min teh Jakop telah tet awh mahoe toe, na min teh Isarel ti han toe telah ati. Hottelah hoi a min hah Isarel telah ati. <sup>11</sup> Hahoi Cathut ni ahni koevah, kai teh Athakasaipounge Cathut lah ka o. Canaw pungdaw nateh, nange miphun daw k hoi siangpahrangnaw a tâco han. <sup>12</sup> Abraham hoi Isak koevah, ka poe e ram heh nang na poe, na catounnaw totouh ka poe telah ati. <sup>13</sup> Hattoteh Cathut ni ahni a patonae hmuen koehoi Jakop teh a luen takhai. <sup>14</sup> A patonae hmuen koe Jakop ni talung a ung. A ung e teh talung doeh. A lathueng vah nei thuengnae hah a awi teh, satui hai a van vah a awi. <sup>15</sup> Cathut ni a patonae hmuen hah Bethel telah min a phung.

### *Rachel duenae*

<sup>16</sup> Bethel hoi a cei awh teh, Ephrath a pha awh nahanelah ahlapoung. Rachel camo o hane a pataw teh pueng hoi patawnae a khang. <sup>17</sup> Hahoi, hettelah doeh. A patawnae a khang lahun nah camo kaawm sak e ni taket hanh ca tongpa alouke na khe han daw k doeh telah atipouh. <sup>18</sup> Hahoi, a muitha a tâco tawmlei vah, a min hah Benoni ati teh, a na pa ni Benjamin telah a phung. <sup>19</sup> Rachel a due teh Epharath ceinae

lamthung dawk a pakawp awh. <sup>20</sup> A tangkom van vah Jakop ni talung a ung teh, hothateh nout nahanelah Rachel pakawpnae tangkom lah ao.

<sup>21</sup> Isarel teh pou bout a cei teh, Mikdaleder imrasang hloilah rim a sak. <sup>22</sup> Hahoi, Isarel teh haw e ram dawk ao lahun navah, Reuben ni a na pa e ado Bilhah a ikhai e hah Isarel ni a thai.

### *Jakop catoun 12*

<sup>23</sup> Jakop capanaw teh 12 touh a pha awh. Leah capanaw thung dawk Reuben teh Jakop e camin la ao teh Simeon, Levih, Judah, Issakhar hoi Zebulun tinaw doeh. <sup>24</sup> Rachel capanaw teh Joseph hoi Benjamin doeh. <sup>25</sup> Rachel e a san Bilhah capanaw teh Dan hoi Naphtali doeh. <sup>26</sup> Leah e sannu Zilpah canaw teh Gad hoi Asher doeh. Hetnaw teh Paddanaram Jakop ni khe e ca tongpanaw doeh.

### *Isak Duenae*

<sup>27</sup> Jakop ni Mamre Kiriatharba (Hebron) e a na pa Isak hoi Abraham onae koe a pha. <sup>28</sup> Isak a hringyung teh kum 180 touh a pha. <sup>29</sup> Isak ni hnukteng a kâha a phout teh a hnin pakhit lahoi a due. A due toteh a huikonaw koe pakawp e lah ao van teh a capa Esaw hoi Jakop ni a pakawp roi.

## 36

### *Esaw imthungnaw*

<sup>1</sup> Hetnaw heh Esaw (Edom doeh) e catounnaw doeh. <sup>2</sup> Esaw ni Kanaan napui thung dawk e, Hit tami Elon canu Adah hoi Hit tami Zibeon e canu Anah canu Oholibamah hoi, <sup>3</sup> Ishmael canu

Basemath, Nebaioth tawncanu hah a yu lah a la. <sup>4</sup> Adah ni Esaw teh, Eliphaz a khe pouh teh, Basemath ni Reuel hah a khe. <sup>5</sup> Oholibamah ni hai Jeush, Jalam, hoi Korah hah a khe. Hotnaw teh Esaw capanaw, Kanaan kho vah a khe e naw doeh.

<sup>6</sup> Esaw ni a yu, a ca tongpanaw napuinaw, a im dawk kaawm e pueng, Kanaan kho vah a hmu e hnopai pueng hah a ceikhai teh, a nawngha Jakop koehoi a tâco teh ram buet touh koe a cei.

<sup>7</sup> Bangkongtetpawiteh, a tawn e hno moi apap dawkvah, cungtalah awm thai aw hoh toe. A saringnaw kecu dawk imyin lah onae ni cawng aw hoh toe. <sup>8</sup> Hottelah Esaw teh Seir mon dawk kho a sak. Esaw teh Edom doeh.

<sup>9</sup> Hetnaw heh Seir mon e Edomnaw kakhekung Esaw catounnaw doeh.

<sup>10</sup> Hetnaw heh Esaw catounnaw doeh, a yu Adah capa Eliphaz, a yu Basemath capa Reuel.

<sup>11</sup> Eliphaz capanaw teh Teman, Omar, Zepho, Gatam hoi Kenaz tinaw doeh.

<sup>12</sup> Timna teh Esaw capa Eliphaz e a yudo lah ao teh, Eliphaz hanlah Amalek a sak pouh. Hotnaw teh Esaw e yu Adah capanaw doeh.

<sup>13</sup> Hahoi, Reuel capanaw teh Nahath, Zerah, Shammah, Mizzah lah ao aw hoh teh, Esaw yu Basemath capanaw doeh.

<sup>14</sup> Esaw yu, Zibeon canu Anah canu Oholibamah capanaw lah ao aw hoh teh, Esaw hanelah Jeush, Jalam, Korah a sak pouh.

<sup>15</sup> Esaw catounnaw thung daw kkhobawinaw teh, Esaw e camin Eliphaz capa, khobawi Teman, khobawi Omar, khobawi Zepho, khobawi Kenaz,

16 khobawi Korah, khobawi Gatam, khobawi Amalek tinaw lah ao aw h teh, ahnimanaw teh Edom kho e Eliphaz koehoi khe e khobawinaw doeh.

17 Hetnaw teh Esaw capa Reuel capanaw doeh. Khobawi Nahath, khobawi Zerah, khobawi Shammah, khobawi Mizzah tinaw lah ao aw h teh, ahnimanaw teh Edom kho e Esaw yu Base-math capa Reuel e khobawinaw doeh.

18 Esaw yu Oholibamah e capanaw hai khobawi Jeush, khobawi Jalam, khobawi Korah tinaw ao aw h teh, ahnimanaw teh Esaw yu, Anah canu, Oholibamah capanaw khobawinaw doeh.

19 Hetnaw heh Edom tie Esaw capa khobawinaw doeh

### *Seir capanaw*

20 Hetnaw teh Hor tami Seir capa, hote ram daw k kaawmnaw doeh. Lotan, Shobal, Zibeon, Anah,

21 Dishon, Ezer, Dishan tinaw teh Edom ram e Seir capa Hor koehoi ka khe e khobawinaw doeh.

22 Lotan capa teh Hor hoi Heman lah ao teh, Timna teh Lotan e a tawncanu doeh.

23 Shobal capanaw teh Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, Onam doeh.

24 Zibeon capanaw teh Aiah hoi Anah doeh, Anah teh a na pa Zibeon e la a khoum navah kahrawng e tuikhu kahmawtkung doeh.

25 Anah capanaw teh Dishon hoi Anah canu Oholibamah tinaw doeh.

26 Hahoi Dishon capanaw teh Hemdan, Esh-ban, Ithran hoi Keran doeh.

27 Ezer capanaw teh Bilhan, Zaavan hoi Akan doeh.

28 Dishan capanaw teh Uz hoi Aran doeh.

29 Khobawinaw lah khobawi Lotan, khobawi Shobal, khobawi Zibeon, khobawi Anah.

30 khobawi Dishon, khobawi Ezer, khobawi Dishan lah ao awh teh, ahnimanaw teh Seir kho vah khobawi lah kaawm khobawinaw doeh.

### *Edom siangpahrangnaw*

31 Hetnaw teh siangpahrang ni Isarel miphun a uk hoehnahlan e Edom siangpahrangnaw doeh.

32 Beor capa Bela ni Edom vah siangpahrang a tawk navah, khopui min teh Dinnabah doeh.

33 Bela a due hnukkhu, Bozrah tami Zerah capa Jobab ni a yueng lah a uk.

34 Jobab a due hnukkhu, Teman kho e Husham ni a uk.

35 Husham a due hnukkhu, Bedad capa Hadad, Moab law vah Midiannaw kathetkung ni a yueng lah a uk, a khopui min te Avith doeh.

36 Hadad a due hnukkhu, ahni yueng lah Masrekah tami Samlah ni a uk.

37 Samlah a due hnukkhu, ahni yueng lah, tui teng Rehoboth tami Saul ni a uk.

38 Saul a due hnukkhu, ahni yueng lah Akbor capa Baalhanan ni a yueng lah a uk.

39 Akbor capa Baalhanan a due hnukkhu, ahni yueng lah Hadad ni a uk. Hatnavah khopui min teh Pau doeh. Hahoi, a yu min teh Mehetabel, Mezahab canu Matred canu doeh.

<sup>40</sup> Hahoi hetnaw heh a imthung hoi amamouh hoi, min paruinaw patetlah Esaw capa khobawinaw e minnaw teh: khobawi Timna, khobawi Alvah, khobawi Jetheth,

<sup>41</sup> khobawi Oholibamah, khobawi Elah, khobawi Pinon,

<sup>42</sup> khobawi Kenaz, khobawi Teman, khobawi Mibzar,

<sup>43</sup> khobawi Magdiel, khobawi Iram doeh. Hetnaw teh a tawn awh e ram dawkvah, a khosaknae lahoi Edom catoun khobawinaw doeh. Esaw teh Edom miphun kakhekung doeh.

## 37

### *Joseph ni mang a sak*

<sup>1</sup> Jakop teh a na pa imyin lah a onae Kanaan ram dawkhoe a sak.

<sup>2</sup> Hethateh Jakop catoun e lairui doeh. Joseph teh a kum 17 touh a pha nah a hmaunaw hoi saringnaw a khoum awh. Ahni teh a camo rah dawkvah, a na pa e yu Bilhah hoi Zilpah capanaw koevah ao, hahoi Joseph ni hnokahawi hoeh a sak awh e kamthang kathout hah a na pa koe ouk a dei pouh.

<sup>3</sup> Isarel ni Joseph teh a matawng nah a khe e lah ao dawkvah, a canaw pueng hlak a lungpataw hnawn, angkidung a phun aloukcalah a khui pouh teh a poe. <sup>4</sup> A na pa ni a hmaunaw hlak a lungpataw hnawn tie hah a panue awh. Hottelah hoi ahni teh, hmawt ngai awh hoeh. Lawk kahawi hoi hai pato ngai awh hoeh.

<sup>5</sup> Joseph ni mang a sak teh a hmaunaw koe a dei pouh dawkvah, hoe hmawt ngai awh hoeh.

<sup>6</sup> Ahni ni ahnimanaw koe pahren lahoi mang ka sak e hah thai aw haw. <sup>7</sup> Law vah cabong hah a thaw aw haw teh kaie cabong hai a thaw teh a kangdue. Hahoi thai aw haw, nangmae cabongnaw ni a kalup aw haw teh, kaie cabong hah a baw aw haw, telah ati.

<sup>8</sup> A hmaunaw ni ahni koe vah, nang ni kaimouh na uk katang han na maw. Nang heh kaimae lathueng vah kâ na tawn han na maw, telah atipouh aw haw. Hottelah hoi a mang hoi a dei e lawk kecu dawkvah, hoe a hmuhma aw haw.

<sup>9</sup> Hahoi mang alouke e bout a sak teh, a hmaunaw koe vah bout a dei pouh. Thai aw haw, mang bout ka tawn. Kanî hoi thapa hoi âsinaw 12 touh ka hmalah be a tabut aw haw telah ati.

<sup>10</sup> A na pa hoi a hmaunaw koe a dei pouh navah, a na pa ni a yue teh, mang na sak e teh bangpatete mang han na maw. Kai hoi na manu hoi na hmaunaw ni na hmalah ka tabut han na maw telah ati. <sup>11</sup> A hmaunaw ni ahni teh a ut aw haw. Hateiteh, a na pa ni hno kaawm e hah a lung daw k a pâkuem.

### *A hmaunaw ni Joseph a yo aw haw*

<sup>12</sup> A hmaunaw teh Shekhem vah a na pa e saring khoum hanelah a cei aw haw. <sup>13</sup> Isarel ni Joseph koe vah na hmaunaw ni Shekhem doeh saring a khoum aw haw khe, tho haw, ahnimouh koe na patoun han telah ati. Ahni ni na patoun yawkaw telah ati.

<sup>14</sup> A na pa ni ahnimouh koe cet nateh na hmaunaw hah a dam aw haw maw, saringnaw a dam maw, panue hanelah kamthaw haw, haw e



kamthang kai koe bout na dei pouh han telah ati. Hottelah hoi Hebron tanghling koehoi a patoun teh Shekhem vah a pha.

<sup>15</sup> Law dawk voutsout a kâhlai e hah tami buet touh ni a hmu teh ahni ni, bangmaw na tawng telah a pacei.

<sup>16</sup> Ahni ni, ka hmaunaw doeh ka tawng pahren lahoi saringhu a khounnae na dei pouh haw telah ati.

<sup>17</sup> Ahni ni hote hmuen koehoi yo a cei awh toe. Dothan vah cet sei ati awh e hah ka thai, telah ati. Hottelah hoi Joseph ni a hmaunaw teh a pâlei teh Dothan vah a hmaunaw a hmu.

<sup>18</sup> Ahnimouh ni ahlapoungnae koehoi a hmu awh teh, ahni koe a pha hoehnahlan vah, ahni thei nahane lah a kâdei awh toe. <sup>19</sup> Thai awh haw, mang ka sak e tami a tho toe. <sup>20</sup> Tho awh thei awh vaiteh, moimatheng ni a kei telah tet pouh awh sei. Hahoi a mangnaw teh bangne tie hah panue awh han telah buet touh hoi buet touh lengkaleng a kâti awh.

<sup>21</sup> Hateiteh, Reuben ni a thai teh ahnimae kut dawk hoi a rungang teh, thet lah thet awh hanh sei, telah ati. <sup>22</sup> Hateiteh, Reuben ni a kut thung hoi a rungang teh a na pa koe a bankhai thai nahan, thet awh hanh, kahrawng e tangkom thung pabawt awh nateh na kut teh tha awh hanh telah ati.

<sup>23</sup> Joseph ni a hmaunaw koe a pha toteh, angkidung em kaawm e hah a rading pouh awh. <sup>24</sup> A ceikhai awh teh tangkom dawka pabo awh. Tangkom dawka tui awm hoeh. <sup>25</sup> Hottelah rawca ca hanelah, a tahung awh. Hahoi a radoung awh teh, Ishmael kahlawng ka cet e Gilead ram

lahoi amamae kalauk hoi hmuitui hoi, thing tapi, murah phu e hoi Izip ram lah cei hanelah kamthawnaw hah a tho awh.

<sup>26</sup> Judah ni a hmaunawngghanaw koe maimae nawnggha thei awh teh, a thipalawng e paphat awh pawiteh, bangmaw cungkeinae kaawm han.

<sup>27</sup> Tho awh, a lathueng kut tha laipalah Ishmael-naw koe yawt awh sei. Bangkongtetpawiteh, ahni teh nawnggha maimae misa hoi kâkuen e doeh, telah ati teh, a hmaunawngghanaw ni a hnâ rip a bo khai awh.

<sup>28</sup> Hottelah hoi Midian hno kayawtnaw teh a tho awh teh, Joseph teh tangkom dawk hoi a rasa awh teh, Ishmael-naw koe tangka 20 touh lah a yo awh. Hahoi Joseph teh Izip ram lah a ceikhai awh.

<sup>29</sup> Hottelah hoi Reuben teh tangkom koe a tho teh, khenhaw! Joseph teh tangkom thung la awm hoeh toe, hat toteh a khohna hah a ravei.

<sup>30</sup> Hahoi a hmaunawngghanaw koe a cei teh, camo awm hoeh toe. Kai teh na lane ka cei han toung telah ati. <sup>31</sup> Joseph e angkidung hah a la awh teh hmaetan a thei awh teh a thi dawk a ranup awh.

<sup>32</sup> Em la e angkidung hah a patawn awh teh, a na pa koe a poe awh. Hethateh ka hmu awh e doeh. Na capa e angkidung na ou, khenhaw! hottelah ati awh.

<sup>33</sup> A na pa ni a nout teh, ka capa e angkidung doeh. Moimatheng buetbuet touh ni a kei toung hah tayaw. Joseph hah vekrasen lah a hruek toe telah ati. <sup>34</sup> Hottelah hoi Jakop teh a khohna a ravei teh, buri a kâkhu laihoi a hnin moikasaw lah a capa hah a khui. <sup>35</sup> A capanaw pueng hoi a canunaw pueng hah ahni a lungpahawi

hanelah a thaw awh, hateiteh, a na pa ni a lungpahawinae ngai pouh hoeh. Khui nalaihoi phuen koe ka capa koevah ka cei han toe telah ati. Hottelah hoi a na pa teh ahni a pouk lawi a khui a ka.

<sup>36</sup> Midiannaw ni Joseph teh Izip ram dawak a kâenkhai aw hah teh, Faro kut rahim e imkar- ingkung Potiphar koevah a yo aw hah.

## 38

### *Judah hoi Tamar*

<sup>1</sup> Hatnae tueng dawkvah, Judah teh a hmau- nawng hah koehoi a cei teh, Adullam tami Hirah koevah ao. <sup>2</sup> Judah ni haw vah, Kanaan tami Shua canu hah a hmu. Ahni hah a paluen teh a ikhai. <sup>3</sup> Camo a vawn teh ca tongpa a khe. Judah ni a min lah Er a phung. <sup>4</sup> Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. A manu ni a min lah Onan telah a phung. <sup>5</sup> Ca tongpa alouke bout a khe teh, a min lah Shelah telah a phung. Hote ca tongpa a khe lahun navah, Judah teh Kezib vah ao.

<sup>6</sup> Judah ni a camin Er hah a yu a paluen pouh teh, a min teh Tamar doeh. <sup>7</sup> Hateiteh, Judah e camin teh BAWIPA e mithmu vah tamikathout lah ao dawkvah, BAWIPA ni ahni teh a thei. <sup>8</sup> Judah ni Onan koevah, na hmau e yu hah ipkhah nateh, na hmau e cati hah pout hoeh nahanlah sak pouh, telah ati. <sup>9</sup> Onan ni a canaw hah mae ca lah awm mahoe hah tie a panue dawkvah, a hmau e a yu a ikhai navah, a ca khe hoeh nahanlah alawilah atui yout a tâco sak. <sup>10</sup> A sak e hno ni BAWIPA a lunghawi sak hoeh dawkvah, Onan hai a thei.

<sup>11</sup> Judah ni a langa Tamar koevah, ka capa Shelah heh a cue hoehroukrak na pa im dawk lahmai lah awm ei, telah hoehpawiteh, ahni hai a hmaunaw patetlah a due payon han doeh telah ati. Tamar ni a cei teh a na pa im vah ao. <sup>12</sup> Atueng moi a ro hnukkhu, Judah e yu Shua canu teh a due. Judah teh a lungpahawi hnukkhu, Timnah kho dawk e tumuen kangaw-naw koe vah, amae a hui Adullam tami Hirah hoi reirei a ceitakhang roi.

<sup>13</sup> A langa Tarmar koevah, na pa teh tu muen ngaw hanelah Timnah vah cei hane a kâcai telah a dei pouh awh. <sup>14</sup> Ahni ni a lahmainae hni hah a rading teh, a minhmai a ramuknae hoi a kâramuk, a tak a kâyo teh Timnah kho longkha koelah a tahung. Bangkongtetpawiteh, Shelah teh a cue eiteh, a na pa ni a yu lah paluen pouh ngai hoeh. <sup>15</sup> Judah ni a hmu toteh, a minhmai a kâramuk dawkvah, kâyawt e lah a pouk.

<sup>16</sup> Hottelah hoi lam teng e napui a onae hah a pâmam teh, tho haw pahren lahoi rei ip roi sei telah ati. Bangkongtetpawiteh, a langa tie panuek hoeh. Napui ni na ipkhai pawiteh bangmaw na poe han telah ati.

<sup>17</sup> Ahni ni saringhu thung e hmaeca na patawn han telah ati, Hottelah hoi napui ni hot hah na patawn hoehnahlan vah na pâhung hane kawi na poe han na ou, telah ati. <sup>18</sup> Ahni ni bangmaw ka hung han telah telah ati. Napui ni na min na thutnae, arui hoi na sin e na sonron telah ati. Hottelah hoi a poe teh a ikhai, ahni teh camo a vawn.

19 A thaw teh a minhmai ramuknae a hawng teh a lahmainae khohna hah bout a kho. 20 Judah teh napui koe hung e hno hah a ratang hanelah a hui Adullam koe vah hmaeca hah a patawn. Hateiteh, ahni ni napui hah hmawt hoeh. 21 Hottelah hoi haw e hmuen koe kaawm e taminaw koe lam teng e Enaim tak ka kâyawt e napui hah nâmwaw ao telah a pacei, ahnimouh ni hie hmuen koe tak ka kâyawt e awm hoeh telah ati awh.

22 Judah koe a ban teh, ahni teh ka hmawt thai hoeh. Haw e Taminaw ni hie hmuen dawk tak ka kâyawt e awm boihoeh telah ati awh, telah ati. 23 Judah ni lat awh yawkaw naseh, hottelah hoehpawiteh, yeiraipo payon vaih, khenhaw! hmaeca heh na patawn ei, ama na hmawt ka lawn hoeh, telah ati.

24 Thapa yung pâthum hnukkhu vah ahni-mouh ni Judah koe na langa Tamar teh kâyo hloilah cata a phu telah a dei pouh awh. Judah ni alawilah tâcawtkhai awh nateh hmaisawi e lah awm naseh telah ati.

25 A tâcokhai awh lahun navah, Tamar ni hete hno katawnkung koe hoi nahoehmaw camo ka vawn telah a na pa koe Tami a patoun. Napui ni vah pahren lahoi hete min thutnae hoi arui hoi sonronnaw heh, apie ne, kahawicalah khenhaw! telah ati.

26 Judah ni vah, hnopainaw teh amae lah ao tie a panue teh, ahni teh kai hlak atanghnawn toe. Bangkongtetpawiteh ka capa Shelah hane a yu lah ka lat pouh kalawn hoeh toe telah ati. Hahoi Judah ni ahni teh bout ipkhai hoeh toe.

<sup>27</sup> Hahoi a wawn a pataw lahun navah, camo im dawk camo samphei roi e ao. <sup>28</sup> Camo a khe navah, capa buet touh ni a kut a tâco sak. Camo ka khesakkung ni hetheh a hmaloe ka khe e telah a kut dawk a kuet teh hlangpawi a yeng pouh awh. <sup>29</sup> A kut hah bout a kâhno torei teh, pouk laipalah a nawngaha hah a khe. Camo ka khe sak e naw ni, bangkongmaw khe na hanelah namahoima na sak, telah ati awh. Hatdawkvah, a min lah Perez telah a phung awh. <sup>30</sup> Hathnukkhu a hmau e a kut dawk hlangpawi yeng e a khe teh a min lah Zerah telah a phung.

## 39

### *Joseph hoi Potiphar*

<sup>1</sup> Joseph teh Ishmael taminaw koe Izip ram a thokhai awh teh, Izip siangpahrang Faro kut rahim imkaringkung lah kaawm e Potiphar ni a ran.

<sup>2</sup> BAWIPA teh Joseph koe ao teh, ahni teh a lam ka cawn e tami lah ao teh Izip tami a bawipa im vah ao. <sup>3</sup> A bawipa ni BAWIPA teh ahni koe a o, a hnosak tangkuem dawk a lamcawn tie hah a panue. <sup>4</sup> Joseph teh a bawipa e a lungyouk lah thaw ouk a tawk. A bawipa ni a imkaringkung kacue lah a ta teh, a tawn e hnonaw pueng ahnie kâtawwnae rahim koug a ta pouh. <sup>5</sup> Hahoi, imkaringkung lah a ta hnukkhu, BAWIPA ni Joseph pawlawk hoi Izip imthungkhu hah yawhawi a poe. <sup>6</sup> A tawn e pueng hah Joseph kut dawk be a ta pouh teh, a ca e vaiyei hloilah teh ahni koe kaawm e hnonaw

pueng hah be a poe. Joseph teh a tungtang kahawi e lah ao teh a mei hai a hawi.

<sup>7</sup> Hathnukkhu, a bawipa e yu ni Joseph hah a noe teh, na ipkhai leih ti hoi pou a pasawt.

<sup>8</sup> Hatei ngai pouh hoeh. A bawipa e yu koevah, khenhaw! ka bawipa ni hete im dawkvah, bang hno maw kaawm tie panuek hoeh, a tawn e naw pueng ka kut daw koug a ta. <sup>9</sup> Hete im daw koi hlah ka len e apihai awm hoeh. A yu na tho patetlah nang hloilah kai hane a pasoung hoeh e banghai awm hoeh. Hatdawkvah, hethloilah kalen e thoenae hoi yonnae heh Cathut taranlahoi bangtelamaw khuet ka sak han vaw, telah ati.

<sup>10</sup> Hahoi, hnin touh hnukkhu hnin touh, Joseph hah a pasawt nakunghai a ikhai hane teh ngai pouh hoeh. <sup>11</sup> Hatei, a hnin hnin touh teh, Joseph imthungkhu thaw taw kanelah a kâen teh, hatnae tueng daw koi imthungkhu tami buet touh hai la awm hoeh. <sup>12</sup> Hahoi teh, napui ni na ipkhai leih telah a angki daw koi a kuet pouh teh, a kut daw koi angki pak rading teh alawilah a yawng takhai.

<sup>13</sup> Hahoi teh, a angki a kut daw koi pak a rading teh a yawng takhai tie a panue toteh, <sup>14</sup> a im kaawmnaw hah a kaw teh, khenhaw! kai na kaya sak hanelah hete Hebru tami ni kai na yonkhai hanelah imthungkhu na kâen sin teh thayung hoi ka hram pouh. <sup>15</sup> Hahoi, ka lawk hoi thayung hoi ka hram toteh, kama koe a angki pak a rading teh a yawng takhai telah ati.

<sup>16</sup> A bawipa a tho hoehroukrak a hnicu teh ama koevah pou a hruek. <sup>17</sup> Hahoi teh a vâ koe

telah a dei pouh. Hete Hebru tami san kai koe na thokhai e heh, yeiraipo sak hanelah hoi kai koe na kâen sin. <sup>18</sup> Hahoi, lawk hoi tha hoi ka hram tahma vah, a khohna a yawng takhai telah ati.

<sup>19</sup> Hahoi, a bawipa koe na san ni hettelah na sak tie a yu ni a dei e lawk hah a thai toteh a lungkhuek. <sup>20</sup> Hottelah a bawipa ni Joseph a ceikhai teh thongim siangpahrang ni tami khik katek hoi ouk tanae thongim thung a paung awh.

### *Joseph thongim a bo*

<sup>21</sup> Hateiteh, BAWIPA teh Joseph koe ao teh, a lathueng vah lungmanae a tawn teh thongim ka ring e hmalah minhmai kahawi a hmu sak. <sup>22</sup> Hahoi teh, thongim karingkung ni thongkabawtnaw pueng hah Joseph kut daw koug a ta teh, haw e sak e naw teh Joseph e taw k sak e lah koug a coung. <sup>23</sup> BAWIPA teh ahni koe ao teh, a lamcawn sak dawkvah, thongim karingkung ni Joseph e kâtawannaeh rahim kaawmnaw pueng hah banghai khen awh hoeh toe.

## 40

### *Joseph ni mang a deicai*

<sup>1</sup> Hathnukkhu hoi teh, Izip siangpahrang misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung roi teh Izip siangpahrang koe lungyouk hoeh e lah ao roi.

<sup>2</sup> Hatdawkvah, Faro teh a sannaw kahrawikung kacue kahni touh, misur kapoekung kacue hoi vaiyei kasakkungnaw daw k kacuepoung koe a lungphuen. <sup>3</sup> Hottelah ama karingkung Joseph a bonae thongim koe a pabo awh. <sup>4</sup> Im karingkung



kaeue ni ahnimouh teh Joseph kut dawk hnin moikasaw lah a poe teh thaw a tawk roi.

<sup>5</sup> Thongim thung katek laihoi kaawm roi e Izip siangpahrang misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung roi teh tangmin buet touh dawk mang alouklouke reirei a sak roi. <sup>6</sup> A tangtho vah Joseph teh ahnimouh koe a kâen van teh, a kâhmo, hahoi a khet navah a minhmai a mathoe roi. <sup>7</sup> Hottelah Faro e im karingkung bawipa im e thongim ka bawt e tami koevah, bangkongmaw sahnin na minhmai a mathoe roi telah a pacei.

<sup>8</sup> Ahnimouh roi ni mang ka sak roi, ka deicaikung apihai awm hoeh telah ati roi. Joseph ni ahni koe mang dei thainae teh Cathut e nahohmaw. Pahren lahoi na dei pouh haw atipouh.

<sup>9</sup> Hottelah misur kapoenaw kahrawikung ni a mang teh Joseph koe a dei pouh. Ahni koe ka mang lavah kenhaw! ka hmalah misurkung a la o. <sup>10</sup> Misurkung dawkvah a cakang kathum touh ao. Ka dawn e patetlah ao teh, a peinaw hah a pei. Hote a peinaw ni ka hmin e misur paw a tâco sak. <sup>11</sup> Hahoi Faro manang hah ka kut dawk ao teh, misur paw hah ka khi. Faro e manang dawk kasu teh manang hah Faro kut dawk ka poe telah ati.

<sup>12</sup> Joseph ni ahni koe hettelah han doeh. A cakang kathum touh e teh, hnin thum touh doeh. <sup>13</sup> Hnin thum touh thung Faro ni na tawm takhang vaiteh, na tawk e thaw hah bout na tawk sak han. Hottelah misur kapoekung lah na o navah, ouk na poe e patetlah Faro manang hah a kut dawk bout na poe han. <sup>14</sup> Hatei, onae hmuen

kahawi dawk na pha navah, kai na pahnim hanh lah a. Pahren lahoi na pahrennae hah kai koehai kamnuek sak. Faro koe kaie konglam na dei pouh van lah a, hete im dawk hoi na tâcawt sak van loe. <sup>15</sup> Bangtelah tetpawiteh, Hebru taminaw e ram thung hoi tami ni arulahoi na paru awh e doeh. Hete ram thung dawk hoi thongim thung a thung patuen lah bo nahan hai banghai ka sak hoeh ei nan heh ma telah ati.

<sup>16</sup> Vaiyei ka sak e ni hete deicainae hah ahawi tie a panue toteh, Joseph koevah, kai hai mang ka sak van. Khenhaw! ka lû dawk ka pangaw e takho yung thum touh ao. <sup>17</sup> Avanlah kabang e takho dawk, Faro hanlah kahawi e vaiyei phunkuep ao. Hahoi ka lû dawk ka thueng e takho dawk e vaiyei hah tava ni a la ca telah ati.

<sup>18</sup> Joseph ni, takho yung thum touh teh hnin thum touh doeh, <sup>19</sup> Hnin thum touh thung Faro ni na lû tâtueng vaiteh, thing dawk bang e lah na o han. Hahoi tavanaw ni na moi hah a ca han telah ati. <sup>20</sup> Hahoi, apâthum hnin Faro khenae hnin a pha toteh, ahni ni a sannaw pueng hanelah buvennae pawî a sak pouh. Hahoi misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung naw e lû teh, a tawmrasang. <sup>21</sup> Joseph ni ahnimouh koe a deicai pouh e patetlah misur kapoekung teh amae tawk tangcoung e misur hah bout a poe teh, Faro kut dawk manang hai bout a poe. <sup>22</sup> Vaiyei kasakkung teh thing dawk a vo awh. <sup>23</sup> Hatei, misurtui kapoenaw kahrawikung ni Joseph hah panuek laipalah yout a pahnim.

# 41

## *Faro e mang*

<sup>1</sup> Kum hni touh a loum hnukkhu, Faro ni mang a sak teh, thaihaw, palang rai vah a kangdue. <sup>2</sup> A meikahawi ni teh kathâw e maitomanu hah tui thung hoi a tâco teh pho um vah apa. <sup>3</sup> Hahoi khenhaw! maitomanu sari touh, a meikahawi hoeh ni teh kamsoe e hah tui thung hoi a tâco van teh palang rai vah kangdout e maitomanu teng vah a kangdue. <sup>4</sup> Maitomanunaw a meikahawihoe ni teh kamsoe e naw ni a meikahawi ni teh kathâw e naw hah koug a ca awh. Hahoi teh Faro teh vak a kâhlaw. <sup>5</sup> Hahoi bout a i teh mang bout a sak. Khenhaw! cakung buet touh daw k kahawi ni teh kalen e cavui sari touh a tâco. <sup>6</sup> Hahoi khenhaw! kathoengca ni teh Kanîtholae kahlî ni remke lah a hmang e cavui sari touh bout a tâco. <sup>7</sup> Cavui kathoengcae sari touh ni, cavui kalen ni teh kahawi e sari touh hah koug a payawp awh. Faro vak a kâhlaw teh khenhaw! mang lah ao.

<sup>8</sup> A tangtho torei, a muitha a lungpuen teh tami a patoun. Izip ram e mitpaleikathoumnaw hoi tami lungang pueng a kaw teh Faro ni a mang hah a dei pouh. Hahoi Faro hanelah ka deicai thai e buet touh boehai awm hoeh.

<sup>9</sup> Hatnavah misurtui kapoenaw kaukkung ni Faro koevah, sahnin ka yonnae ka kâpanue. <sup>10</sup> A sannaw koevah, Faro a lungkhuek teh karingkungnaw kaukkung im vah kai hoi vaiyei kasakkungnaw kaukkung thongim ka bo roi navah, <sup>11</sup> mang reirei ka sak roi. Kaimouh roi e mang hah deingainae kâvan hoeh e doeh.

12 Hawvah kaimouh karingkung e san Hebru tami buet touh ao teh mang hah ka dei pouh roi. Ahni ni mang heh a deicai teh ka mang roi e patetlah a deicai van. 13 A deicai e patetlah mang teh reirei a tâco van. Kai teh thaw bout tawk sak lah ka o teh, ahni teh kai thi sak e lah ao telah ati. 14 Hat toteh, Faro ni Joseph hah tang a kaw sak. Ka rang poung lah thongim thung a thung patuen dawk e a rasa aw hah teh, a pâkhamuen a ngaw hnukkhu a khohna a kâhung teh Faro koe a kâen. 15 Faro ni Joseph koe mang ka sak teh ka deicaikung apihai awm hoeh. Hatei nang ni mang heh na thaipanuek teh, na deicai thai telah ayânaw ni dei e hah ka thai telah ati.

16 Joseph ni Faro koe hot teh kai koe awm hoeh. Cathut ni Faro koe roumnae lahoi a deicai han doeh telah ati. 17 Faro ni Joseph koe ka mang lavah khenhaw! palang rai ka kangdue. 18 Hahoi khenhaw! maitomanu a meikahawi ni teh kathâw e sari touh tuithung hoi a tâco teh pho um vah a pâ. 19 Hahoi alouke maitomanu a meikamathout niteh, ka kamsoe e hot patet e meimathout teh Izip ram pueng dawk patenghai ka hmu boihoeh e hah a tâco. 20 Hahoi a mei kathout ni teh ka kamsoe e maitomanunaw ni kathâw e maitomanunaw hah koug a ca aw hah. 21 Koug a ca aw hah hnukkhu patenghai yah apinihai a ca aw hah tie panuek kalawn hoeh. A ca aw hah hoehnahlan e patetlah a mei a mathoe aw hah mingming, hahoi vak ka kâhlaw.

22 Hahoi ka mang lavah khenhaw! Cakung buet touh dawkvah, cavui kahawipoung e sari touh a tâco. 23 Hahoi khenhaw! cavui sari touh

kamyai ni teh kathoengcae, Kanîtholae kahlî ni remke lah a hman e a tâco e hah bout ka hmu. <sup>24</sup> Cavui kathoutnaw ni cavui kahawinaw sari touh hah koun a ca awh. Hote mang hah mitpaleikathoumnaw ka dei pouh ei, apinihai deicai thai awh hoeh, telah a dei.

<sup>25</sup> Joseph ni Faro koe Faro nange mang heh buet touh doeh. Cathut ni a sak hane hah Faro koe na panue sak e doeh. <sup>26</sup> Meikahawi e maitomanu sari touh teh kum sari touh doeh. Kahawi e cavui sari touh hai kum sari touh doeh. Mang teh buet touh doeh. <sup>27</sup> Hahoi a hnukkhu vah ka tâcawt e a mei kathout ni teh ka kamsoe e maitomanu sari touh hai kum sari touh doeh. Cavui sari touh Kanîtholae kahlî ni remke lah a hman e hai kum sari touh doeh. <sup>28</sup> Hetheh, Faro koe ka dei e Cathut ni a sak hane Faro a panue sak e doeh. <sup>29</sup> Izip ram vah khobunae kum sari touh ao han. <sup>30</sup> Hatei, hat hnukkhu takangnae kum sari touh bout ao han. Hottelah takang ni ram teh voutthoup lah ao sak han dawkvah, khobunae kum pueng hah Izip ram teh pahnim e lah ao han. <sup>31</sup> Rek ka tho e takang teh puenghoi a pataw han dawkvah, khobunae kum hah pahnim lah ao han. <sup>32</sup> Hahoi mang vai hni totouh Faro a mangsaknae teh hete hno kecu daw doeh. Sak hane teh Cathut ni a caksak teh Cathut roeroe ni karanglah a pha sak han.

<sup>33</sup> Hatdawkvah, Faro ni tami buet touh a lungkaang e hoi kho ka pouk thai e tawng nateh Izip ram vah kahrawikung lah awm sak naseh. <sup>34</sup> Faro ni hotheh sak naseh, ram thung vah Izip ram cakang hah pung panga pung touh pâtung naseh. <sup>35</sup> Ahnimouh ni khobu kum cakang pung

hah pâkhueng vaiteh Faro kâtawwnae rahim vah o hanelah kho tangkuem hmalah ca hane pátung naseh, khenyawn awh naseh. <sup>36</sup> Hottelah takang kecu dawk ram a rawk hoeh nahanlah, takangnae kum kum sari touh Izip ram ka phat hane dawkvah, kâhruetcuet lah ao han, telah ati.

*Joseph kahrawikung lah a coung*

<sup>37</sup> Hottelah pouknae a poe e hah, Faro hoi a sannaw pueng ni ahawi rip ati awh. <sup>38</sup> Hottelah Faro ni a sannaw koe het patet e Cathut Muitha onae tami heh hmu thai awh han na ou telah ati. <sup>39</sup> Faro ni Joseph koe Cathut ni hote hnonaw pueng hah na panue sak dawkvah, nang patetlae tami lungkaang hoi hno kaawm hane oang ka panuek e awm hoeh. <sup>40</sup> Nang teh kaie imthung karingkung lah na o han, ka taminaw pueng hah nange kâ lahoi ao awh han, bawitungkhung dueng hah nang hlak kai bet ka lenhnawn han telah ati. <sup>41</sup> Faro ni Joseph koe kenhaw! Izip ram pueng dawk kahrawikung lah na ta toe telah ati. <sup>42</sup> Faro ni kutnoutthutnae kuthrawt hah a rading teh, Joseph kut dawk a buet pouh, hni loukloukkaang e hoi sak e hah a kâkhu sak teh a lahuen dawk sui dingyin hah a awi sak. <sup>43</sup> A tawn e leng kahni touh dawk a kâcui sak teh, a hmalah tabut awh, telah a hram awh. Hottelah Izip ram thung kahrawikung lah a coung sak. <sup>44</sup> Faro ni Joseph koevah, kai teh Faro doeh, nange kâpoe laipalah Izip ram thung pueng a kut hai thoseh, a khok hai thoseh, dâw thai mahoe telah ati. <sup>45</sup> Faro ni Joseph hah Zaphnath-Paaneah telah min a poe. On kho e vaihma Potiphar canu

Asenath hah a yu lah a paluen pouh awh. Hahoi Joseph teh Izip ram kaukkung lah ahni koehoi a cei. <sup>46</sup> Joseph teh Izip siangpahrang Faro hmalah a kangdue navah, kum 30 touh doeh Joseph teh Faro koehoi a tâco teh Izip ram pueng dawk a cei.

<sup>47</sup> Khobu kum kum sari touh thung talai ni puenghoi a pawhik a tâco sak. <sup>48</sup> Izip ram e khobu kum kum sari touh thung e cakang pueng hah a pâkhueng teh kho tangkuem tengpam e cakang hah a hmouk sak. <sup>49</sup> Joseph ni cakang hah talî teng e sadi patetlah kapappoung lah a pâtung, touk patenghai touk ngai hoeh toe, bangkongtetpawiteh, touklek hoeh toe.

<sup>50</sup> Hahoi takang a tho hoehnahlan vah Joseph ni capa kahni toun a tawn. Hotnaw teh On kho vaihma Potiphar canu Asenath ni a khe pouh e naw doeh. <sup>51</sup> Joseph ni a camin hah Manasseh telah a phung. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni ka tawntamnae hoi apa imthung pueng na pahnim sak telah ati. <sup>52</sup> Hahoi a capa apâhni e min teh Ephraim telah a phung. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni kaie runae ram dawk ca catounnaw na tawn sak telah ati. <sup>53</sup> Hottelah Izip ram ka phat e khobu kum teh a loum. <sup>54</sup> Hahoi takang kum kum sari touh Joseph ni a dei tangcoung patetlah a kamtawng teh ram pueng dawk a pha. Hatei, Izip ram pueng dawk rawca ao. <sup>55</sup> Hottelah Izip ram pueng teh takang ni koung a pha toteh, Faro koe rawca hei hoi a hram awh. Faro ni Izipnaw pueng koe Joseph koe cet awh nateh, a dei e pueng sak awh telah atipouh. <sup>56</sup> Hahoi takang teh talai van pueng a pha teh, Joseph ni

cakang pâtungnae tâsong pueng hah a paawng teh Izipnaw koevah a yo pouh. Izip ram vah takang teh puenghoi a pataw. <sup>57</sup> Talai van pueng dawkwah a pataw poung dawkvah, kho tangkuem e tami pueng teh cakang ran hanelah Izip ram e Joseph koe a cei awh.

## 42

### *Joseph hmaunaw Izip vah a cei*

<sup>1</sup> Jakop ni Izip ram vah cakang ao tie a panue teh, a capanaw koevah bangkongmaw sut na kâkhet awh. <sup>2</sup> Izip ram vah cakang ao tie ka panue dout laipalah hring awh nahanlah hawvah cet awh nateh mamouh hanlah ran awh haw, telah ati. <sup>3</sup> Hottelah Joseph hmaunaw hra touh teh cakang ran hanlah Izip ram a cei awh. <sup>4</sup> Hatei, Joseph e a nawnggha Benjamin teh a hmaunaw koe Jakop ni cetsak van hoeh. Bangkongtetpawiteh, runae kâhmo langvaih ati.

<sup>5</sup> Isarel canaw teh cakang ran hanelah a cei awh. Bangkongtetpawiteh Kanaan ram hai takang teh a tho van. <sup>6</sup> Joseph teh ram thung bawi a tawkwah teh, hote ram pueng koe cakang kayawtkung lah ao. Hottelah Joseph e hmaunaw a tho awh teh, a hmalah talai khet laihoi a tabo awh. <sup>7</sup> Joseph ni a hmaunaw hah a hmu teh a panue. Hatei, ka panuek hoeh e patetlah a kâsak teh, ahnimouh koe lawkkahram lahoi nâhoi maw na tho awh atipouh. Ahnimouh ni cakang ran hanelah Kanaan ram hoi ka tho awh atipouh.



<sup>8</sup> Joseph ni a hmaunaw hah a panue, hatei ahnimouh ni ahni teh panuek awh hoeh. <sup>9</sup> Joseph ni ahnimouh kong dawk mang a sak e hah a panue teh ahnimouh koe katuetnaw doeh, khoram caicinae khet hanelah kathonaw doeh atipouh.

<sup>10</sup> Ahnimouh ni nahoe h bo ka bawipa, na sannaw hah cakang ran hanelah ka tho awh e doeh, ati awh. <sup>11</sup> Tami buet touh e capanaw doeh, tami kahawi doeh. Na sannaw heh katuetnaw nahoe h, atipouh.

<sup>12</sup> Hatei ahni ni ahnimouh koe na yuem awh hoeh, khoram caicinae khet hanelah na kathonaw doeh atipouh.

<sup>13</sup> Ahnimouh ni, na sannaw hah hmaunawngaha hlaikahni touh ka pha awh. Kanaan ram kaawm tami buet touh e capanaw doeh. Kanawpoung e teh apa koe ao. Buet touh e teh awm hoeh toe, ati awh.

<sup>14</sup> Hatei Joseph ni ahnimouh koe katuetnaw doeh ka tie hah a tang doeh. <sup>15</sup> Hettelah tanouk e lah na o awh han. Kanawpoung e hah hi tho hoehpawiteh Faro hringnae noe lahoi hete hmuen koehoi na tâcawt awh mahoe h. <sup>16</sup> Nangmouh daw k lawk katang ao maw awm hoeh maw, nangmae lawk tanouknae lah nangmouh thung daw k e buet touh patoun awh nateh, na nawngaha teh thokhai naseh. Nangmouh teh thongim thung na o awh han rah, hoehpawiteh Faro hringnae noe lahoi katuetnaw katang doeh ka ti han, telah ati. <sup>17</sup> Hottelah hnin thum touh abuemlah thongim a paung.

<sup>18</sup> Apâthum hnin vah Joseph ni ahnimouh koe hettelah sak awh na hring awh han. Bangkongtetpawiteh, Cathut hah ka taki, <sup>19</sup> tamikalan lah na awm awh pawiteh nangmouh thung dawk buet touh thongim bawt seh. Alouknaw teh ban awh nateh, takang ka tho e ni imthungnaw hanelah cakang hah phawt awh. <sup>20</sup> Hahoi kanawpoung e hah kai koe thokhai awh. Hat pawiteh, na lawk kamceng vaiteh na dout awh mahoeh, atipouh teh hottelah a sak awh.

<sup>21</sup> Ahnimouh ni hmaunawnggha koe sak awh e hah payon poung awh toe, na pahren awh telah kêhei awh lahun nah a lungpuen e ka hmu awh eiteh, ka tarawi ngai awh hoeh. Hatdawkvah hete temdengnae ni na thosin e doeh, telah buet touh hoi buet touh a kêdei awh. <sup>22</sup> Reuben ni ahnimouh koe camo taranlahoi yonnae sak hanh awh, telah nangmouh koe ka dei nahohmaw. Na thai ngai awh yawmaw. Hatdawkvah khenhaw! a thipaling phu teh atu maimouh koe hei e lah ao toe, telah atipouh.

<sup>23</sup> Hatei Joseph ni lawk tâhlat hno lahoi lawk a dei dawkvah, kho a khan awh e hah Joseph ni a thai panuek doeh tie hah ahnimouh ni panuek awh hoeh. <sup>24</sup> Hahoi ahnimouh koehoi alouklah a cei teh a ka. Ahnimouh koe bout a tho teh bout a pato, ahnimouh koehoi Simeon hah a hmu awhnae koe a katek.

*Kanaan lah a ban awh*

<sup>25</sup> Joseph ni ahnimouh cawngko dawc cakang cui hane hoi ahnimae tangka hai cawngko dawc

pâseng hanelah kê a poe. Hateh hottelah a sak awh.

<sup>26</sup> Ahnimouh ni cakang la dawk apu sak awh teh a tâco awh. <sup>27</sup> Ahnimouh thung dawk tami buet touh ni a roe awhnae koe lanaw rawca poe hanelah cawngko a paawng teh tangka hah a hmu, cawngko som dawkvah ao. <sup>28</sup> Hottelah a hmaunawngghanaw koevah, kaie tangka bout a ta awh, khenhaw! hei, kaie cawngko dawk ao hei, telah ati. A lungphuen awh teh Cathut ni hettelah na sak aw hei. Bang ngainae han na vaimoe telah ati awh teh, pâyaw laihoi buet touh hoi buet touh a kâkhet awh.

<sup>29</sup> Kanaan ram a na pa Jakop koevah a pha awh, a kâhmo awh e pueng hah a dei pouh awh. <sup>30</sup> Hot ram dawk e bawi lah kaawm e ni ka matheng poung lah na pato awh teh, ram katuetnaw lah na o awh. <sup>31</sup> Hatei, kaimouh ni ahni koe, tamikalannaw doeh. Katuetkung lah khoeroe kaawm awh hoeh. <sup>32</sup> Hmaunawnggha hlaikahni touh ka o awh teh, apa e capa lah ka o awh. Buet touh teh awm hoeh toe. Kanawpoung e teh atu Kanaan ram vah apa koevah ao, telah ka ti pouh awh. <sup>33</sup> Hahoi hote ram dawk e bawi ni hettelahoi tamikalan lah na onae ka panue han. Na hmaunawnggha buet touh cettakhai awh nateh, na imthungnaw hanelah cakang hah phawt nateh cet awh. <sup>34</sup> Kanawpoung e hateh, kai koe thokhai awh, hat pawiteh katuetkung lah awm laipalah tamikalan doeh tie ka panue han. Hate ram dawk hno na yo awh han na ti pou, telah ati awh.

<sup>35</sup> Hahoi, cawngkonaw hah a rabu awh lahun

navah, pouk laipalah tangka tangoung hah cawngko dawk ao teh, ahnimouh hoi a na pa ni tangka tangoung hah a hmu awh toteh a lungpuen awh.

<sup>36</sup> A na pa Jakop ni nangmouh ni ka canaw koung na kahma sak awh toe. Joseph awm hoeh toe, Simeon hai awm hoeh toe. Benjamin totouh ceikhai han na kâcai awh. Hete hnonaw pueng ni na ratet toe, telah ati.

<sup>37</sup> Reuben ni a na pa koevah, nang koe ka thokhai hoehpawiteh, ka capa roi heh thet yawkaw. Ahni heh ka kut dawk na poe nateh, nang koe bout ka thokhai han, telah ati. <sup>38</sup> Hatei ahni ni, ka capa heh nangmouh koe cet van mahoe, a hmau a due toe, ahni dueng doeh toe. Na ceinae lam dawk runae na kâhmo pawiteh, ka sampo heh lungmathoenae phuen dawk na loun sak awh han toe, telah ati.

## 43

### *Benjamin hoi Joseph koe a ban awh*

<sup>1</sup> Ram thung takang hoe a pataw poung. <sup>2</sup> Izip hoi cakang a thokhai awh e a baw toteh, a na pa ni, bout cet awh nateh mamouh hanelah cakang youn touh bang bout ran awh telah ati. <sup>3</sup> Hatei, Judah ni ahni koe hote tami ni, na nawngaha, nangmouh koe tho van hoehpawiteh, kai minhmai na hmawt awh mahoe toe telah kancengcalah kâhruetcuat na poe awh toe. <sup>4</sup> Nawnghaca hah kaimouh koe na cetsak pawiteh, cakang teh na ran pouh awh han. <sup>5</sup> Hatei na tha hoehpawiteh, ka cet awh mahoe.

Bangkongtetpawiteh, ahni ni kaimouh koe nangmouh koe na nawnghaca tho van hoehpawiteh, ka minhmai na hmawt mahoe h na ti pouh aw h telah ati.

<sup>6</sup> Isarel ni, bangkongmaw nawngha alouk tawnae kong patetnaw hah kuekluek na dei aw h teh, kai hanelah hnokahawi hoe h poung na sak aw h telah ati.

<sup>7</sup> Hatei, ahni ni hote tami ni na pa a hring rah maw, hmaunawngha alouke na tawn aw h maw telah kaimae kong hoi imthungkhu kong na pacei aw h daw k doeh. Hottelah lawk na pacei e patetlah ka pathung aw h e doeh. Na nawnghaca thokhai aw h ati hane hah apinimaw sut a panue thai han vaw telah ati aw h.

<sup>8</sup> Judah ni a na pa Isarel koevah, kaimouh hoi nang, nawnghaca hoi dout laipalah hring thai aw h nahanlah, nawnghaca teh kaimouh koe kâbang sak nateh, ka cei aw h han toe. <sup>9</sup> Ahni kong daw k kai ni kamngai vaiteh kai koe apu teh na la han, ahni hah nang koe thokhai laipalah na hmalah kangdout sak hoehpawiteh, yonpen-nae pou ka phu han toe. <sup>10</sup> Bangkongtetpawiteh, kânawngkâai aw h hanh lei sei, apâhni e pateng-hai yo tho hane boum hei telah ati.

<sup>11</sup> A na pa Isarel ni ahni koe, hattelâh pawiteh, hettelâh sak aw h. Hete ram daw k e hnokahaw-inaw thingtapi, khoitui, hmuitui, murah, câbuk paw a rakaw k katha e, hoi almond pawnaw youn touh phaw t aw h. <sup>12</sup> Nangmae cawngko daw k tangka a pâban e hah bout sin aw h, a payon aw h e paka han doeh. <sup>13</sup> Hahoi na nawnghaca hai hrawi aw h nateh ahni koe thaw aw h nateh

bout cet awh leih. <sup>14</sup> Hote tami ni Benjamin na tha pouh nahanelah, Athakasaipoung Cathut ni na pahren awh naseh. Ka canaw teh ka sung pawiteh sung yawkaw toung vai khe, telah ati.

<sup>15</sup> Hottelah ahnimouh ni poehno hoi Benjamin hah a ceikhai awh teh, tangka hai let hni hoi a kâken awh. Hahoi a thaw awh teh Izip ram lah a cei awh teh Joseph hmalah bout a kangdue awh.

<sup>16</sup> Joseph ni ahnimouh koe kaawm e Benjamin a hmu tahma vah, imkaringkung hah a kaw teh ahnimanaw hah imthung kâenkhai nateh saring thet nateh coungkacoe rakueng haw. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh kanîthun bu kai koe a ca awh han telah ati. <sup>17</sup> Joseph ni kâ a poe e patetlah ahnimouh ni a tawk awh teh, ahni ni ahnimanaw hah imthung a kâenkhai awh.

<sup>18</sup> Joseph ni imthung kâenkhaie lah ao dawkvah, ahnimouh teh a lungpuen awh teh, ahnimouh ni, ahmaloe e kaimae cawngko dawktangka a pâban dawkvah na kâenkhai e han doeh, maimouh hoi lanaw hoi san lah na man thai nahanelah toe hanlah a kâcai e han doeh, ati awh. <sup>19</sup> Joseph e imkaringkung koe vah a hnai awh teh takhang koe a pato awh.

<sup>20</sup> Oe, Bawipa, ahmaloe ka tho awh navah, cakang ran hanelah dueng doeh ka tho awh.

<sup>21</sup> Hahoi hettelah ao, roenae rim koe ka pha awh navah, cawngko ka paawng awh boteh kamamae tangka lengkaleng ka kuepcalah ao. Hatdawkvah bout ka thokhai awh. <sup>22</sup> Cakang ran nahane tangka alouke hai ka sin awh. Kaimae tangka heh apinimaw cawngko dawka hruiek tie ka panuek awh hoeh, telah ati. <sup>23</sup> Hatei

ahni ni nangmouh koe roumnae awm seh, taket hanh awh. Nangmae cawngko dawk nangmae Cathut hoi na pa e Cathut ni râw na poe awh e doeh, nangmae tangka hah ka hmu doeh, telah ati. Hahoi Simeon hah ahnimouh koe a thokhai awh. <sup>24</sup> Hottelah ahni ni ahnimouh hah Joseph imthung a kâenkhai teh tui a poe teh, a khok a kâpasu awh teh, lanaw hah rawca a poe awh. <sup>25</sup> Hahoi aphu awh e poehno hah Joseph bu a ca hanelah a tho hoehnahlan coungkacoe ao awh. Bangkongtetpawiteh, hawvah, bu ca han tie hah a panue awh. <sup>26</sup> Joseph takhang koe a pha toteh a kut dawk kaawm e poehnonaw hah ahni koe a kâenkhai awh teh a hmalah talai khet laihoi a tabut awh.

<sup>27</sup> Ahni ni kamthang a pacei, na dei awh e na pa matawng teh a hring rah maw. A tak a dam maw telah ati.

<sup>28</sup> Ahnimouh ni apa na san teh a hring doeh rah, a tak hai a dam rah, atipouh awh. Hahoi a mahmawk a lû a saling awh teh a tabut awh.

<sup>29</sup> Ahni ni a khet teh, a nawngha Benjamin a manu e capa hah a hmu, ahni heh na nawnghaca akong na dei awh e hah maw, telah ati. Hahoi ahni ni ka capa, Cathut ni na pahren naseh, telah ati. <sup>30</sup> Joseph ni a nawngha a hmu toteh, a lungmathoe teh karangpounglah ka nahane hmuen a tawng. Imrakhan thung a kâen teh hawvah a ka. <sup>31</sup> A minhmai a pâhla teh bout a tâco teh puenghoi a kâsum. Rawca rakueng awh telah ati.

<sup>32</sup> Hottelah ahni hanlah aloukcalah, ahnimouh hanlah aloukcalah, a coun e Izipnaw hanlah

aloukcalah, bangkongtetpawiteh, Izipnaw ni Hebrunaw hoi bu rei cat khai boihoe, hothateh Izipnaw hanlah panuettho e lah ao. <sup>33</sup> Hottelah capa kacue teh camin lah ao e hoi kanaw teh cahnung lah ao e patetlah Joseph hmalah a tahung awh teh, kângai lah a ru awh. <sup>34</sup> Joseph ni ahnimouh ham hah amamouh koe a poe sak teh, Benjamin e ham teh ahnimae ham hlak let panga touh hoi apap. Hottelah a nei awh teh, ahni koe hroung a nawm awh.

## 44

### *Joseph e manang*

<sup>1</sup> Ahnimouh ni imkaringkung koevah, ahnimouh ni aphu thai yit touh, cawngko pakawi pouh nateh, amamae tangka rip hah amamae cawngko som koe lengkaleng tat pouh. <sup>2</sup> Hahoi kaie manang, ngun manang hah a cahnung e cawngko som dawkvah cakang phu tangka hoi na ta pouh han, telah kâ a poe.

<sup>3</sup> Khodai tahma vah ahnimouh teh amamae lanaw hoi a kamthaw awh. <sup>4</sup> Kho thung hoi a kamthaw awh teh ahlapoungnae koe a pha awh hoehnahlan, Joseph ni imkaringkung koe thaw nateh ahnimanaw hah pâlei haw. Hahoi na pha toteh ahnimouh koe, bangkongmaw hawinae hah hawihoehnae hoi na patho awh. <sup>5</sup> Hot hah, kaie bawipa e misur neinae hoi hma lae ka tho hane kong a panuenae nahoehmaw. Het patet lae na o awh e heh puenghoi na payon awh, na ti pouh han.



<sup>6</sup> Hahoi, rek a pha toteh hottelah a dei pouh.  
<sup>7</sup> Ahnimouh ni ahni koe, bawipa, bangkongmaw het patet lae lawk na dei, na sannaw ni hot patet e hno ka sak awh hoeh. <sup>8</sup> Khenhaw! kaimae cawngko som dawk ka hmu awh e tangka hoi Kanaan kho hoi nang koe bout ka thokhai awh nahoehmaw. Bangtelamaw na bawipa im e tangka hoi sui teh ka paru thai awh han namaw.  
<sup>9</sup> Na sannaw thung dawk hote hno na hmunae pueng dout seh. Kaimouh hai bawipa e san lah ka o awh yawkaw han, ati awh.

<sup>10</sup> Ahni ni bokheiyah, atu hai nangmae lawk patetlah lawiseh, hno ka hmunae tami hah ka san lah ao vaiteh, nangmouh teh toun kaawm hoeh lah na o awh han telah ati. <sup>11</sup> Hat nah tahma vah amamae cawngko lengkaleng a patue awh teh lengkaleng a paawng awh. <sup>12</sup> Ahni ni kacuepoung koehoi kanawpoung totouh a tawng pouh. Hattoteh Benjamin e cawngko dawk manang teh a hmu. <sup>13</sup> Hat nah tahma vah a khohna a phi awh, lanaw a phu sak awh teh kho dawk a ban awh.

<sup>14</sup> Judah hoi a hmaunawngghanaw teh Joseph im a pha awh, ama teh haw vah a la o rah. Hahoi a hmalah a tabo awh. <sup>15</sup> Hahoi Joseph ni bangmaw na sak awh. Kai patetlae tami ni hmalah ka tho hane hno a panue han tie na panuek awh hoeh maw, telah ati.

<sup>16</sup> Judah ni ka bawipa nang koe bangvai ka dei awh toung. Bangmaw ka pâpha thai awh han. Cathut ni na sannaw yonnae teh a hmu toe. Khenhaw! ka bawipa kaimouh hoi ahnie kut dawk manang a hmu e hoi na san lah doeh

ka o awh toe telah ati. <sup>17</sup> Hatei ahni ni, hottelah khoeroe ka sak mahoe, a kut daw k manang a hmuna dueng doeh ka san lah ao vaiteh nangmouh teh na pa koe karoumcalah cet awh, telah ati.

*Judah ni Benjamin hanelah a kâhei*

<sup>18</sup> Hat nah tahma vah, Judah ni Joseph hah a hnai teh, Oe ka bawipa, pahren lahoi na san heh, ka bawipa na san heh na hnâthainae koe lawk kam touh na dei sak haw. Na lungkhueknae hah na san koe kaman sak hanh. Bangtelah tetpawiteh, nang teh Faro patetlah doeh na o. <sup>19</sup> Ka bawipa nang ni, na pa nakunghai, hmaunawngna nakunghai na tawn maw telah na sannaw hah na pacei. <sup>20</sup> Kaimouh ni nang koe ka matawngpoung e na pa ka tawn awh. Matawng sawi a sak e camoca ka tawn awh teh buet touh teh a due toe, a manu ni a khe e daw k ahni dueng ao teh a na pa ni a pahren poung, ka ti awh. <sup>21</sup> Nang ni, ahni ka hmu thai nahanlah kai koe thokhai awh ati. <sup>22</sup> Ka bawipa kaimouh ni tongpaca ni a na pa cettakhai thai mahoe, bangkongtetpawiteh, a na pa cettakhai pawiteh a na pa a due han doeh ka ti awh. <sup>23</sup> Hatei, nang ni na nawngna cahnoung nangmouh koe tho van hoehpawiteh, ka mei na hmawt awh mahoe toe, ati.

<sup>24</sup> Hahoi, na sannaw apa koe ka pha awh toteh, ka bawipa, bawipa nange lawk hah ka dei pouh awh. <sup>25</sup> Apa ni bout cet awh nateh, mamouh hanelah cakang youn touh bout ran awh, ati.

<sup>26</sup> Hatei kaimouh ni ka cet thai awh mahoe,

nawngaha cahnoung kaimouh koe tho van pawiteh dueng doeh ka cei awh han. Bangkongtetpawiteh, nawngaha cahnoung kaimouh koe tho van hoehpawiteh ahnie mei ka hmawt thai awh mahoehtoe, telah ka ti pouh awh. <sup>27</sup> Na san kaimae na pa ni, ka yu ni capa kahni touh na khe pouh tie na panue awh. <sup>28</sup> Buet touh teh kai koehoi a tâco teh koung paset e lah ao mue toe, hahoi teh ahni ka hmawt boihoehtoe. <sup>29</sup> Hahoi hete camo heh kai koe hoi na ceikhai teh, runae kâhmo pawiteh, ka sampo hah lungmathoenae lahoi phuen dawkh na loum sak awh toe, telah ati.

<sup>30</sup> Hatdawkvah, tongpaca heh kaimouh koe tho van laipalah na san apa koe ka tho pawiteh, a hringnae hoi tongpaca e hringnae mekkawme lah ao dawkvah, <sup>31</sup> tongpaca tho van hoehtie hah a panue tahma kadout han doeh. Hattoteh na sannaw ni na san apa e sampo hah lungmathoenae hoi phuen koe ka loum sak yawkaw han doeh. <sup>32</sup> Bangtelah tetpawiteh, na san ni nang koe ka thokhai hoehpawiteh, a yungyoe na hmalah yonpen e lah ka o han telah apa koe tongpaca kong dawkh thoe yo ka bo toe. <sup>33</sup> Pahren lahoi na san hah tongpaca yueng lah ka bawipa, na san lah na awm sak nateh, tongpaca heh a hmaunaw hoi ban sak leih. <sup>34</sup> Bangkongtetpawiteh, kai koe tongpaca tho van hoehpawiteh bangtelamaw apa koe ka cei thai awh han vaw. Telah hoehpawiteh, apa koe ka phat hane thoenae teh ka hmu payon awh han doeh, telah ati.

## 45

*Joseph ni a hmaunawngghanaw koe a kâpâpho*

<sup>1</sup> Joseph teh a teng kaawm e pueng hmalah kâsum thai hoeh toung dawkvah, tami pueng kai koehoi koung tâcawt awh, telah a hram. Hottelah Joseph ni a hmaunawngghanaw koe a kâpanuesak nah yunglam apihai ahni teng kangdout awh hoeh. <sup>2</sup> Kacaipounglah a ka teh, Izipnaw ni a thai awh, Faro imthungkhu ni hai a thai awh. <sup>3</sup> Joseph ni a hmaunawngghanaw koe kai teh Joseph doeh, apa atu sittouh a hring rah maw, telah ati. Hatei pato thai laipalah a hmaunaw roumkalue awh teh a hmalah sut a kangdue awh.

<sup>4</sup> Joseph ni a hmaunawngghanaw koe, pahren lahoi na hnai awh haw, telah ati. Hateh a hnai awh. Ahni ni na hmaunawnggha Joseph, Izip ram vah na yo awh e hah ma. <sup>5</sup> Hatei, hivah cei hanelah na yo awh dawkvah, na lungmathout hanh awh, namamouh hoi namamouh hai kâhmuhma hanh awh, bangkongtetsawiteh, hringnae rungngang hanelah Cathut ni nangmouh hmalah na patoun e doeh. <sup>6</sup> Bangkongtetsawiteh, kum hni touh thung hete ram dawk takang a tho. Kum panga touh a ngai rah. Hat nah thung pueng teh laikawk kanawk awm mahoe. Canga e hai awm mahoe. <sup>7</sup> Hottelah talai van catoun ka tawn hanelah karingkung hoi rungngangnae kalen hoi na hringsakthai awh nahanlah, Cathut ni ahmaloe hoi nangmouh hmalah na patoun toe. <sup>8</sup> Hottelah hie hmuen koe na kacetsakkung hah nangmouh laipalah Cathut doeh. Ahni ni Faro

hanelah na pa lah, imthungkhu kahrawikung, hoi Izip ram pueng kaukkung lah na coung sak.

<sup>9</sup> Karanglah apa koe cet aw h nateh, ahni koe na capa Joseph ni hettelah a dei, Cathut ni Izip ram pueng daw k bawi lah na sak, kai koe tho aw h, uet aw h hanh leih. <sup>10</sup> Goshen ram vah na o han. Nang nama hoi, na capanaw hoi na mincanaw hoi, na tuhunaw, na maitohu hoi na tawn e puenghoi kai koe roeroe vah na o han. <sup>11</sup> Hawvah kai ni na kaw k han. Bangkongtetpawiteh hawvah takang kum panga touh ao han rah. Hatdawkvah, na roedeng payon vaih nang hoi na imthung hoi na tawn e pueng hoi telah na ti pouh aw h han. <sup>12</sup> Hahoi khenhaw! nangmae mit roeroe hoi ka nawng ha Benjamin e mit roeroe ni kaie ka pahni ni a dei lahun e hah na hmu aw h. <sup>13</sup> Izip ram e ka bawilenna e pueng hoi na hmu aw h e hno pueng hah apa koe na dei aw h vaiteh, apa teh karang poung lah na thokhai aw h han, telah ati.

<sup>14</sup> Hahoi a lungtabue hoi Benjamin lungtabue rekkâbet lah a tapam teh a ka. Benjamin ni hai a tapam teh a ka. <sup>15</sup> A hmaunawng ha pueng a paco hnukkhu, a hmaunawng hanaw ni law k a dei aw h. <sup>16</sup> Joseph e hmaunawng hanaw a tho aw h tie kamthang teh Faro im vah a thai aw h teh, hote kamthang ni Faro hoi a sannaw a lunghawi sak. <sup>17</sup> Faro ni Joseph koe, na hmaunawng hanaw koe, hettelah dei pouh, na saringnaw teh cakang phu sak hoi tâcaw t aw h nateh, Kanaan ram vah cet aw h. <sup>18</sup> Hahoi na pa hoi a imthung hah kaimouh koe thokhai aw h. Izip ram e hnokahawi na poe aw h vaiteh, hete ram daw k

kaawm e hnokahawipoung hah na ca awh han telah dei pouh awh. <sup>19</sup> Kâ na poe, hettelah dei pouh. Na canaw hoi na canunaw hane hoi na yunaw hanelah Izip ram hoi lengnaw sin awh nateh, na pa hah thokhai awh. <sup>20</sup> Na hnopai kong dawk lungpuen hanh awh. Bangkongtetpawiteh, Izip ram e hnokahawi pueng teh nangmae doeh, telah ati.

<sup>21</sup> Hahoi teh, Isarel canaw ni hottelah a sak awh. Joseph ni Faro kâpoe e patetlah leng hah ahnimouh koe a poe. Lam vah a ca awh hane hai a poe. <sup>22</sup> Ahnimouh abuemlah koe khohna kâthung hanelah a poe. Benjamin koe teh tangka cumthum touh hoi khohna kâthung hane panga touh a poe. <sup>23</sup> Hahoi a na pa koevah, la hra touh, Izip ram hnokahawi kapawtkung hoi lamanu hra touh, lam vah a na pa hane cakang hoi vaiyei hoi canei han kaphawtkung lah a patoun. <sup>24</sup> Hottelah a hmaunawngghanaw hah a patoun teh a ceisak. Ahni ni lam vah na kâyue awh hoeh nahanlah kâhruetcuwet awh telah ati.

<sup>25</sup> Izip hoi a tâco awh teh a na pa Jakop koe a pha awh. <sup>26</sup> Hatei, Joseph a hring rah Izip ram pueng ukkung lah ao telah a dei pouh awh. Jakop a lungmit teh, ahnimouh ni dei e tang thai hoeh. <sup>27</sup> Hatei, ahni koe Joseph ni lawk dei e pueng hah a dei pouh awh. Hahoi a kâcui hane leng Joseph ni a patawn e hah a hmu toteh, a na pa Jakop e lungthin bout a kâhlaw. <sup>28</sup> Isarel ni a khout toe, ka capa Joseph teh a hring doeh rah, ka cei vaiteh, ka due hoehnahlan ka hmu han telah ati.

## 46

### *Izip vah Jakop a cei*

<sup>1</sup> Isarel teh a tawn e pueng hoi a tâco. Beer-sheba vah a pha teh a na pa Isak Cathut koe thuengnae a sak. <sup>2</sup> Cathut ni karum a mang lah Isarel koe lawk a dei teh, Jakop Jakop telah ati. Ahni ni, hivah ka o, telah ati.

<sup>3</sup> Ahni ni, kai teh Cathut nange Cathut lah ka o. Izip ram lah na cei hane hah taket hanh. Bangkongtetpawiteh, miphun kalen lah na coung sak han. <sup>4</sup> Nang koe Izip lah ka cei van vaiteh, bout na hrawi han, hahoi Joseph ni na mit dawk na kut a hruek han telah ati.

<sup>5</sup> Hottelah hoi Jakop teh, Beersheba hoi a tâco teh, Isarel e capanaw ni, a na pa Jakop hoi a canaw hoi a yunaw a kâcui nahanelah Faro ni na patawn e leng dawk na kâcui sak han. <sup>6</sup> Jakop hoi a catoun pueng Kanaan ram e a hmu awh e a saringnaw hoi a hnopainaw hoi a tâcokhai teh Izip vah a cei awh. <sup>7</sup> A capa hoi a pahringcanaw hoi a miphun a catoun pueng hah Izip vah a kâenkhai awh.

<sup>8</sup> Hetnaw heh Isarel catoun Izip ram ka kâen e Jakop hoi a canaw e minnaw doeh. Jakop e camin Reuben,

<sup>9</sup> Reuben capanaw teh Hanok, Pallu, Hezron hoi, Karmi.

<sup>10</sup> Simeon capanaw teh Jemuel, Jamin, Ohad, Jakhin, Zohar hoi Kanaan napui koehoi e a capa Saul,

<sup>11</sup> Levi capanaw teh Gershon, Kohath hoi, Merari <sup>12</sup> Judah capanaw teh Er, Onan, Shelah, Perez hoi Zerah naw doeh. Hateiteh, Er hoi Onan

teh Kanaan kho vah a due awh toe. Perez ca roi lah Hezron hoi Hamul ao.

<sup>13</sup> Issakhar capanaw teh Tola, Puvah, Jashub hoi Shimron,

<sup>14</sup> Zebulun capanaw teh Sered, Elon hoi Jaheel,

<sup>15</sup> Hotnaw teh Leah capanaw a canu Dinah hoi Paddanaram vah Jakop hanlah a khe pouh e naw lah ao. A capanaw hoi a canunaw teh abuemlahoi 33 touh a pha awh.

<sup>16</sup> Gad capanaw teh Ziphion, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi hoi Areli,

<sup>17</sup> Asher capanaw teh Imnah, Ishua, Ishvi, Beriah hoi a tawncanu Serah hoi Beriah capa teh Heber hoi Malkhiel tinaw doeh.

<sup>18</sup> Hotnaw teh Zilpah Laban ni a canu Leah koevah a poe e capanaw doeh. Ahnimanaw teh tami 16 touh, Jakop ni a khe e naw doeh.

<sup>19</sup> Jakop yu Rachel capa roi teh Joseph hoi Benjamin doeh.

<sup>20</sup> Joseph ni Izip kho vah ao navah Manasseh hoi Ephraim a sak, hotnaw teh On kho e vaihma Potiphar canu Asenath ni a khe pouh e doeh.

<sup>21</sup> Benjamin capanaw teh Bela, Bekher, Ashbel Gera, Naaman Ehi, Rosh, Muppin, Huppin hoi Ard tinaw doeh. <sup>22</sup> Hotnaw teh Rachel ni Jakop hanlah a khe pouh e capanaw doeh, 14 touh a pha awh.

<sup>23</sup> Dan capa teh Hushim doeh.

<sup>24</sup> Naphtali capanaw teh Jahzeel, Guni, Jezer hoi Shillem doeh.

<sup>25</sup> Hotnaw teh Laban ni a canu Rachel koe a poe e Bilhah ni Jakop hanlah a khe pouh e naw doeh, abuemlahoi 7 touh a pha awh.



<sup>26</sup> Jakop e a capanaw e yu hmai touksin laipalah Jakop koe Izip ram rei ka cet e tami abuemlah 66 touh a pha awh. <sup>27</sup> Joseph ni Izip ram e a capa a khe e naw teh kahni touh a pha Jakop imthung Izip ram dawk kâen e pueng teh 70 touh a pha awh.

### *Goshen vah Jakop a kamtue*

<sup>28</sup> Jakop ni Goshen lam pätue hanelah Judah teh Joseph koe hmaloe a ceisak teh, hottelah hoi Goshen ram lah a pha awh. <sup>29</sup> Joseph ni a leng hah coungkacoe a rakueng teh Goshen vah a na pa a dawn hanelah a cei. Ahni koe a kâpanuesak teh a lahuen dawk a tapam teh a tapam laihoi ngailawi a ka.

<sup>30</sup> Isarel ni Joseph koevah, na hring rah dawkvah, na mei bout ka hmu toe, atuteh kadout lawi nakunghai yah, telah ati.

<sup>31</sup> Joseph ni a hmaunawngaha a na pa imthung koevah, ka cei vaiteh, Faro koe ka dei pouh vaiteh, ahni koevah, ka hmaunawngaha hoi apa imthung Kanaan ram kaawm e hah kai koe a pha awh toe. <sup>32</sup> Ahnimanaw teh saring kapacanaw lah ao teh tukhoumkung lah ao awh. Tuhu hoi maitohu hoi a tawn awh e pueng a thokhai awh toe telah ka dei han. <sup>33</sup> Faro ni na kaw awh teh, bang thaw maw ouk na tawk awh na tet pouh pawiteh, <sup>34</sup> nangmouh ni na sannaw teh ka mintoenaw koehoi kamtawng teh camoca hoi atu totouh, saring ka paca awh e doeh, telah na ti awh han. Hottelah hoi Goshen ram dawk na o thai awh han, telah atipouh.

Bangkongtetpawiteh, tu ka khoum e pueng teh Izip taminaw ni a panuet awh.

## 47

### *Faro ni Jakop a dawn*

<sup>1</sup> Joseph ni Faro koevah, apa hoi ka hmaunawngghanaw tuhu, maitohu a tawn awh e naw pueng hoi Kanaan ram hoi a tho awh, atu Goshen ram vah ao awh telah ati.

<sup>2</sup> A hmaunawngghanaw thung hoi tami panga touh a hrawi teh Faro koe a ceikhai. <sup>3</sup> Faro ni a hmaunawngghanaw koevah, bang thaw maw ouk na tawk awh telah a pacei. Ahnimanaw ni Faro koevah, na sannaw teh ka mintoenaw se nah hoi atu totouh tu doeh ka khoum awh, telah ati awh. <sup>4</sup> Ahnimouh ni Faro koevah, hete ram daw k o hanelah ka tho awh. Bangkongtetpawiteh, takang Kanaan ram daw k a pataw teh saringnaw hanlah hram awm hoeh toe. Hatdawkvah pahren lahoi na sannaw heh Goshen ram daw k na awm sak aw h loe, telah ati aw h.

<sup>5</sup> Faro ni Joseph a pato teh, na pa hoi na hmaunawngghanaw heh nang koe a tho aw h toe.

<sup>6</sup> Izip ram teh na hmalah doeh ao, na pa hoi na hmaunawngghanaw teh kahawi e ram daw k awm sak, Goshen ram daw k kho sak aw h naseh. Ahnimouh thung daw k hno ka sak thai e tami na panue e awm pawiteh ka saringnaw lathueng kahrawikung lah na ta han, telah ati.

<sup>7</sup> Joseph ni a na pa Jakop hah a kâenkhai teh Faro hmalah a kangdue sak teh, Jakop ni Faro hah yawhawi a poe.

<sup>8</sup> Faro ni Jakop koevah, kum nâyittouh maw na pha tounng telah a pacei. <sup>9</sup> Jakop ni Faro koevah kahlawng ka ceinae hnin hoi ka kumnaw teh 130 touh a pha toe. Ka hringnae kumnaw a duem teh a ru, na kakhekungnaw kahlawng ceinae hoi kumnaw hai khout hoeh telah ati. <sup>10</sup> Jakop ni Faro yawhawi a poe teh Faro koehoi a tâco. <sup>11</sup> Hottelah Joseph ni a na pa hoi a hmaunawngghanaw kho a sak sak. Faro ni kâpoe e patetlah Izip ram thung e kahawipoung e ram Raameses ram daw k e ram hah râw lah a poe. <sup>12</sup> Hahoi Joseph ni a na pa hoi a hmaunawngghanaw hoi a na pa imthungnaw pueng, a imthungnaw lahoi canei hanlah a poe.

### *Takang kâhmonae*

<sup>13</sup> Hote ramnaw pueng daw k canei hane awm hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, takang puenghoi a tho. Hote takang daw k Izip ram hoi Kanaan ram teh a patang poung aw h. <sup>14</sup> Joseph ni cakang a ranae phu, Izip hoi Kanaan ramnaw pueng daw k hoi a hmu e tangkanaw hah Faro im lah a ceikhai. <sup>15</sup> Izip ram hoi Kanaan ram e tangkanaw abaw toteh, Izip taminaw pueng teh Joseph koe a tho aw h teh, canei hanelah na poe aw h haw, bangkongtetpawiteh, bangkongmaw na hmalah ka due aw h han vaw, tangka awm hoeh toe, telah ati aw h.

<sup>16</sup> Joseph ni saringnaw hah na poe aw h. Tangka awm hoeh tounng pawiteh, na saringnaw e phu lah canei hanlah na poe aw h han, telah atipouh. <sup>17</sup> Hat toteh, a saringnaw Joseph koe a ceikhai aw h teh, Joseph ni marang, tu, hoi maito hoi lanaw e phu lah canei hanlah a poe. Hatnae

kum dawk teh saringnaw e phu lah canei poe e lahoi a kawak.

<sup>18</sup> Kum a baw teh, kum katha dawk ahni koe bout a tho awh teh, kaimouh e tangkanaw pueng abaw toe. Saringnaw a bawnae kong dawk banghai ka paphat awh hoeh. Bawipa na mithmu vah kaimouh miphun hoi lawhmuen laipalah banghai awm hoeh toe. <sup>19</sup> Bangkongmaw na hmalah ka due awh han, kamamouh hai, lawhmuen hai na ran awh ngala lawih, telah pawiteh doeh kamamouh hoi lawhmuennaw pueng Faro e san lah ka o awh han, dout laipalah ka hring awh nahan hoi lawhmuennaw kingdi hoeh nahan, cati na poe leih telah ati awh.

<sup>20</sup> Hat toteh, Joseph ni Izip ram naw pueng Faro hanlah a ran pouh. Takang puenghoi a tho dawkvah Izip taminaw pueng ni lawhmuennaw he a yo awh teh, lawhmuennaw teh Faro e lah he ao. <sup>21</sup> Taminaw teh Izip ramri avanglah hoi avanglah totouh kho tangkuem dawka kampuen awh. <sup>22</sup> Vaihmanaw e ram teh ran pouh hoeh. Bangkongtetpawiteh vaihmanaw ni Faro koehoi ham hane ao teh Faro ni ham a poe e naw hah a canei awh dawkvah, lawhmuen hah yawt awh hoeh. <sup>23</sup> Hat hnukkhu, Joseph ni taminaw pueng koe, khenhaw! sahnin dawka namamouh hoi na lawhmuennaw hah Faro hanlah ka ran toe. Khenhaw! haw vah cati ao. Talai dawka na tu awh han. <sup>24</sup> Hahoi cakang na hmu awh toteh, hettelah Faro hanlah pung panga pung touh na poe awh vaiteh, pung pali touh e teh namamouh hanelah ao han. Hottelah law dawka bout na tu hane hoi namamouh imthungnaw ca hane hoi

na canaw ca hanelah na ta awh han telah ati.

<sup>25</sup> Ahnimouh ni, nang ni kaimouh hringnae na hlout sak toe. Ka bawipa ni na pahren naseh, Faro e san lah ka o awh han telah ati awh.

<sup>26</sup> Hottelah Faro ni pung panga pung touh poe e hmunae dawk vah, Izip ram dawk atu totouh Joseph ni phung a sak. Vaihmanaw e lawhmuen dueng teh Faro e lah awm hoeh.

### *Jakop koe Joseph lawkkam*

<sup>27</sup> Hahoi Isarelnaw teh Izip ram e Goshen ram dawk kho a sak awh teh, hnopainaw a hmu awh teh ca catounnaw moikapap a pungdaw awh.

<sup>28</sup> Jakop teh Izip ram vah kum 17 touh ao. Hottelah Jakop hringnae kum 147 touh a pha.

<sup>29</sup> Hattoteh Isarel due nahane a hnai toung dawkvah, a capa Joseph hah a kaw teh a im vah, na lung ka youk pawiteh, pahren lahoi na kut hah ka phai rahak vah tat haw, na pahren nateh kaie lathueng vah atangcalah na sak han, pahren lahoi Izip ram dawk na pakawm hanh lah a.

<sup>30</sup> Mintoenaw koe ka kâhat toteh nang ni Izip ram thung hoi na hrawm na teh, ahnimouh pakawpnae koe na pakawp van loe, telah ati. Ahni ni na dei e patetlah ka sak han, telah ati.

<sup>31</sup> Ahni ni kai koe thoekâbo loe, telah atipouh teh, ahni koe thoe a kâbo. Hahoi Isarel teh amae ikhun dawk a tabo.

## 48

### *Jakop ni Joseph e canaw yawhawi a poenae*

<sup>1</sup> Hathnukkhu, Joseph koe, Thai haw, na pa a pataw, telah atipouh awh. A capa Manasseh

hoi Ephraim hah a hrawi teh a ceikhai. <sup>2</sup> Jakop koevah, khenhaw! na capa Joseph nang koe a tho, telah atipouh awh. Hatdawkvah, Jakop teh tha a kâsangue teh ikhun dawk a tahung.

<sup>3</sup> Jakop ni Joseph koevah, Cathut Athakasai-pounge teh Kanaan ram, Luz kho dawk kai koevah a kamnue teh yawhawinae na poe. <sup>4</sup> Kai koevah, ca catounnaw moikapap na poe han, na pungdaw sak han, tamihupui lah na sak han, hahoi hete ram heh ka tho hane na ca catounnaw koe râw lah na poe awh han, telah na ti pouh. <sup>5</sup> Na ca roi Izip ram, nang koe ka tho hoehnahlan na khe e haiyah kaie doeh. Manasseh hoi Ephraim heh, Reuben hoi Simeon patetlah kaie lah ao han. <sup>6</sup> Atu hoi bout na khe e teh namae lah ao han. A coe awh han e râw dawk a hmau roi e min hah a hmawng awh han. <sup>7</sup> Hatei, kaie kong dawk, Paddanaram ram hoi ka tho navah, Rachel teh Kanaan ram e lampui dawk, Ephrath kho hoi lam bet ahlanae koe kai teng vah a due teh hawvah Ephrath lam dawk ka pakawp. (Hot teh Bethlehem doeh).

<sup>8</sup> Hahoi, Isarel ni Joseph e capa roi a khet teh, hetnaw heh apinaw maw telah ati.

<sup>9</sup> Joseph ni a na pa koevah, ahnimouh roi teh ka capa roi doeh, Cathut ni hi vah na poe e roi doeh, telah atipouh. Ahni ni pahren lahoi kai koe thokhai haw, yawhawinae ka poe han, telah ati.

<sup>10</sup> Isarel teh a matawng toung dawkvah a mit hah kacailah hmawt thai hoeh toe. Hahoi teh, hnai sak haw, ahni ni a tapam teh a paco.

<sup>11</sup> Isarel ni Joseph koevah, Na mei hmu hane

boehai ka ngaihawi hoeh ei, Cathut ni na ca catounnaw e mei totouh na hmu sak, telah ati.

<sup>12</sup> Joseph ni ahnimouh teh a na pa e phai rahak hoi a la teh a hmalah a tabo sak.

*Ephraim ni yawhawi ka talue a pang*

<sup>13</sup> Hahoi, Joseph ni kahni touh hoi a ceikhai teh Ephraim aranglae kut hoi Isarel e avoilae kut koe lah a ceikhai. Manasseh hah avoilae kut hoi Isarel e aranglae kut koe lah a ceikhai.

<sup>14</sup> Hahoi, Isarel ni a kut a khingkhai teh aranglae kut hah kanaw e Ephraim e a lû dawk a toung teh avoilae kut hah Manasseh e lû van vah a toung. Bangkongtetspawiteh, ahni teh camin lah ao. <sup>15</sup> Hottelah yawhawinae a poe teh kakhekung Abraham hoi Isak hmalah ouk kaawm pouh e Cathut, sahnin totouh ka hringyung thung pueng na kakawkkung Cathut.

<sup>16</sup> Hawihoehnae pueng thung hoi na karatangkung kalvantaminaw ni hete camo roi yawhawinae poe naseh, Abraham hoi Isak min teh ahnimouh roi ni sin naseh. Hahoi, talai lungui vah tami moikapap lah pungdaw awh naseh telah ati.

<sup>17</sup> A na pa ni aranglae kut Ephraim e lû dawk a toung e Joseph ni a hmu navah, a lungkuep hoeh dawkvah a na pa e kut Ephraim lû dawk a toung e hah Manasseh e a lû dawk puen hanelah a tawm. <sup>18</sup> Joseph ni a na pa koevah, Apa hettelah mahoe. Bangkongtetspawiteh, het nahoehmaw a camin. Aranglae na kut a lû dawk na toung hane vaw, telah atipouh.

<sup>19</sup> Hatei, a na pa ni a ngai hoeh dawk, ka panue ka ca, ka panue. Ahni haiyah mipahun telah kaw

han e kamcu lah ao vaiteh a lentoe van han. Hatei, a nawngha heh ahni hlakvah hoe a lentoe vaiteh a ca catounnaw haiyah miphun moikapap lah ao awh han, telah ati.

<sup>20</sup> Hatdawkvah, hote hnin dawk yawhawinae a poe teh, nang pawlawk dawk Cathut ni Isarel teh yawhawinae poe naseh, nang teh Ephraim hoi Manasseh patetlah na tat naseh telah atipouh teh, Manasseh hmalah Ephraim ao sak.

<sup>21</sup> Hottelah, Isarel ni Joseph koevah, khenhaw! meimei ka due toe, hat eiteh Cathut teh nang koevah ao vaiteh mintoenaw e ram dawk na hrawi aw hah. <sup>22</sup> Hothloilah, na hmaunawngghanaw hane thung hoi ham buet touh, tahloi hoi licung, Amor taminaw e kut dawk ka la e hah na thap pouh, telah ati.

## 49

### *A canaw koe Jakop e lawk*

<sup>1</sup> Jakop ni a capanaw a kaw teh ahnimouh koevah, hmalah nangmouh koe ka tho hane hnonaw ka dei thai nahanlah kamkhueng aw haw. <sup>2</sup> Nangmouh Jakop canaw kamkhueng aw haw nateh, na pa Isarel e lawk thai aw haw.

<sup>3</sup> Reuben, nang teh ka ca camin, ka hnosak-thainae, ka thaonae, aluepaw, karasangpoung hoi a tha kaawm poung e lah na o. <sup>4</sup> Hatei, tui patetlah kâhuen e lungthin na tawn. Taluenae koe na phat mahoe. Bangkoktetpawiteh, nang ni kaie ikhun dawk na luen teh na kamhnawng sak. Ka ikhun hah na tapam.

<sup>5</sup> Simeon hoi Levih teh hmaunawnggha roi doeh. Lungthin ponae senehmaica ao roinae



hmuen koe ao roi. <sup>6</sup> Ka muitha ni ahnimouh roi ni hro e hno dawk kâen mahoe. Kaie baw-illennae ni ahnimouh kamkhuengnae dawk baw van mahoe. Ahnimouh ni a lungkhuek teh tami a thei awh, ma ngainae pâlei teh khonaw a raphoe awh toe. <sup>7</sup> Ahnimouh lungkhueknae hah thoebonae lah awm naseh. Bangkongtetpawiteh, puenghoi a thasai. Ahnimouh lungkhueknae teh thoebo lah awm seh, bangkongtetpawiteh a kâoup awh. Jakop miphun Isarel catoun thung vah ahnimouh kâkayei sak han.

<sup>8</sup> Oe Judah nang teh, hmaunawngghanaw ni pholen e lah na o han. Na kut teh na tarannaw e lahuen dawk na toung han. Na pa e capanaw ni na hmalah a tabut awh han. <sup>9</sup> Judah teh sendektanca doeh. Ka capa na kei e moi hah na luen takhai, a tabut teh sendek patetlah a tabo, sendek patetlah ka tabaw e hah apinimaw a pâhlaw ngam han. <sup>10</sup> Siangpahrang sonron ni Judah tâcawt takhai mahoe. Kâlawk kapoekung hai a khok rahak hoi kahmat mahoe. Shiloh a tho hoehroukrak teh miphun pueng ni a lawk a ngai pouh han. <sup>11</sup> Ahnie lanaw hah misurkung daw k a pen teh, lacanaw hah misurkung kahawi e daw k a pen. A hni hah misurtui daw k a pâsu teh a khohna hah misur thi daw k a pâsu. <sup>12</sup> A mit teh misurtui hlak a paling teh, a hâ teh sanutui hlak a pangaw.

<sup>13</sup> Zebulun teh long kâhatnae talî teng kho a sak han. Long kâhatnae hmuen lah ao han. A khori teh Zidon totouh han.

<sup>14</sup> Issakhar teh mon rahak ka tabaw e a tha kaawm poung e doeh. <sup>15</sup> Kâhatnae hah ahawi

telah a pouk teh, a ram hah a nawm telah a pouk. Hno phu hanlah a loung a rahnoum sak teh, sannaw lah a coung aw h.

<sup>16</sup> Dan ni a taminaw hah Isarel miphun rahak vah miphun buet touh patetlah lawkceng han.

<sup>17</sup> Dan teh lam daw k kaawm e tahr un doeh. Marang kâcui e tami hnuklah rawp sak hanlah lam rahak ao teh, marang khok ka khuek e hr unthoe doeh. <sup>18</sup> Oe BAWIPA, na rungngangnae teh ouk ka ngaihawi.

<sup>19</sup> Gad teh tarannaw ni tuk vaiteh, ahni ni hai bout a tuk van han.

<sup>20</sup> Asher teh canei koelah tawnta vaiteh, siang-pahrang canei hanlah a tâco sak han.

<sup>21</sup> Naphtali teh sayuk patetlah dawkcaw k vaiteh, lawk kahawi a dei han.

<sup>22</sup> Joseph teh a paw kara e a kang lah ao teh, a kangnaw teh rapan naw daw k a yam han. <sup>23</sup> Licung kathoumnaw ni puenghoi a lungmathoe sak aw h han. A ka aw h teh a maithoe aw h han. <sup>24</sup> Hatei ahnie licung teh a thayoun hoeh. Jakop Cathut e thaonae kut hoi thao sak e lah ao, Isarel ka khom lung-song pawlawk lahoi yah, <sup>25</sup> na Cathut teh nang kabawm hane hoi Athakasaipoung e ni teh talai hoi kalvan yawhawi hoi sanu hoi camo im yawhawi, nang yawhawi poe hanelah tha ao sak e doeh. <sup>26</sup> Na pa e yawhawi na poe e ni mintoenaw e yawhawi poe e hlak a yungyoe mon pout totouh, hotnaw teh Joseph e lû daw k ao vaiteh, a hmaunawngghanaw thung hoi kapek e tami koe ao han.

<sup>27</sup> Benjamin teh Asui patetlah doeh ao. Amom vah a kei e moi a ca vaiteh, tangmin vah lawphno hah a thokhai han, telah ati.

<sup>28</sup> Hetnaw teh Isarel miphun hlaikahni touh lah ao awh teh, hethateh a na pa ni ahnimouh koe a dei pouh e lawknaw doeh. Yawhawi a poe teh yawhawi a poe e patetlah buet touh hnukkhu buet touh yawhawi a poe.

### *Jakop duenae hoi pakawpnae*

<sup>29</sup> Hahoi kai teh, ka mintoenaw koe ceikhai e lah ka o han toe. Hit tami Ephron lawhmuen daw k e talungkhu, Kanaan ram e Mamre hma lae Makpelah law e talungkhu, Abraham pakawpnae phuen, <sup>30</sup> Hit tami Ephron koe vah lawhmuen khuehoi ran e daw k ka mintoenaw koe na pakawp awh loe. <sup>31</sup> Hawvah Abraham hoi a yu Sarah a pakawp awh teh, hawvah Isak hoi a yu Rebekah a pakawp awh teh, hawvah Leah a pakawp awh. <sup>32</sup> Lawhmuen hoi a thung e talungkhunaw teh Heth naw koehoi ran e doeh telah ati. <sup>33</sup> Hottelah Jakop ni a canaw lawk he a thui hnukkhu, a khok hah ikhun daw k a taphawng teh a due teh, mintoenaw koe a pakawp awh.

## 50

### *Jakop a kuem awh*

<sup>1</sup> Hat navah Joseph ni a na pa e mithmai a tabo sin teh ka laihoi a pahnuep. <sup>2</sup> Joseph ni tâsibawinaw hah a na pa e ro pawk hoeh nahanlah tâsi hluk hane kê a poe. Hatdawkvah, tâsibawinaw ni Isarel e ro teh a pawk hoeh

nahanlah tâsi a hluk awh. <sup>3</sup> A ro a rakuengnae dawk hnin 40 touh a ro. Bangkongtetpawiteh, ro a pawk thai hoeh nahanlah rakuengnae dawk hottelah ouk a ro. Hahoi, hnin 70 touh thung Izipnaw a khuika awh.

<sup>4</sup> Ahni khuinae hnin a baw totouh, Joseph ni Faro imthungkhu koe a dei pouh teh, na lung ka youk pawiteh, pahren lahoi Faro hnâthai vah, <sup>5</sup> Apa ni lawk na kam sak, khenhaw! ka due han toe, Kanaan ram phuen ka ran tangcoung e dawk, haw vah na pakawm loe, telah ati. Hatdawkvah, pahren lahoi apa heh na pakawm sak ei, bout ka ban han ati, telah na dei pouh awh, telah atipouh.

<sup>6</sup> Faro ni, thoe na bo sak e patetlah na pa teh pakawm, telah atipouh.

<sup>7</sup> Hatdawkvah, Joseph teh a na pa pakawp hanelah a cei. Faro e a sannaw pueng, imthungkhu dawk e kacue naw hoi Izip ram e kacuenaw pueng, <sup>8</sup> Joseph imthungkhunaw pueng, a hmaunaw hoi a na pa imthungkhu-naw pueng hai a cei awh. A ca kanawnaw hoi tuhunaw hoi maitonaw teh Goshen ram dawk a ta awh. <sup>9</sup> Ahnimouh koevah, rangleng hoi marangransanaw hai a cei awh dawkvah, tamihupui lah ao. <sup>10</sup> Jordan namran e Atad cangkatinnae koevah a pha awh. Hote hmuen koe hnin sari touh thung a ka khai awh teh a tahungkhai awh. <sup>11</sup> Hote ram Kanaan tam-inaw ni Atad cangkatinnae koe vah a yu ro a tahungkhai awh e a hmu awh teh, hetheh Izipnaw e tami kadout tahungkhai e kalenpoung doeh, telah ati awh. Hatdawkvah, hote hmuen

teh 'Abel-mizraim' telah ati awah. Hot teh, Jordan namran lah kaawm e doeh.

<sup>12</sup> A canaw ni kâ a poe e patetlah ahnimouh hanlah a sak awah. <sup>13</sup> A canaw ni Kanaan ram a kâenkhai awah teh Abraham ni kâpakawp nahane hmuen râw lah, Hit tami Ephron koehoi law a ran e Mamre kho hmalah kaawm e Makpelah law e lungngoum thung vah a pakawp awah. <sup>14</sup> A na pa a pakawp awah hnukkhu, Joseph hoi a hmaunaw hoi a na pa pakawpnae koe kacetnaw pueng hoi cungtalah Izip ram lah a ban awah.

<sup>15</sup> Joseph e hmaunaw ni a na pa a due e hah a hmu navah, Joseph ni na hmawt ngai awah hoeh vaiteh, ahni koe sak awah e hnokahawi hoeh e naw pueng hah moi koung na pathung han vaimoe, telah a kâti awah.

<sup>16</sup> Hatdawkvah, Joseph koe dei hanelah tami a patoun awah teh, na pa ni a due hoehnahlan vah, hettelah Joseph koe na dei pouh han. <sup>17</sup> Nang lathueng yonnae a sak awah eiteh, pahren lahoi na hmaunaw e kâtapoenae hoi a yonnae teh ngaithoum loe, telah kâ na poe. Hatdawkvah, na pa Cathut e sannaw e kâtapoenae hah ngaithoum pouh, telah ati. Ahni koe a dei pouh navah, Joseph teh a ka. <sup>18</sup> A hmaunaw ni hai a cei awah teh a hmalah tabo laihoi khenhaw! na sannaw lah ka o awah, telah atipouh awah.

<sup>19</sup> Joseph ni ahnimouh koevah, taket awah hanh awah, Bangkongtetsawiteh, Cathut e yueng lah maw ka o. <sup>20</sup> Nangmouh ni ka lathueng vah, hawihoehnae hah sak han na kâcai awah, hateiteh, Cathut ni sahnin vah tami moikapap hringnae rungngang hanelah hawinae hah sak

han noenae lah ao. <sup>21</sup> Hatdawkvah, taket aw h hanh. Nangmouh hoi na canaw teh pou na kaw k aw h han, telah atipouh. Hottelah lungmawng sak teh lawk kahawi hoi a pato.

*Joseph a duenae*

<sup>22</sup> Joseph teh ama hoi a na pa imthungkhunaw hoi Izip ram vah kho a sak aw h. Joseph teh kum 110 touh a hring. <sup>23</sup> Joseph ni Ephraim e a canaw, a na mincanaw hoi se thum totouh e a hmu. Manasseh capa, Makhir canaw hai Joseph e khokpakhu daw k a khe aw h.

<sup>24</sup> Joseph ni a hmaunawngghanaw koe, ka due han toe, hateiteh, Cathut ni na khet han. Hete ram daw k hoi na tâcokhai aw h vaiteh, Abraham, Isak hoi Jakop koe thoebo hoi lawkkam e ram daw k na ceikhai aw h han, telah atipouh.

<sup>25</sup> Hatdawkvah, Joseph ni Isarel catounnaw hah lawkkamnae a sak teh, Cathut ni na khet aw h roeroe han. Ka hru hah hete hmuen koehoi na ceikhai aw h han, telah ati.

<sup>26</sup> Hatdawkvah, Joseph teh kum 110 touh a pha nah a due. A ro teh kapaw k thai hoeh lah a sak aw h teh Izip e thingkong buet touh thungvah a ta aw h.

**Thai Phum Holy Bible**  
**The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of**  
**Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078